

# LYNX®



# 2018

## GUIDA DEL CONDUCENTE

Include  
Informazioni sulla sicurezza,  
sul veicolo e sulla manutenzione



# XU

## Commander 800R E-TEC® Touratech

### AVVERTENZA

Leggere attentamente questa guida. Contiene informazioni importanti per la sicurezza.  
Età minima consigliata del conducente: 16 anni.  
Tenere questa Guida del conducente sempre all'interno del mezzo.

6 1 9 9 0 0 9 4 1 \_ I T

Istruzioni originali



## GUIDA DEL CONDUCENTE 2018

Commander 800R E-TEC Touratech  
Commander 800R E-TEC Touratech ECS  
Commander 800R E-TEC Touratech ECS Traveller

### **AVVERTENZA**

La mancata osservanza delle precauzioni e istruzioni di sicurezza contenute in questa Guida del conducente e sulle etichette di sicurezza apposte sul prodotto potrebbe provocare lesioni gravi o mortali.

### **AVVERTENZA**

È possibile che le prestazioni di questo veicolo superino quelle di altri veicoli guidati in precedenza. Si consiglia di dedicare del tempo a prendere dimestichezza con il nuovo veicolo.



I prodotti Lynx sono realizzati da BRP.

I seguenti sono marchi di fabbrica di Bombardier Recreational Product Inc. o delle sue affiliate.

D.E.S.S.™

HPG™

XU™

Lynx®

ROTAX®

TRA™

PPS™

# INTRODUZIONE

Deutsch	Dieses Handbuch ist möglicherweise in Ihrer Landessprache verfügbar. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder besuchen Sie: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
English	This guide may be available in your language. Check with your dealer or go to: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Español	Es posible que este manual esté disponible en su idioma. Consulte a su distribuidor o visite: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Français	Ce guide peut être disponible dans votre langue. Vérifier avec votre concessionnaire ou aller à: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
中文	本手册可能有您的语种的翻译版本。请向经销商询问，或者登录 <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a> 查询。
日本語	このガイドは、言語によって翻訳版が用意されています。ディーラーに問い合わせるか、次のアドレスでご確認ください： <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Nederlands	Deze handleiding kan beschikbaar zijn in uw taal. Vraag het aan uw dealer of ga naar: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Norsk	Denne boken kan finnes tilgjengelig på ditt eget språk. Kontakt din forhandler eller gå til: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Português	Este manual pode estar disponível em seu idioma. Fale com sua concessionária ou visite o site: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Suomi	Käyttöohjekirja voi olla saatavissa omalla kielelläsi. Tarkista jälleenmyyjältä tai käy osoitteessa: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Svenska	Denna bok kan finnas tillgänglig på ditt språk. Kontakta din återförsäljare eller gå till: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>

Congratulazioni per l'acquisto di questa nuova motoslitte Lynx®. Indipendentemente dal modello scelto, il prodotto è coperto dalla garanzia Bombardier Recreational Products Inc. (BRP); è inoltre disponibile una rete di concessionari autorizzati per la vendita di motoslitte Lynx in grado di fornire tutti i componenti, l'assistenza e gli accessori di cui si potrebbe avere bisogno.

Il concessionario si impegna per la massima soddisfazione del cliente. Grazie alla sua formazione specifica, potrà effettuare la messa a punto iniziale e l'ispezione della motoslitte, oltre a completare la regolazione finale

necessaria per soddisfare le specifiche esigenze relative al peso e all'ambiente di guida prima che si prenda possesso del veicolo.

Al momento della consegna, l'acquirente è stato informato della copertura della garanzia e ha sottoscritto *L'ELENCO DI CONTROLLO DI PRE-CONSEGNA* a garanzia che il nuovo veicolo è stato preparato a vostra completa soddisfazione.

## Istruzioni preliminari

Prima di mettersi alla guida del veicolo, leggere le seguenti sezioni per imparare a ridurre il rischio di infortuni o

di morte per sé, per il passeggero o per i passanti:

- INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA
- INFORMAZIONI SUL VEICOLO.

Leggere inoltre tutte le etichette di sicurezza apposte sulla motoslitta.

Si consiglia vivamente di seguire un corso di guida sicura. Controllare con il proprio concessionario o con le autorità locali la disponibilità nella propria zona.

Il mancato rispetto delle avvertenze contenute nella presente Guida del conducente può comportare GRAVI LESIONI o persino la MORTE.

Il corretto funzionamento di una motoslitta dipende in parte dalla superficie su cui è guidata.

Guidare su superfici molto dure o non innestate compromette il raffreddamento del motore e la lubrificazione dei componenti della sospensione posteriore. Evitare una guida prolungata su tali superfici.

## Messaggi sulla sicurezza

Di seguito vengono descritti i tipi di messaggi di sicurezza, l'aspetto e le modalità di utilizzo in questa guida:

Il simbolo di allarme di sicurezza  indica un potenziale rischio di lesioni personali.



### ATTENZIONE

Indica un potenziale pericolo che, se non viene evitato, può provocare gravi lesioni o la morte.



**ATTENZIONE** Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare lesioni di lieve entità.

**AVVISO** Indica un'istruzione che, se non osservata, potrebbe danneg-

giare seriamente i componenti del veicolo o altre proprietà.

## Informazioni su questa Guida del conducente

La Guida del conducente è stata preparata per portare a conoscenza del proprietario/conducente e del passeggero di questa motoslitta i diversi comandi e le istruzioni per una guida e una manutenzione sicure.

Conservare questa Guida del conducente nel veicolo come riferimento per manutenzione, risoluzione dei problemi e per istruire altri utenti.

La guida è disponibile in numerose lingue. In caso di discrepanze, farà fede la versione inglese.

Se si desidera visualizzare e/o stampare un'altra copia della Guida del conducente, visitare il seguente sito Web: [www.operatorsguides.brp.com](http://www.operatorsguides.brp.com).

Le informazioni contenute in questo documento sono corrette alla data di pubblicazione. Tuttavia, BRP segue una politica di continuo miglioramento dei propri prodotti, senza però alcun obbligo di installazione su prodotti fabbricati in precedenza. A causa di cambiamenti dell'ultimo momento, si potrebbero trovare alcune discrepanze tra i prodotti fabbricati e le descrizioni e/o caratteristiche tecniche illustrate in questa guida. BRP si riserva il diritto, in qualsiasi momento, di sospendere o cambiare specifiche, design, caratteristiche, modelli o dotazioni senza incorrere in alcun obbligo.

In caso di vendita del veicolo, la presente Guida del conducente dovrà essere consegnata all'acquirente.

---

# INDICE

<b>INTRODUZIONE.....</b>	<b>1</b>
ISTRUZIONI PRELIMINARI.....	1
MESSAGGI SULLA SICUREZZA.....	2
INFORMAZIONI SU QUESTA GUIDA DEL CONDUCENTE.....	2

## ***INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA***

<b>PRECAUZIONI GENERALI.....</b>	<b>8</b>
EVITARE L'AVVELENAMENTO DA MONOSSIDO DI CARBONIO.....	8
EVITARE INCENDI PRODOTTI DA BENZINA E ALTRI PERICOLI.....	8
EVITARE BRUCIATURE DA PARTI CALDE.....	8
ACCESSORI E MODIFICHE.....	8

<b>SPECIALI MESSAGGI DI SICUREZZA.....</b>	<b>9</b>
--	----------

<b>GUIDA DEL VEICOLO.....</b>	<b>13</b>
CONTROLLO PRE-GUIDA.....	13
ISTRUZIONI DI GUIDA.....	16
TRASPORTO DI UN PASSEGGERO.....	18
VARIAZIONI DI TERRENO/GUIDA.....	19
AMBIENTE.....	24

<b>PRODOTTI PER MIGLIORARE LA TRAZIONE.....</b>	<b>26</b>
MANOVRABILITÀ.....	26
ACCELERAZIONE.....	27
AZIONE FRENANTE.....	28
IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA.....	28
EFFETTI DI UN CINGOLO CHIODATO SULLA DURATA UTILE DELLA MOTOSLITTA.....	28
INSTALLAZIONE DEI CHIODI SUI CINGOLI APPROVATI DA BRP.....	29
ISPEZIONE DI UN CINGOLO CHIODATO.....	30

<b>ETICHETTE IMPORTANTI PRESENTI SUL VEICOLO.....</b>	<b>31</b>
CARTELLINO.....	31
ETICHETTE DI SICUREZZA DEL VEICOLO.....	31
ETICHETTE CONTENENTI INFORMAZIONI TECNICHE.....	35

## ***INFORMAZIONI SUL VEICOLO***

<b>COMANDI, STRUMENTI E DOTAZIONI.....</b>	<b>38</b>
1) MANUBRIO.....	40
2) LEVA DELL'ACCELERATORE.....	40
3) LEVA DEL FRENO.....	41
4) LEVA DEL FRENO DI STAZIONAMENTO.....	41
5) INTERRUTTORE DI SPEGNIMENTO DEL MOTORE.....	42
6) INTERRUTTORE DI EMERGENZA PER ARRESTO MOTORE.....	43
7) PRESA DI CORRENTE 12-VOLT.....	43
8) INTERRUTTORE MULTIFUNZIONE.....	44
9) DISPLAY BATTERIA / SPINA DI CARICA.....	45
10) SOSPENSIONE A CONTROLLO ELETTRONICO (ECS2-1) (SE PREVI- STA)) (SE PREVISTA).....	46
11) CALIBRO.....	46

12) LEVA DI SELEZIONE MARCE.....	58
13) FASCETTA PER MONTAGNA.....	58
14) MANUBRIO REGOLABILE.....	59
15) KIT STRUMENTI.....	59
16) SCOMPARTO.....	59
17) PARAURTI ANTERIORE.....	60
18) PORTAOGGETTI POSTERIORE.....	61
19) GANCIO.....	61
20) CINGOLO.....	62
21) FUSIBILI.....	62
22) PORTA CANDELA.....	63
23) TAPPO SERBATOIO CARBURANTE.....	63
24) PROTEZIONE CINGHIA DI TRASMISSIONE.....	64
25) COFANO.....	65
26) PANNELLI LATERALI SUPERIORI.....	65
27) PANNELLI LATERALI INFERIORI.....	66
28) TELAIO PORTABAGAGLI PER PORTAPACCHI POSTERIORE TOURATECH (SE PRESENTE).....	68
29) BAULI TOURATECH (SE PRESENTI).....	68
30) PORTAPACCHI ANTERIORE TOURATECH (SE PRESENTE).....	70
31) SELLA RISCALDATA (SE PRESENTE).....	71
32) PALA-SEGA (SE PRESENTE).....	71
33) MANIGLIA PER AVVIAMENTO DI EMERGENZA A RIAVVOLGIMENTO AUTOMATICO.....	71
<b>CARBURANTE E OLIO.....</b>	<b>72</b>
REQUISITI DEL CARBURANTE.....	72
CARBURANTE CONSIGLIATO.....	72
PROCEDURA DI ALIMENTAZIONE CARBURANTE.....	72
OLIO CONSIGLIATO.....	73
VERIFICA DEL LIVELLO DELL'OLIO DI INIEZIONE.....	73
<b>PERIODO DI RODAGGIO.....</b>	<b>75</b>
RODAGGIO.....	75
<b>ISTRUZIONI PER L'USO.....</b>	<b>76</b>
PROCEDURA DI AVVIO DEL MOTORE.....	76
AVVIAMENTO DI EMERGENZA.....	76
RISCALDAMENTO DEL VEICOLO.....	77
FUNZIONAMENTO DELLA SCATOLA DEL CAMBIO.....	78
REGOLAZIONE DELL'ASTA DEL CAMBIO.....	79
SPEGNIMENTO DEL MOTORE.....	79
TRAINO DI UN ACCESSORIO.....	79
TRAINO DI UN'ALTRA MOTOSLITTA.....	80
<b>MESSA A PUNTO DELLA GUIDA.....</b>	<b>81</b>
REGOLAZIONE DELLE SOSPENSIONI POSTERIORI.....	82
REGOLAZIONE DELLE SOSPENSIONI ANTERIORI.....	87
COMPORTAMENTO DEL VEICOLO IN FUNZIONE DELLA REGOLAZIONE DELLA SOSPENSIONE.....	89

<b>TRASPORTO DEL VEICOLO.....</b>	<b>90</b>
<b><i>MANUTENZIONE</i></b>	
<b>ISPEZIONE INIZIALE.....</b>	<b>92</b>
<b>PROGRAMMA DI MANUTENZIONE.....</b>	<b>94</b>
<b>PROCEDURE DI MANUTENZIONE.....</b>	<b>97</b>
PREFILTRO DEL SILENZIATORE DELLA PRESA D'ARIA.....	97
LIQUIDO REFRIGERANTE MOTORE.....	97
OLIO DI INIEZIONE.....	98
SISTEMA DI SCARICO.....	99
CANDELE.....	99
FERMO MOTORE.....	100
LIQUIDO DEI FRENI.....	101
OLIO SCATOLA DEL CAMBIO.....	102
CINGHIA DI TRASMISSIONE.....	103
PULEGGIA DI TRASMISSIONE.....	106
CINGOLO.....	108
SOSPENSIONE.....	112
SCI.....	113
FUSIBILI.....	113
LUCI.....	114
<b>CURA DEL VEICOLO.....</b>	<b>117</b>
CURA DOPO L'UTILIZZO.....	117
PULIZIA E PROTEZIONE DEL VEICOLO.....	117
<b>RIMESSAGGIO.....</b>	<b>118</b>
MODALITÀ DI RIMESSAGGIO DEL MOTORE.....	118
<b>PREPARAZIONE PRIMA DELLA STAGIONE.....</b>	<b>120</b>
<b><i>INFORMAZIONI TECNICHE</i></b>	
<b>IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO.....</b>	<b>122</b>
DECALCOMANIE DESCRITTIVE VEICOLO.....	122
NUMERI DI IDENTIFICAZIONE.....	122
<b>VALORI DI EMISSIONE SONORA E VIBRAZIONI .....</b>	<b>124</b>
<b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE.....</b>	<b>125</b>
<b>RADIO FREQUENCY DIGITALLY ENCODED SECURITY SYSTEM (CHIAVE RF D.E.S.S.).....</b>	<b>126</b>
<b>CARATTERISTICHE TECNICHE.....</b>	<b>127</b>
<b><i>RISOLUZIONE DEI PROBLEMI</i></b>	
<b>LINEE GUIDA PER L'INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.....</b>	<b>132</b>
<b>SISTEMA DI CONTROLLO.....</b>	<b>135</b>
SPIE LUMINOSE, MESSAGGI E CODICI CICALINO.....	135
COME LEGGERE I CODICI GUASTO.....	139

## ***GARANZIA***

<b>GARANZIA LIMITATA INTERNAZIONALE BRP-FINLANDIA OY: MOTO-SLITTE LYNX® 2018 2018 .....</b>	<b>142</b>
<b>GARANZIA LIMITATA BRP FINLAND OY PER I PAESI EUROPEI, PER LA COMUNITÀ DEGLI STATI INDIPENDENTI (CSI) E PER LA TURCHIA: MOTOSLITTE LYNX® 2018 2018.....</b>	<b>147</b>
<b>REGISTRO DI MANUTENZIONE.....</b>	<b>152</b>

## ***INFORMAZIONI AI CLIENTI***

<b>CONTATTACI.....</b>	<b>158</b>
NORD AMERICA.....	158
EUROPA.....	158
OCEANIA.....	159
SOUTH AMERICA.....	159
ASIA.....	159
<b>CAMBIO DI INDIRIZZO/PROPRIETÀ.....</b>	<b>160</b>

# ***INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA***

---

# PRECAUZIONI GENERALI

## Evitare l'avvelenamento da monossido di carbonio

Gli scarichi del motore contengono monossido di carbonio, un gas mortale che, se inalato, può causare cefalea, vertigini, sonnolenza, nausea, confusione e persino la morte.

Il monossido di carbonio è un gas incolore, inodore e insapore che potrebbe essere presente anche se i gas di scarico non sono percepiti a livello visivo oppure olfattivo. Il monossido di carbonio può accumularsi a livelli mortali in modo rapido e causare sovrappaffazione e incapacità di mettersi in salvo. I livelli mortali di monossido di carbonio possono inoltre accumularsi per ore o giorni in zone chiuse o scarsamente ventilate. In caso di sintomi di avvelenamento da monossido di carbonio, uscire immediatamente dalla zona, recarsi all'aperto e rivolgersi a un medico.

Per evitare lesioni gravi o mortali da monossido di carbonio:

- Non utilizzare mai il veicolo in zone scarsamente ventilate o parzialmente chiuse come, ad esempio, garage, parcheggi coperti o fienili. Anche se si cerca di ventilare i gas di scarico del motore con ventole o aprendo porte e finestre, il monossido di carbonio può raggiungere rapidamente livelli pericolosi.
- Non utilizzare mai il veicolo all'opera in zone in cui i gas di scarico del motore possono accumularsi all'interno di un edificio attraverso porte e finestre.

## Evitare incendi prodotti da benzina e altri pericoli

La benzina è estremamente infiammabile e altamente esplosiva. I vapori di carburante possono diffondersi e infiammarsi a causa di una scintilla o fiamma a molti metri di distanza dal

motore. Per ridurre il rischio di incendio o esplosione, seguire le istruzioni riportate di seguito:

- Utilizzare solo contenitori di benzina approvati per il trasporto del carburante.
- Seguire rigorosamente le istruzioni della *PROCEDURA DI RIFORNIMENTO*.
- Non avviare il motore se il tappo del carburante non è installato correttamente.

La benzina è velenosa e può causare lesioni gravi o mortali.

- Non travasare mai la benzina con la bocca.
- In caso di ingestione, contatto con gli occhi o inalazione dei vapori di benzina, contattare immediatamente un medico.

In caso di contatto, risciacquare con acqua e sapone e cambiarsi d'abito.

## Evitare bruciature da parti calde

Il sistema di scarico e il motore diventano caldi quando utilizzati. Evitare il contatto durante e subito dopo l'utilizzo per evitare bruciature.

## Accessori e modifiche

Non apportare modifiche non autorizzate o utilizzare accessori o collegamenti non approvati da BRP. Poiché tali modifiche non sono state testate da BRP, potrebbero aumentare il rischio di incidenti o di lesioni e possono rendere illegale l'utilizzo del veicolo.

Per gli accessori disponibili per il veicolo, rivolgersi al concessionario Lynx autorizzato.

---

## SPECIALI MESSAGGI DI SICUREZZA

La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare **LESIONI GRAVI O MORTE**:

- Effettuare sempre un'ispezione preliminare alla guida PRIMA dell'accensione.
- Prima di avviare il motore, verificare che il meccanismo dell'acceleratore si sposti liberamente verso la posizione di minimo e torni indietro.
- Fissare sempre l'occhiello del cordoncino di sicurezza a un indumento prima di avviare il motore.
- Non azionare mai il motore senza aver montato correttamente le protezioni della cinghia e del freno a disco o con il cofano o i pannelli laterali aperti o rimossi. Non azionare mai il motore senza aver montato la cinghia di trasmissione. L'azionamento di un motore scaricato, ad esempio senza cinghia di trasmissione o con il cingolo alzato, può essere pericoloso.
- Azionare sempre il freno di stazionamento prima di avviare il motore.
- Tutti sono principianti la prima volta che si siedono dietro i comandi di una motoslitte, indipendentemente da precedenti esperienze di guida con altri tipi di veicoli. L'impiego sicuro della motoslitte dipende da diversi fattori, quali visibilità, velocità, condizioni atmosferiche, ambiente, condizioni del veicolo e del conducente stesso.
- Per un impiego sicuro di qualsiasi tipo di motoslitte è richiesta una formazione di base. Leggere attentamente la Guida del conducente ponendo particolare attenzione agli avvisi e ai richiami di sicurezza. Iscriverti a un club motoslitte locale: le attività sociali e le piste sono state studiate per offrire divertimento e sicurezza. Per le istruzioni di base informarsi presso il concessionario di motoslitte, gli amici, i membri dello stesso club oppure iscriversi al programma di formazione sulla sicurezza della provincia o stato.
- Prima di guidare per la prima volta la motoslitte, ogni conducente principiante deve leggere ed assicurarsi di aver capito tutte le etichette di sicurezza apposte sul veicolo e la Guida del conducente. Consentire a un nuovo conducente di guidare la motoslitte unicamente su un'area piana e circoscritta, almeno finché non avrà preso piena confidenza con il funzionamento del veicolo. Se in zona esistono corsi di addestramento per operatori di motoslitte, far iscrivere il nuovo conducente.
- Le prestazioni di alcune motoslitte possono superare in maniera significativa quelle di altre utilizzate in precedenza. Per questo motivo, ne è sconsigliato l'uso da parte di conducenti principianti o inesperti.
- Le motoslitte vengono utilizzate in diverse aree e in differenti condizioni di neve. Non tutti i modelli reagiscono nello stesso modo in condizioni simili. Rivolgersi sempre al concessionario di motoslitte per scegliere il modello di motoslitte adatto alle proprie particolari esigenze e all'impiego.
- L'impiego della motoslitte in condizioni rischiose che vanno oltre le capacità del guidatore, del passeggero o della motoslitte e dell'uso previsto può causare lesioni o morte del conducente, del passeggero del veicolo o delle persone vicine.
- BRP consiglia la guida della motoslitte a persone con più di 16 anni.

- È molto importante informare qualsiasi conducente, indipendentemente dalla sua esperienza, in merito alle caratteristiche di manovrabilità specifiche di questa motoslitte. La configurazione della motoslitte, come la distanza sci, il tipo di sci, il tipo di sospensione, la lunghezza, la larghezza ed il tipo di cingolo, variano da un modello all'altro. L'uso della motoslitte è notevolmente influenzato dalle seguenti caratteristiche.
- Il conducente principiante deve acquisire familiarità con la motoslitte facendo pratica su un'area in piano a velocità limitate prima di avventurarsi in campo aperto.
- Conoscere le norme locali. Gli organi governativi federali, statali, provinciali e locali hanno varato leggi e normative in merito all'utilizzo e al funzionamento sicuro delle motoslitte. È responsabilità del conducente di motoslitte apprendere e rispettare tali leggi e norme. Il rispetto e l'osservanza di tali leggi aumentano la sicurezza di utilizzo delle motoslitte. Considerare le leggi sulla responsabilità, sui danni alla proprietà e sulle assicurazioni correlate al proprio veicolo.
- La velocità può risultare fatale. In molti casi non è possibile reagire o rispondere con sufficiente rapidità agli imprevisti. Guidare sempre a una velocità adatta alla pista, alle condizioni atmosferiche e all'abilità personale. Conoscere le norme locali. Potrebbe essere in vigore un limite di velocità che quindi deve essere rispettato.
- Tenere sempre la destra della pista.
- Mantenere sempre una distanza di sicurezza dalle altre motoslitte e dalle persone vicine.
- Tenere presente che il materiale promozionale può mostrare manovre rischiose effettuate da piloti professionisti, in condizioni ideali e/o controllate. Non tentare mai di effettuare una qualsiasi di tali manovre rischiose se l'azione oltrepassa il proprio livello di abilità di guida.
- Non utilizzare mai il veicolo sotto l'effetto di sostanze stupefacenti o in stato di ebbrezza. poiché rallentano i tempi di reazione e limitano la capacità di giudizio.
- La motoslitte non è destinata all'uso su vie, strade o autostrade pubbliche.
- Evitare la guida su strada. Nel caso in cui fosse necessario e consentito, ridurre la velocità. La motoslitte non è destinata a essere guidata o a curvare su fondi asfaltati. Quando si attraversa una strada, arrestarsi completamente, quindi guardare attentamente in entrambe le direzioni prima di attraversare a un angolo di 90°. Fare attenzione ai veicoli parcheggiati.
- La guida di una motoslitte di notte può essere un'esperienza piacevole ma, data la ridotta visibilità, è necessaria una cautela superiore. Evitare terreni sconosciuti e accertarsi che l'impianto luci funzioni. Portare sempre una torcia elettrica e lampadine di scorta.
- Non rimuovere mai l'attrezzatura originale dalla motoslitte. Ogni veicolo presenta infatti molte funzionalità di sicurezza che comprendono diverse protezioni e consolle oltre a materiali riflettenti ed etichette di sicurezza.
- La natura è meravigliosa ma è bene non lasciarsi distrarre dalla guida. Se si desidera apprezzare davvero il paesaggio invernale, arrestare la motoslitte a bordo pista, così da evitare di trasformarsi in un **pericolo** per gli altri.

- Le recinzioni rappresentano una minaccia molto seria per l'utente e la motoslitte. Stare alla larga dai pali/piloni del telefono.
- I cavi nascosti, invisibili da lontano, possono causare gravi incidenti.
- Indossare sempre un casco di sicurezza omologato, protezioni per gli occhi e una maschera. Ciò vale anche per il passeggero.
- Prestare attenzione ai rischi insiti associati alla guida fuori pista, come valanghe o altri rischi o ostacoli naturali o creati dall'uomo.
- Evitare di tallonare un'altra motoslitte. Se la motoslitte di fronte rallenta per qualsiasi motivo, il suo conducente e passeggero possono subire lesioni a causa del mancato rispetto della distanza di sicurezza. Mantenere sempre questa distanza di arresto di sicurezza rispetto alla motoslitte di fronte. In base alle condizioni del terreno, la distanza di arresto potrebbe essere superiore a quella stimata. Guidare con prudenza. È necessario essere pronti a utilizzare una guida elusiva.
- L'avventurarsi in escursioni solitarie con la motoslitte potrebbe essere altrettanto pericoloso. Il carburante potrebbe terminare, potrebbe verificarsi un incidente o la motoslitte potrebbe danneggiarsi. Tenere presente che la motoslitte è in grado di percorrere in una mezz'ora una distanza superiore a quella che una persona a piedi riuscirebbe a coprire in un giorno. Non avventurarsi mai da soli. Mettersi in viaggio sempre con un amico o con un membro del club di motoslitte. Anche in questo caso, avvisare comunque qualcuno della meta dell'escursione e dell'ora per la quale si intende rientrare.
- I prati presentano talvolta depressioni in cui l'acqua si accumula e congela in inverno. Solitamente si tratta di ghiaccio vivo. Tentare di curvare o frenare su questa superficie potrebbe portare il veicolo a ruotare su se stesso fino alla perdita del controllo. Non frenare mai o tentare di accelerare o curvare sul ghiaccio vivo. Se capita di guidare in tali condizioni, ridurre la velocità rilasciando delicatamente l'acceleratore.
- Non "saltare" mai con la motoslitte.
- Quando si guida in gruppo, non dare "gas". L'azione potrebbe lanciare neve e ghiaccio all'indietro, nella scia di una motoslitte che segue. Inoltre, quando si dà gas all'acceleratore, il veicolo sprofonda, lasciando una superficie nevosa irregolare agli altri.
- Guidare in gruppo è divertente e gradevole, ma non mettersi in mostra né sorpassare gli altri membri del gruppo. Un conducente con minore esperienza potrebbe tentare di fare altrettanto e non riuscirci. Quando si guida in compagnia, limitare le proprie capacità all'esperienza degli altri.
- In caso di emergenza, premere l'interruttore di arresto di emergenza del motore, quindi frenare.
- Non far funzionare mai il motore in un'area non ventilata e/o se il veicolo viene lasciato incustodito.
- Azionare sempre il freno di stazionamento prima di avviare il motore.
- Non caricare o sovralimentare mai una batteria mentre è installata sulla motoslitte.
- Motori E-TEC: Non tentare mai di procedere personalmente alla manutenzione o a riparazioni del sistema di alimentazione o del sistema elettrico. Tutte le operazioni di manutenzione o riparazione di questi sistemi devono obbligatoriamente essere svolte presso un concessionario Lynx autorizzato.

- Prima di procedere in retromarcia, assicurarsi che lo spazio retrostante sia sgombro da ostacoli o persone.
- Rimuovere sempre l'estremità del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore quando il veicolo non è in funzione, onde evitare un'accensione accidentale del motore o l'uso non autorizzato da parte di bambini e di altre persone, nonché il furto.
- Non sostare MAI dietro o accanto a un cingolo in rotazione. I detriti potrebbero essere scagliati con forza provocando gravi infortuni. Per eliminare accumuli di neve o ghiaccio, spegnere il motore, inclinare il veicolo di lato e mantenerlo fermo, quindi servirsi del cacciavite del kit degli attrezzi.
- Su questo modello di veicolo è possibile chiodare il cingolo. È tuttavia **IMPERATIVO** utilizzare esclusivamente chiodi del tipo approvato da BRP per l'uso su motoslitte Lynx. **NON UTILIZZARE MAI** chiodi convenzionali, in quanto il cingolo è meno spesso rispetto ad altri cingoli. I chiodi potrebbero perforare il cingolo e schizzare via.
- Non farsi mai trasportare come passeggero a meno che la motoslitte non sia dotata di sella, maniglie o fascetta per passeggero. Sedere esclusivamente sull'apposita sella per passeggero.
- Indossare sempre un casco omologato e attenersi alle stesse linee guida per l'abbigliamento raccomandate per il conducente e descritte in questa guida.
- Assicurarsi di essere in grado di raggiungere una posizione stabile, appoggiando correttamente entrambi i piedi sulle pedane poggiapiedi, facendo buona presa e tenendosi saldamente alle maniglie.
- Qualora durante il viaggio si avvertisse una sensazione di scomodità o disagio per qualsiasi motivo, non aspettare, chiedere al conducente di rallentare o di fermarsi.

# GUIDA DEL VEICOLO

Ogni conducente ha la responsabilità di tutelare la sicurezza degli altri dipor-  
tisti o degli astanti.

Il conducente è responsabile del cor-  
retto funzionamento del veicolo e  
della formazione dei passeggeri o di  
altri eventuali conducenti. Potrebbero  
sussistere notevoli differenze nella  
manovrabilità e nelle prestazioni del  
veicolo da una motoslitte all'altra.

Una motoslitte è relativamente sem-  
plice da utilizzare ma, come qualsiasi  
altro veicolo o apparecchio mecca-  
nico, può risultare pericolosa se il con-  
ducente o un passeggero sono teme-  
rari, sconsiderati o disattenti. È consi-  
gliabile sottoporre la motoslitte a  
un'ispezione di sicurezza annuale. Per  
ulteriori dettagli, rivolgersi ad un con-  
cessionario Lynx autorizzato. Anche  
se non richiesto, si consiglia di affidare  
la preparazione pre-stagionale della  
motoslitte a un concessionario autoriz-  
zato Lynx. Ogni visita ai concessionari  
autorizzati Lynx è un'ottima occasione  
per verificare se la motoslitte è inte-  
ressata da una campagna di sicurezza.  
Inoltre, invitiamo a rivolgersi tempesti-  
vamente ad un concessionario autoriz-  
zato Lynx qualora si venga a conoscen-  
za di una campagna di sicurezza riguar-  
dante la propria motoslitte.

Per gli accessori disponibili, rivolgersi  
ad un concessionario autorizzato Lynx.

Prima di avventurarsi sulle piste, gui-  
dare la motoslitte in un'area pianeg-  
giante e circoscritta, fino a quando  
non si è acquisita completa familiarità  
con il suo funzionamento e ci si sente  
di poter affrontare in modo sicuro  
un'attività più impegnativa. Auguriamo  
una gita gradevole e in sicurezza.

## Controllo pre-guida



### ATTENZIONE

Il controllo preventivo è molto  
importante prima dell'azionamen-  
to del veicolo. Controllare sempre  
il corretto funzionamento dei co-  
mandi principali, delle funzioni di  
sicurezza e dei componenti mecca-  
nici prima di cominciare.

### Prima di avviare il motore

1. Rimuovere la neve e il ghiaccio  
dalla carrozzeria del veicolo, com-  
presi luci, sedile, poggiatesta, co-  
mandi e strumenti.
2. Verificare che il prefiltro del silen-  
ziatore della presa d'aria non sia  
ostruito dalla neve.
3. Verificare che gli sci e il gruppo  
sterzo abbiano libertà di movimen-  
to. Controllare l'azione corrispon-  
dente degli sci rispetto al manu-  
brio.
4. Controllare i livelli dell'olio e del  
carburante. Rabboccare in caso di  
necessità o di perdite; per gli inter-  
venti di manutenzione, riparazione  
o sostituzione si consiglia di rivol-  
gersi a un concessionario autoriz-  
zato Lynx, un'officina o un profes-  
sionista di fiducia.
5. Tutti i vani portaoggetti devono  
essere correttamente bloccati e  
non devono contenere oggetti pe-  
santi o fragili. Anche il cofano e i  
pannelli laterali devono essere  
correttamente bloccati.
6. Attivare la leva di controllo accele-  
ratore diverse volte per controllare  
che funzioni facilmente e senza  
problemi. Deve ritornare in posizio-  
ne di folle quando rilasciata.
7. Attivare la leva del freno e assicu-  
rarsi che il freno entri completa-  
mente in azione prima che la leva

di controllo del freno entri in contatto con l'impugnatura del manubrio. Deve tornare indietro completamente quando viene rilasciata.

8. Azionare il freno di stazionamento e controllare che funzioni correttamente. Lasciare il freno di stazionamento inserito.

### **Dopo aver avviato il motore**

Per la procedura corretta di avvio del motore, vedere la *PROCEDURA DI AVVIO DEL MOTORE* nella sottosezione *ISTRUZIONI PER L'USO*.

1. Verificare il funzionamento delle luci abbaglianti e anabbaglianti, del fanalino posteriore, del freno e delle spie luminose.

**NOTA:** Per la verifica delle luci, può essere necessario staccare il cordoncino di sicurezza dagli indumenti. In questo caso, fissare di nuovo il cordoncino non appena si riprendono i comandi della motoslitte.

2. Verificare il funzionamento dell'interruttore di spegnimento del motore (tirando l'estremità del cordoncino di sicurezza) e dell'interruttore di arresto di emergenza del motore.
3. Rilasciare il freno di stazionamento.
4. Vedere la sezione relativa al *RISCALDAMENTO* e seguire le istruzioni.

**Elenco dei controlli prima dell'uso**

VOCE	FUNZIONAMENTO	✓
Carrozzeria, compresi sedile, poggiatesta, luci, filtro dell'aria, comandi e strumenti	Verificare le condizioni ed eliminare la neve o il ghiaccio.	
Sci e gruppo sterzo	Verificare la libertà di movimento e il funzionamento corretto.	
Carburante e olio di iniezione	Verificare se il livello è corretto.	
Liquido refrigerante	Verificare se il livello è corretto.	
Liquido dei freni	Assicurarsi che il livello sia corretto e che non vi siano perdite.	
Vano portaoggetti	Controllare che si chiuda correttamente e che non siano presenti oggetti pesanti o fragili.	
Leva dell'acceleratore	Controllare che il funzionamento sia corretto.	
Cingolo	Verificare le condizioni ed eliminare la neve o il ghiaccio.	
Leva del freno	Controllare che il funzionamento sia corretto.	
Freno di stazionamento	Controllare che il funzionamento sia corretto.	
Interruttore di arresto di emergenza del motore e interruttore di spegnimento del motore (estremità del cordoncino di sicurezza)	Verificare che il funzionamento sia corretto. Il cordoncino di sicurezza deve essere collegato all'occhiello di un indumento del conducente.	
Luci	Controllare che il funzionamento sia corretto.	
Sci e guide	Controllare che il funzionamento sia corretto.	
Supporti guida	Controllare che il funzionamento sia corretto.	
Cinghia di trasmissione	Verificare la presenza di rotture, segni di logoramento o usura anomala.	

## Istruzioni di guida

### Attrezzature di protezione

Indossare abbigliamento adatto all'impiego di una motoslitte. Deve essere comodo e non troppo aderente. Verificare sempre le previsioni meteorologiche prima di mettersi alla guida. Vestirsi in base alle condizioni climatiche più fredde previste. Indossare biancheria termica a contatto con la pelle offre un buon isolamento.

Per motivi di comodità e sicurezza, indossare sempre un casco omologato. Indossare o portare sempre con sé un berretto, un passamontagna e una maschera per il viso. Occhiali di sicurezza o una maschera applicabile al casco sono indispensabili.

Le mani devono essere protette da guanti o muffole da motoslitte che assicurino un sufficiente isolamento e permettano l'utilizzo dei pollici e delle dita per azionare i comandi.

Gli stivali dal fondo in gomma con rivestimento in nylon o pelle e interno in feltro rimovibile sono le calzature ideali per guidare una motoslitte.

Durante la guida della motoslitte mantenersi il più asciutti possibile. Quando si passa a un ambiente chiuso, togliere l'abbigliamento da motoslitte e gli stivali e accertarsi che si asciughino in modo adeguato.

Non indossare scarpe lunghe e abbigliamento largo che potrebbe rimanere impigliato nelle parti in movimento.

Indossare occhiali con lenti colorate.

### Cosa portare

Tutti i centauri della neve devono portare almeno i seguenti componenti e attrezzi fondamentali che possono costituire un valido ausilio per loro e gli altri in casi di emergenza:

Kit di pronto soccorso	Kit degli strumenti in dotazione
Telefono cellulare	Coltello
Candele di scorta	Torcia elettrica
Nastro isolante	Mappa del percorso
Cinghia di trasmissione di ricambio	Snack

### Posizione di guida (marcia avanti)

La posizione e il bilanciamento durante la guida sono due principi basilari per portare la motoslitte dove si desidera. Quando si sterza sul fianco di una collina, il conducente e il passeggero devono essere pronti a spostare il peso del corpo per aiutare il veicolo a ruotare nella direzione desiderata. Il conducente e i passeggeri non devono mai effettuare questa manovra posizionando il piede fuori dal veicolo. L'esperienza insegnerà quanto inclinarsi per effettuare curve a diverse velocità e quanto piegarsi in discesa per mantenere un equilibrio adeguato.

In generale, la posizione di guida per ottenere l'equilibrio e il controllo migliori è da seduti. In determinate condizioni, tuttavia, vengono utilizzate anche le posizioni semiseduta, in ginocchio o in piedi.



**ATTENZIONE**

**Non tentare manovre che oltrepassano il proprio livello di abilità.**

## Seduti

Piedi appoggiati sulle pedane, corpo a metà del sedile: è la posizione ideale quando si procede con la motoslitte su un fondo regolare e conosciuto. Ginocchia e fianchi devono essere mantenuti elastici per assorbire i colpi.



## Semi-seduti

Posizione semiseduta con il corpo staccato dal sedile e i piedi sotto il corpo in una sorta di postura accovacciata, per consentire alle gambe di assorbire i contraccolpi quando si procede su un fondo irregolare. Evitare arresti bruschi.



## In ginocchio

Questa posizione si ottiene appoggiando saldamente un piede sulla pedana poggia-piedi e il ginocchio opposto sul sedile. Evitare arresti bruschi.



## In piedi

Posizionare entrambi i piedi sulle pedane poggia-piedi. Le ginocchia devono essere piegate per assorbire i colpi delle cunette del fondo. È una posizione efficace per avere una visuale migliore e spostare il peso quando le condizioni lo richiedono. Evitare arresti bruschi.



## Posizione di guida (retromarcia)

Durante la retromarcia, raccomandiamo di rimanere seduti sulla motoslitte.

Evitare di stare in piedi. Il peso del conducente può infatti spostarsi in avanti contro la leva dell'acceleratore, provocando un'accelerazione inaspettata.

**ATTENZIONE**

Un'accelerazione inaspettata mentre la motoslitte è in retromarcia può provocare la perdita di controllo del veicolo.

**Trasporto di un passeggero**

Alcune motoslitte sono studiate per ospitare il solo conducente, altri modelli invece consentono il trasporto di un solo passeggero mentre altri permettono di trasportare fino a due passeggeri. Fare riferimento alle indicazioni sui veicoli per accertare se una particolare motoslitte può ospitare o meno passeggeri e, in caso affermativo, il loro numero. Rispettare sempre le indicazioni. Il sovraccarico è un fattore di pericolo poiché le motoslitte non sono state progettate per sopportarlo.

Anche se è consentito il trasporto di passeggeri, è necessario verificare che i potenziali passeggeri siano fisicamente in forma per affrontare un'escursione su motoslitte.

**ATTENZIONE**

Il passeggero deve essere sempre in grado di appoggiare in modo sicuro i piedi sui poggiapiedi e mantenere le mani sulle maniglie o sulla cinghia del sedile quando è seduto. È importante rispettare tali criteri fisici per assicurarsi che il passeggero assuma una posizione stabile e ridurre il rischio di essere sbalzato fuori.

Sulle motoslitte predisposte per ospitare due passeggeri, in caso di trasporto di un adulto e un bambino, BRP raccomanda che il bambino sieda in posizione centrale. In questo modo, l'adulto seduto sul sedile posteriore

ha un contatto visivo diretto con il bambino e lo può trattenere se necessario. Inoltre, seduto in posizione centrale, il bambino riceve la migliore protezione contro vento e freddo.

Ogni conducente ha la responsabilità di tutelare la sicurezza dei propri passeggeri e deve illustrare loro gli aspetti di base della guida di una motoslitte.

**ATTENZIONE**

- **I passeggeri devono sedersi solo sugli appositi sedili. Non consentire mai a nessuno di sedere tra manubrio e conducente.**
- **I sedili passeggeri devono essere dotati di una cinghia o di maniglie e soddisfare gli standard SSCC.**
- **I passeggeri e i conducenti devono sempre indossare caschi omologati e indumenti caldi, adatti all'uso della motoslitte. Accertarsi che non vi siano parti di pelle esposte.**
- **Una volta in viaggio, se un passeggero si sente scomodo o insicuro per qualsiasi motivo, non deve indugiare ma chiedere al conducente di rallentare o di fermarsi.**

Guidare con passeggeri a bordo è diverso che guidare da soli. Il conducente ha il vantaggio di conoscere la manovra successiva e può prepararsi di conseguenza. Il conducente può anche sfruttare a suo vantaggio la presa sul manubrio come supporto. Al contrario, i passeggeri devono affidarsi alla guida prudente e responsabile del conducente del veicolo. Inoltre, la posizione "body english" risultata limitata in presenza di passeggeri e talvolta il conducente può vedere una porzione maggiore della pista rispetto ai

passaggeri. Per questo motivo, la presenza di passeggeri impone delicatezza nelle manovre di partenza e arresto e una velocità ridotta. Inoltre, il conducente deve avvisare i passeggeri di eventuali pendii, cunette, rami, ecc. Una cunetta imprevista può sbalzare il passeggero dal sedile. Ricordare ai passeggeri di inclinarsi con il conducente durante una svolta, senza però causare il rovesciamento del veicolo. Usare estrema cautela, procedere più lentamente e controllare frequentemente i passeggeri.



## ATTENZIONE

**Quando si guida con un passeggero:**

- La capacità di frenare e il controllo dello sterzo sono ridotti. Ridurre la velocità e prevedere più spazio per le manovre.
- Regolare la sospensione in base al peso.

Per informazioni complete su come regolare le sospensioni, consultare la sottosezione *MESSA A PUNTO DELLA GUIDA*.

In presenza di passeggeri giovani usare particolare cautela e procedere ancora più lentamente. Verificare frequentemente per accertarsi che il bambino abbia una presa sicura e sia posizionato correttamente con i piedi sulle pedane poggiapiedi.

## Variazioni di terreno/guida

### Pista curata

Per una pista sottoposta a manutenzione, la posizione di guida seduta è la preferita. Non gareggiare e, soprattutto, tenere la destra procedendo sulla pista. È necessario essere preparati ad affrontare situazioni impreviste. Rispettare tutti i segnali della pista.

Non procedere a zigzag, spostandosi da un lato all'altro della pista.

### Pista non curata

Se non è caduta neve fresca, è probabile trovare impervietà e cumuli di neve. In tali situazioni, le velocità eccessive possono causare danni fisici. Rallentare. Tenere le mani sul manubrio e assumere una posizione semi-seduta. I piedi devono trovarsi sotto il corpo, in una posizione accovacciata, per assorbire qualunque effetto dello scuotimento. Su tratti lunghi di piste con impervietà è possibile adottare la posizione con un ginocchio sul sedile. In tal modo si garantisce un certo comfort, mantenendo nel contempo il corpo flessibile e in grado di controllare il veicolo. Fare attenzione a sassi nascosti o a ceppi d'albero parzialmente coperti da una recente nevicata.

### Neve alta

In presenza di neve alta e farinosa, il veicolo potrebbe iniziare a impantanarsi. In tal caso, curvare con un arco il più ampio possibile e ricercare una base più stabile. In caso di impantano, che può capitare a tutti, non far girare il cingolo, altrimenti la motoslitte sprofonderebbe di più. Al contrario, spegnere il motore, scendere e spostare il retro del veicolo sulla neve fresca. A questo punto, calpestare bene la neve davanti al veicolo per creare un passaggio netto. Generalmente è sufficiente un metro. Riavviare il motore. Assumere la posizione in piedi e dondolare delicatamente il veicolo, mentre si accelera in modo sicuro e lento. A seconda che a sprofondare sia l'estremità anteriore o posteriore del veicolo, i piedi devono essere posizionati all'estremità opposta delle pedane poggiapiedi. Non posizionare mai materiale estraneo al di sotto del cingolo con funzione di supporto. Non consentire a nessuno di mettersi davanti o dietro la motoslit-

ta mentre il motore è in funzione. Stare lontani dal cingolo. Il contatto con il cingolo in rotazione causa lesioni personali.

### **Acqua congelata**

Il transito su laghi e fiumi congelati può avere fatali conseguenze. Evitare i corsi e gli specchi d'acqua. Se ci si trova in un'area sconosciuta, chiedere alle autorità locali o ai residenti informazioni sulle condizioni del ghiaccio, su immissari, emissari, sorgenti, correnti in rapido movimento e altri pericoli. Non tentare mai di utilizzare la motoslitte su un fondo di ghiaccio che potrebbe rivelarsi troppo debole per sostenere il proprio peso e quello del veicolo. L'impiego di una motoslitte sul ghiaccio o su superfici ghiacciate può essere molto pericoloso se non si rispettano determinate precauzioni. L'effettiva natura del ghiaccio è incompatibile con un buon controllo di una motoslitte o di qualsiasi veicolo. La trazione necessaria per l'avvio, la sterzata o l'arresto è di gran lunga inferiore a quella necessaria su fondo nevoso. Per questo motivo, queste distanze possono venire moltiplicate diverse volte. La sterzata è minima e le rotazioni incontrollate sono un pericolo sempre presente. Quando si procede su ghiaccio, guidare lentamente e con prudenza. Consentire un ampio spazio di frenata e sterzata. Questa raccomandazione è particolarmente significativa in caso di guida notturna.

### **Neve estremamente compatta**

Non sottovalutare la neve estremamente compatta. Può infatti rivelarsi di difficile gestione poiché sia gli sci sia il cingolo non sviluppano molta trazione. La migliore tecnica di guida da adottare è rallentare ed evitare accelerazioni, sterzate o frenate rapide.

### **In salita**

Vi sono due tipi di salite che è possibile incontrare: la salita aperta, con pochi alberi, rupi o altri ostacoli, e quella che può essere affrontata solo in modo diretto. Una salita aperta va affrontata in slalom o salendo lateralmente. Affrontarla con andamento obliquo. Adottare una posizione in ginocchio. Tenere sempre il peso a monte. Mantenere una velocità costante e di sicurezza. Continuare in questa direzione fino a quando possibile, quindi passare all'angolazione e alla posizione di guida opposte.

Una salita diretta potrebbe invece presentare dei problemi. Adottate la posizione in piedi, accelerare prima di iniziare la salita e quindi ridurre la pressione sull'acceleratore per evitare lo slittamento del cingolo.

In ogni caso, la velocità del veicolo deve essere commisurata alle condizioni del pendio. Rallentare sempre quando si raggiunge la cima. Se non è possibile proseguire, non fare girare il cingolo. Spegnerne il motore, liberare gli sci estraendoli e posizionandoli in discesa, posizionare la parte posteriore della motoslitte a monte; quindi riavviare il motore e muoversi lentamente esercitando una pressione lenta e costante sull'acceleratore. Acquisire una posizione adatta a evitare il rovesciamento e quindi affrontare la discesa.

### **Discesa**

La guida in discesa richiede il controllo completo e continuo del veicolo. Sulle discese ripide mantenere il baricentro basso e tenere entrambe le mani sul manubrio. Mantenere una lieve pressione sull'acceleratore e lasciare che il veicolo affronti la discesa con il motore in funzione. Se si raggiunge una velocità superiore a quella sicura, rallentare frenando mentre si applica una

pressione lieve e frequente. Non bloccare mai il freno e il cingolo.

### **Salita laterale**

Quando si attraversa in salita laterale o si attraversa in salita o in discesa, è necessario attenersi a determinate procedure. Conducente e passeggeri devono inclinarsi a monte per garantire la stabilità. Le posizioni di utilizzo preferite sono la posizione in ginocchio, con il ginocchio della gamba a valle sul sedile e il piede della gamba a monte sulla pedana poggiatesta oppure la posizione semi-seduta. È necessario essere preparati a spostare rapidamente il peso in base alle necessità. Le salite laterali e i pendii ripidi non sono raccomandati a un principiante o a un novello conducente di motoslitte.

### **Rischio di valanghe**

Quando si viaggia su terreni di montagna, occorre tenere presente il rischio di valanghe. Le valanghe variano per dimensioni e forme e si producono generalmente su terreni in pendenza e su neve instabile.

Neve fresca, animali, persone, vento e motoslitte sono tutti fattori che possono scatenare una valanga. Evitare gare di high marking o l'attraversamento di pendii in condizioni favorevoli alla formazione di valanghe. In condizioni di neve instabile, occorre limitarsi alle salite o discese poco ripide. Evitare gli accumuli di neve creati dal vento. Evitare qualsiasi condizione instabile è il segreto per una guida in montagna all'insegna della sicurezza. Quando si è in montagna, la cosa probabilmente più importante è essere consapevoli ogni giorno delle condizioni e dei pericoli. Seguire il bollettino locale delle valanghe ed informarsi ogni giorno delle condizioni esterne, osservando le precauzioni consigliate.

Quando si guida in montagna, è opportuno avere sempre con sé una pala, una sonda e un ARVA. Raccomandiamo a tutti coloro che guidano in montagna di seguire un corso di formazione sui pericoli delle valanghe, organizzato localmente, in modo da familiarizzarsi con le condizioni della neve ed imparare ad utilizzare adeguatamente l'attrezzatura.

Seguono gli indirizzi di alcuni siti Web dove si possono trovare informazioni importanti.

- Europa: **[www.avalanches.org](http://www.avalanches.org)**

### **Poltiglia**

Evitare sempre la poltiglia. Verificare sempre la presenza di poltiglia prima di attraversare un qualsiasi lago o fiume. Se lungo il percorso compaiono macchie scure, abbandonare immediatamente il fondo di ghiaccio. Ghiaccio e acqua possono essere lanciati all'indietro, nella scia di una motoslitte che segue. La rimozione di un veicolo da un'area coperta da poltiglia è faticoso e in alcuni casi risulta impossibile.

### **Nebbia o muri bianchi**

Sia sulla terraferma che su uno specchio d'acqua può formarsi nebbia o neve che limita la visibilità. Se è necessario procedere nella nebbia o sotto una forte nevicata, avanzare lentamente con i fari accesi e fare particolare attenzione ai pericoli. Se non si è sicuri del percorso, non affrontarlo. Mantenere una distanza di sicurezza rispetto alle motoslitte che precedono per aumentare la visibilità e migliorare il tempo di reazione.

### **Aree sconosciute**

Quando si entra in un'area sconosciuta, guidare con estrema cautela. Procedere con andatura sufficientemente lenta da riconoscere i pericoli potenziali quali recinzioni o pali, fossati che attraversano il percorso, rocce, avval-

lamenti improvvisi, funi tiranti e un numero infinito di altri ostacoli che potrebbero significare la fine dell'escursione in motoslitta. Anche se si seguono piste già battute, è necessario essere prudenti. Guidare a una velocità che consente di vedere cosa si nasconde dietro la curva successiva o in cima alla salita.

### **Giornate soleggiate**

Le giornate di sole possono ridurre considerevolmente la visibilità. Il riflesso del sole sulla neve può essere accecante e impedire di distinguere facilmente gole, avvallamenti o altri ostacoli. In queste condizioni è necessario indossare sempre occhiali con lenti colorate.

### **Ostacoli non visibili**

La neve può celare ostacoli. Il fuoripista e la guida tra i boschi impone velocità ridotte e una maggiore attenzione. Una guida a velocità eccessiva in un'area può addirittura rendere molto pericolosi anche gli ostacoli più piccoli. Anche l'urto contro un sasso piccolo o un ceppo potrebbe far perdere il controllo della motoslitta e causare lesioni al conducente o ai passeggeri. Rimanere sulle piste esistenti per ridurre l'esposizione ai pericoli. Guidare in modo prudente, rallentare e godersi il panorama.

### **Cavi nascosti**

Fare sempre attenzione alla presenza di cavi nascosti, in particolare in aree che potrebbero essere state coltivate. Troppi incidenti sono stati causati dalla collisione con cavi posati nei campi, funi tiranti accanto ai pali e alle strade e catene e cavi utilizzati come strumento per la chiusura di strade. Le velocità ridotte sono un imperativo.

### **Ostacoli e salti**

I salti non programmati di cumuli di neve, degli scalini prodotti dagli spazzaneve, dei canali di scolo o degli oggetti indistinguibili possono costituire un pericolo. È possibile evitarli indossando occhiali con lenti di un colore adeguato o una maschera facciale e procedendo a velocità ridotta.

Eseguire salti con una motoslitta può essere pericoloso. Prepararsi ad assorbire la forza dell'impatto e tenersi saldamente al veicolo al momento dell'atterraggio. Le ginocchia devono essere flesse per fungere da ammortizzatori.

Nel caso in cui si perda improvvisamente contatto con la pista, accovacciarsi verso la parte posteriore del veicolo e mantenere gli sci verso l'alto, dritti e in avanti. Premere parzialmente l'acceleratore e tenersi forte per l'impatto. Le ginocchia devono essere flesse per fungere da ammortizzatori.

### **Virata**

In base alle condizioni del terreno, esistono due modalità preferite per curvare o svoltare con una motoslitta. Per la maggior parte delle superfici nevose, il cosiddetto "body english" è la soluzione per curvare. Inclinarsi verso l'interno della curva e portare il peso del corpo sul piede interno per creare una condizione di "sopraelevazione" al di sotto del cingolo. Adottando questa posizione e sistemandosi il più avanti possibile, il peso verrà trasferito allo sci interno.

A volte ci si renderà conto che l'unico modo di far svoltare il veicolo nella neve alta sarà quello di spostarlo. Non cercare di spostarlo da soli. Richiedere assistenza. Ricordarsi di effettuare i sollevamenti utilizzando le gambe e non la schiena.



### **Attraversamento strade**

In alcuni casi ci si immetterà in una strada da un avvallamento o un cumulo di neve. Scegliere un luogo in cui si ritiene di poter salire senza difficoltà. Adottare la posizione in piedi e procedere soltanto alla velocità che consente di superare il cumulo. Raggiunta la cima del cumulo arrestare completamente il veicolo e attendere che vi sia via libera. Valutare il pendio verso la strada. Attraversare la strada a 90°. Se si incontra un altro cumulo di neve sul lato opposto, posizionare i piedi nella parte posteriore del veicolo. Ricordarsi che la motoslitte non è stata concepita per il funzionamento sull'asfalto e che la guida su questo tipo di superficie è più difficoltosa.

### **Attraversamento di binari**

Non guidare mai sui strade ferrate. È illegale. Le strade ferrate e le vie di comunicazione ferroviarie costituiscono proprietà privata. Una motoslitte non è un treno. Prima di attraversare un binario, fermarsi, osservare e ascoltare.

### **Guida notturna**

La quantità di luce naturale e artificiale a una certa ora può influenzare la capacità di vedere o essere visti. Guidare una motoslitte di notte è fantastico. Può rappresentare un'esperienza unica se si tiene in considerazione la visi-

bilità ridotta. Prima di partire, accertarsi che i fari siano puliti e funzionino correttamente. Guidare a velocità che consentano di fermarsi in tempo se si avvistano oggetti sconosciuti o pericolosi. Mantenersi su piste esistenti e non avventurarsi mai in aree sconosciute. Evitare fiumi e laghi. Di notte risulta difficile riconoscere funi tiranti, reticolati, accessi a vie sbarrati e altri oggetti quali grossi rami d'albero. Non guidare mai da soli. Portare sempre una torcia elettrica. Tenersi lontano da aree residenziali e rispettare il diritto degli altri a dormire.

### **Guida in gruppo**

Prima di partire, designare un "capo fila" che guidi il gruppo e un'altra persona incaricata di seguire e chiudere il gruppo. Assicurarsi che tutti i componenti del gruppo conoscano il tragitto e la destinazione proposti. Accertarsi di aver portato tutti gli strumenti e gli attrezzi necessari e di avere benzina a sufficienza per completare il viaggio. Non superare mai il capo fila o qualsiasi altra motoslitte. Utilizzare fino in fondo alla fila i segnali manuali per indicare i pericoli o l'intenzione di cambiare direzione. Quando è necessario, fornire assistenza agli altri.

È sempre **IMPORTANTE** mantenere una distanza di sicurezza tra le motoslitte. Mantenere sempre un intervallo di sicurezza e lasciare una distanza sufficiente per fermarsi. Non tallonare il veicolo che precede. Conoscere la posizione del veicolo davanti.

### **Segnali**

Se si intende fermarsi, alzare una mano ben sopra la testa. Per indicare una svolta a sinistra, allungare il braccio sinistro all'esterno con la mano tesa nella direzione corretta. Per le svolte a destra, allungare il braccio sinistro e sollevare l'avambraccio in

posizione verticale, in modo che formi un angolo retto con il gomito. Tutti i centauri del gruppo devono ritrasmettere qualsiasi segnalazione alla motoslitte che segue.

### **Arresti lungo la pista**

Quando è possibile, lasciare la pista per arrestarsi. In questo modo si ridurrà il pericolo per gli altri centauri in pista.

### **Piste e segnali**

I segnali sulle piste sono utilizzati per controllare, dirigere o regolare l'uso di motoslitte sulle piste. Acquisire familiarità con tutti i segnali utilizzati nell'area di utilizzo della motoslitte.

### **Ambiente**

Gli animali selvatici fanno da complemento alle giornate in motoslitte. Le piste predisposte infatti offrono un fondo sicuro sul quale gli animali possono spostarsi da una parte all'altra. Non violare questo privilegio cacciandoli o disturbandoli. L'affaticamento e lo sfinimento possono causarne la morte. Evitare le aree indicate come zone protette o destinate al foraggiamento degli animali selvatici.

Se si è abbastanza fortunati da riuscire a vedere un animale, arrestare la motoslitte e osservarlo in silenzio.

Le linee guida che sosteniamo non sono destinate a limitare il divertimento a bordo di una motoslitte ma a preservare la meravigliosa libertà che si può provare guidandone una! Queste linee guida manterranno i centauri delle nevi in salute, felici e capaci di trasmettere agli altri le loro conoscenze e le belle esperienze fatte durante le escursioni invernali. La prossima volta che ci si avventurerà sulle piste in un giorno d'inverno freddo, pungente e sereno, ricordare che si sta aprendo la strada al futuro del nostro sport. Aiutateci a intraprendere la

giusta strada! Da tutti noi di BRP, grazie per aver contribuito.

Non c'è nulla di più divertente delle escursioni in motoslitte. Avventurarsi lungo una pista per motoslitte che attraversa zone selvagge è uno sport invernale eccitante e salutare. Poiché il numero di persone che utilizzano questi parchi ricreativi è in aumento, lo è anche il danno potenziale all'ambiente. L'abuso del territorio, delle strutture e delle risorse conduce inevitabilmente a restrizioni e chiusure di terreni sia pubblici che privati.

In sostanza, la più grande minaccia per il nostro sport è intorno a noi. Non ci resta che fare una scelta logica. Quando utilizziamo una motoslitte, dobbiamo sempre guidare con responsabilità.

La stragrande maggioranza delle persone rispetta le leggi e l'ambiente. Ognuno di noi deve essere di esempio ai neofiti di questo sport, sia giovani che meno giovani.

È nell'interesse di tutti procedere con cautela nelle aree ricreative. Nel lungo termine, infatti, per proteggere questo sport, è necessario tutelare l'ambiente.

Riconoscendo l'importanza di questa questione e la necessità che i centauri delle nevi contribuiscano alla tutela delle aree che ci permettono di godere di questa attività sportiva, BRP ha promosso la campagna "Light Treading Is Smart Sledding" per i conducenti di motoslitte.

Light Treading esprime un concetto più ampio del semplice procedere sulle piste. È una dichiarazione di attenzione, rispetto e volontà di prendere il controllo ed entrare in azione. Riguarda l'ambiente in generale, la cura e manutenzione corrette, gli abitanti naturali e tutti gli entusiasti e il vasto pubblico che ama i grandi spazi. Partendo da queste argomentazioni, invi-

tiamo tutti i centauri della neve a ricordare che il rispetto dell'ambiente non è solo fondamentale per il futuro del nostro settore ma anche per le generazioni che verranno.

Light Treading non suggerisce in alcun modo di limitare la voglia di divertirsi con la motoslitte! Significa semplicemente di farlo con rispetto!

L'obiettivo principale della campagna Light Treading è quello di mostrare rispetto per i luoghi che si attraversano con la motoslitte e nel modo in cui si guida. Si aderisce alla campagna Light Treading se si rispettano i principi qui di seguito enunciati:

Informarsi. Procurarsi carte, mappe e altre informazioni presso la Guardia Forestale o altri organi pubblici responsabili del territorio. Imparare le norme e rispettarle, anche quelle che riguardano i limiti di velocità!

Evitare di passare su alberelli, arbusti e pascoli e non tagliare legna. Nelle aree pianeggianti o in quelle dove è di moda il "trail riding", è importante passare solo sui percorsi autorizzati. Ricordare che esiste una correlazione tra la tutela dell'ambiente e la sicurezza personale.

Rispettare gli animali selvatici e prestare particolare attenzione agli animali che allevano i piccoli o che soffrono di carenza di cibo. Lo stress può esaurire le scarse riserve di energia. Astenersi dal guidare in aree riservate solo agli animali!

Rispettare le aree recintate e i segnali di divieto e ricordare che i light treader non lasciano in giro rifiuti!

Non entrare nelle riserve naturali. Sono chiuse al transito di tutti i veicoli. Imparare a riconoscerne i confini.

Procurarsi i permessi per il transito su terreni privati. Rispettare i diritti dei proprietari terrieri e la privacy delle altre persone. Ricordarsi che la tecnolo-

gia delle motoslitte ha ridotto considerevolmente le emissioni rumorose ma non far funzionare i motori dove il silenzio è "all'ordine del giorno".

I centauri della neve conoscono tutti fin troppo bene gli sforzi fatti durante la storia di questo sport per avere accesso alle aree nelle quali le persone potessero guidare la motoslitte in modo sicuro e responsabile. Questo sforzo continua oggi, più intenso che mai.

Rispettare le aree nelle quali si guida, ovunque siano, è l'unico modo per assicurarne la futura fruibilità. Sappiamo che tutti concordano con il principio "Light Treading Is Smart Sledding"! Ci sono poi altre regole.

Cogliere l'opportunità di godersi l'inverno e tutte le maestose meraviglie naturali: questa è l'esperienza cara ai centauri della neve. Seguendo il motto Light Treading, si conserverà questa opportunità e sarà possibile mostrare agli altri la bellezza dell'inverno e l'emozione unica del nostro sport! Light Treading aiuterà il nostro sport a crescere!

Light Treading è infine sinonimo di intelligenza nell'utilizzo di una motoslitte. Non è necessario lasciare grandi scie o procedere sbandando attraverso una foresta vergine per dimostrare di saper guidare. Pertanto, indipendentemente dalla motoslitte che si guida, sia essa una potentissima Lynx, una motoslitte sportiva RS o un veicolo di qualsiasi altra marca o modello, l'importante è dimostrare responsabilità nelle proprie azioni. Dimostriamo di sapere come far volare la neve e lasciare scie con tocco delicato!

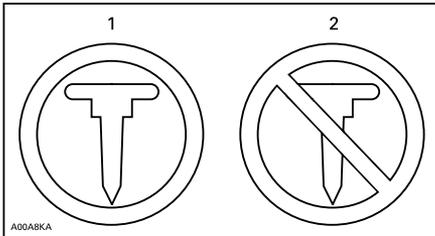
# PRODOTTI PER MIGLIORARE LA TRAZIONE

**NOTA:** Questa sezione riguarda le motoslitte equipaggiate in fabbrica con un cingolo omologato da BRP per l'installazione di chiodi speciali.



## ATTENZIONE

Non chiodare mai un cingolo non omologato per l'impiego di chiodi. I cingoli omologati possono essere identificati dal simbolo di un chiodo (vedere l'illustrazione seguente) stampato sulla superficie del cingolo. L'installazione di chiodi su un cingolo non approvato potrebbe aumentare il rischio di strappo o distacco del cingolo.



### SIMBOLI SUI CINGOLI

1. *Approvato*
2. *NON omologato*



## ATTENZIONE

Utilizzare esclusivamente chiodi del tipo approvato da BRP per l'uso su queste motoslitte Lynx. **NON UTILIZZARE MAI** chiodi convenzionali, in quanto il cingolo è meno spesso rispetto a quelli standard. I chiodi potrebbero perforare il cingolo e staccarlo dal veicolo. Per informazioni sulla disponibilità e le applicazioni specifiche di chiodatura, rivolgersi ad un concessionario Lynx autorizzato.

L'impiego di prodotti per migliorare la trazione della motoslitte, come guide sci al carburato più aggressive e/o chiodi, ne modifica il comportamento, in particolare in termini di manovrabilità, accelerazione e azione frenante.

L'uso di prodotti che migliorano la trazione assicura una presa migliore su neve compattata e su ghiaccio, ma non sortisce alcun effetto rilevante su neve soffice. Per questo motivo, la guida di una motoslitte equipaggiata con prodotti che migliorano la trazione richiede un certo periodo di adattamento. Se la motoslitte è equipaggiata con prodotti che migliorano la trazione, accertarsi di dedicare molto tempo a familiarizzare con il comportamento in curva, in accelerazione e in frenatura.

Verificare sempre le norme locali in merito all'uso di prodotti che migliorano la trazione sulle motoslitte. Guidare sempre la motoslitte in modo responsabile, rispettando l'ambiente e la proprietà delle altre persone.

## Manovrabilità

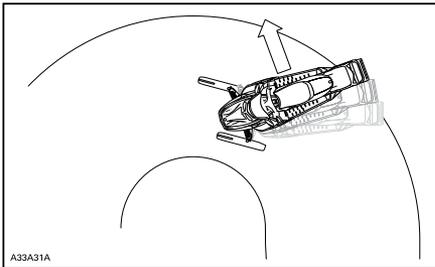
L'impiego di prodotti per migliorare la trazione della motoslitte, come guide sci al carburato più aggressive e/o chiodi, migliora la presa del veicolo sul terreno, sia dalla parte anteriore che da quella posteriore. L'uso di guide sci al carburato è pertanto necessario per assicurare agli sci una presa migliore, in modo che la parte anteriore e posteriore della motoslitte siano bilanciate. Anche se sono adatte, le guide sci al carburato standard non conferiscono necessariamente il controllo ottimale, che dipende invece dalle preferenze personali, dallo stile di guida e dall'impostazione delle sospensioni.

**! ATTENZIONE**

Se la parte anteriore e posteriore della motoslitta sono sbilanciate a causa di una combinazione scorretta di prodotti di miglioramento della trazione, la motoslitta può tendere a sovrasterzare o sottosterzare, con conseguente rischio di perdita di controllo.

**Sovrasterzo**

In determinate condizioni, l'utilizzo di guide sci al carburo più aggressive senza chiodi sulla parte posteriore del cingolo potrebbe predisporre la motoslitta a sovrasterzare; vedere l'illustrazione.

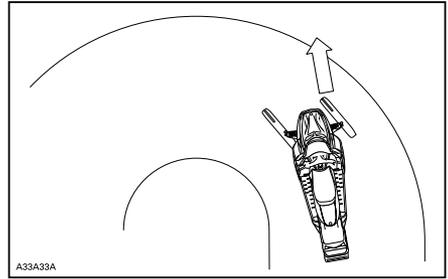


A33A31A

*SOVRASTERZO*

**Sottosterzo**

In determinate condizioni, l'utilizzo di chiodi sul cingolo potrebbe predisporre la motoslitta a sottosterzare se gli sci non sono equipaggiati con guide sci al carburo più aggressive; vedere l'illustrazione.

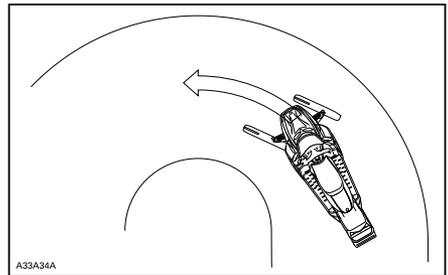


A33A32A

*SOTTOSTERZO*

**Guida controllata**

Una combinazione bilanciata di guide sci al carburo e chiodi sul cingolo assicura una manovrabilità corretta e una guida migliore; vedere l'illustrazione.



A33A34A

*GUIDA CONTROLLATA*

**Accelerazione**

L'utilizzo di chiodi sul cingolo consentirà una migliore accelerazione della motoslitta su neve compattata e su ghiaccio ma non sortirà alcun effetto rilevante su neve soffice. In determinate condizioni ciò può causare improvvise variazioni nella trazione.

## **ATTENZIONE**

Per evitare sorprese che potrebbero portare a una perdita di controllo della motoslitte, procedere come segue:

- Usare prudenza nell'uso dell'acceleratore.
- **NON** provare mai a fare girare il cingolo per provocare lo slittamento della parte posteriore della motoslitte.

**Questa azione potrebbe determinare il lancio violento verso il retro di detriti o ghiaccio, che a loro volta potrebbero causare lesioni alle persone accanto o ai centauri che seguono.**

### **Azione frenante**

Come illustrato per l'accelerazione, l'utilizzo di chiodi sul cingolo assicurerà un migliore potere frenante su neve compattata o ghiaccio, ma non sortirà alcun effetto rilevante su neve soffice. Per questo motivo, in determinate condizioni, l'azione frenante può variare improvvisamente. Assicurarsi di frenare con giudizio per evitare di bloccare il cingolo ed evitare così sorprese che potrebbero condurre a una perdita di controllo.

## **Importanti norme di sicurezza**

### **ATTENZIONE**

Per evitare gravi lesioni alle persone accanto alla motoslitte:

- Non sostare **MAI** dietro o accanto a un cingolo in movimento.
- Utilizzare sempre un supporto per motoslitte dalla base ampia, dotato di pannello deflettore posteriore se è necessario far girare il cingolo.
- Quando il cingolo è sollevato da terra, farlo funzionare alla velocità minima possibile.

**La forza centrifuga potrebbe determinare il lancio violento verso la parte posteriore, fuori dal tunnel, di detriti, chiodi danneggiati o staccati, pezzi di cingolo torto o un intero cingolo separato, con una forza enorme.**

### **Effetti di un cingolo chiodato sulla durata utile della motoslitte**

L'uso di prodotti che migliorano la trazione può aumentare il carico e lo sforzo su determinati componenti della motoslitte, oltre al livello di vibrazione. Ciò può provocare un'usura prematura di alcuni componenti quali cinghie di trasmissione, guarnizioni del freno, cuscinetti, catena, mozzo scatola di trasmissione, e sui cingoli chiodati approvati, abbreviare la durata utile del cingolo. Procedere sempre a un'ispezione visiva del cingolo prima di ogni utilizzo. Per ulteriori informazioni, si rimanda alla parte relativa al **CINGOLO** nelle **PROCEDURE DI MANUTENZIONE**.

I chiodi sul cingolo possono inoltre provocare gravi danni a una motoslitte non equipaggiata con i dispositivi di

protezione tunnel, studiati per il modello specifico. I danni al cablaggio elettrico o la perforazione degli scambiatori di calore sono pericoli potenziali che potrebbero causare surriscaldamento del motore e gravi danni al medesimo.

### **ATTENZIONE**

Se i dispositivi di protezione del tunnel sono eccessivamente usurati o non sono installati, il serbatoio della benzina potrebbe forarsi, causando un incendio.

**AVVISO** Rivolgersi al concessionario per il modello di dispositivi di protezione del tunnel corretto e il numero kit richiesto.

**NOTA:** Verificare se la garanzia limitata BRP presenta limitazioni in merito all'utilizzo di chiodi.

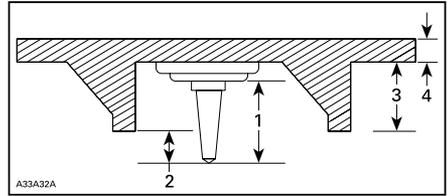
## **Installazione dei chiodi sui cingoli approvati da BRP**

### **ATTENZIONE**

Non chiodare mai un cingolo non omologato per l'impiego di chiodi. L'installazione di chiodi su un cingolo non approvato potrebbe aumentare il rischio di strappo o distacco del cingolo.

Per garantire un'installazione sicura e corretta, BRP raccomanda di fare installare i chiodi dal concessionario.

- Utilizzare esclusivamente gli speciali chiodi omologati da BRP.
- Non utilizzare mai chiodi di altezza superiore a 9,5 mm rispetto a quella del profilo del cingolo.



### **INSTALLAZIONE DEI CHIODI**

1. Dimensioni dei chiodi
2. Intervallo di esercizio 6,4 mm a 9,5 mm
3. Altezza rampone cingolo
4. Spessore cinghia cingolo



## ATTENZIONE

- Per informazioni sulla disponibilità e le applicazioni specifiche di chiodatura, rivolgersi ad un concessionario Lynx autorizzato.
- **NON UTILIZZARE MAI** chiodi convenzionali, in quanto il cingolo è di spessore inferiore a quello dei nostri cingoli standard e i chiodi potrebbero perforarlo e staccarlo dal veicolo.
- I chiodi devono essere installati soltanto nelle posizioni indicate dalle bugne presenti sulla superficie del cingolo. Alcuni modelli di cingoli possono avere bugne triangolari o circolari. Leggere l'avvertenza stampata sulla superficie del cingolo per sapere quale utilizzare.
- Non utilizzare mai un cingolo con un profilo di 35 mm o superiore.
- Il numero di chiodi installati deve sempre corrispondere esattamente allo schema delle bugne stampate sul cingolo.
- Leggere sempre le istruzioni di installazione del produttore dei componenti di trazione e le raccomandazioni prima di fare installare al concessionario i chiodi e le guide. È molto importante attenersi alle specifiche della coppia di serraggio per i bulloni dei chiodi.

**L'INSTALLAZIONE DI UN NUMERO NON CORRETTO DI CHIODI O UN'INSTALLAZIONE SCORRETTA PUÒ AUMENTARE IL RISCHIO DI STRAPPO O DISTACCO DEL CINGOLO.**

## Ispezione di un cingolo chiodato

**PROCEDERE A ISPEZIONE VISIVA DEL CINGOLO PRIMA DI OGNI UTILIZZO.**

Verificare la presenza di difetti, quali:

- Perforazioni del cingolo
- Strappi nel cingolo (in particolare attorno ai fori di trazione sui cingoli chiodati)
- Ramponi rotti o strappati, che espongono tratti di aste
- Delaminazione della gomma
- Barre rotte
- Chiodi rotti (cingoli chiodati)
- Chiodi piegati (cingoli chiodati)
- Chiodi mancanti
- Chiodi strappati dal cingolo
- Guida/e cingolo mancanti
- Chiodi allentati.

Nei cingoli chiodati approvati, sostituire immediatamente i chiodi rotti o danneggiati. Se mostra segni di deterioramento, il cingolo deve essere sostituito immediatamente. In caso di dubbi, contattare il concessionario. Procedere sempre a un'ispezione visiva del cingolo prima di ogni utilizzo.



## ATTENZIONE

**La guida con un cingolo o chiodi danneggiati potrebbe causare la perdita di controllo.**

# ETICHETTE IMPORTANTI PRESENTI SUL VEICOLO

## Cartellino

**Gentile consumatore,**

il tuo nuovo motore E-TEC prevede un periodo di rodaggio a controllo automatico che garantisce prestazioni, efficienza e affidabilità ottimali per tutta la vita operativa del motore. Durante questo periodo di rodaggio, il motore consumerà più olio e carburante rispetto al normale. Inoltre, potrai notare un funzionamento meno regolare del solito. Tutto ciò è normale. Il computer di bordo è programmato per proteggere i componenti del motore e assicurare un rodaggio davvero ottimale. Al termine di questo periodo, che dura all'incirca quanto due pieni di carburante (22 gal./80 litri), potrai finalmente apprezzare le straordinarie prestazioni e i ridottissimi consumi di olio e carburante che solo la tecnologia E-TEC può offrire.

**Dear consumer,**

Your new E-TEC engine technology has an automatic computer-controlled break-in period that ensures you get the most performance, efficiency and reliability for the life. During the break-in, it will consume more oil and fuel than normal. Also, you may feel the engine misfire. This is normal, the computer is protecting components against premature wear and ensure optimal break-in. After this period, which lasts for about the first two tanks of fuel (22 gal./80 l), you'll be able to experience the unmatched performance, fuel and oil economy that only the E-TEC technology delivers.

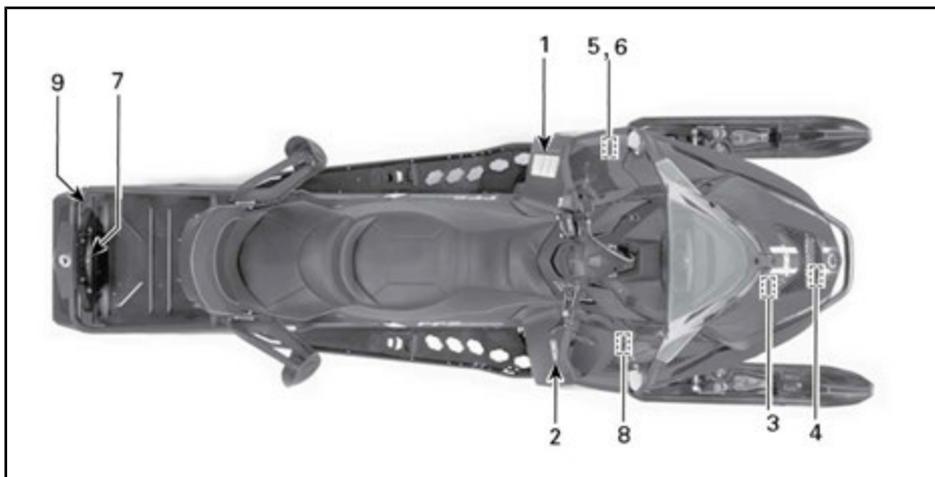
516004621

## Etichette di sicurezza del veicolo

Leggere e comprendere le etichette di sicurezza del veicolo. Queste etichette sono affisse sul veicolo per garantire la sicurezza del conducente, del passeggero e degli astanti.

Le seguenti etichette sono previste sul vostro veicolo e vanno considerate come parti integranti dello stesso. Se fossero andate perse o danneggiate, le decalcomanie possono essere sostituite gratuitamente. Rivolgersi a un concessionario autorizzato Lynx.

**NOTA:** In caso di discrepanze tra questa guida e quanto riportato sul veicolo, le etichette di sicurezza sul veicolo avranno la precedenza su quelle contenute in questa guida.



**⚠ AVVERTENZA**

**Leggere la Guida dell'operatore e comprendere le istruzioni di sicurezza prima di utilizzare la motoslitta.**

**Prima di avviare la motoslitta, VERIFICARE**

- Che acceleratore e freni siano funzionanti
- Che **TUTTE** le protezioni siano in posizione
- Che tutte le protezioni siano chiuse
- Che l'interruttore di spegnimento di emergenza sia ben fissato

**Quando il motore è in funzione, VERIFICARE**

- Che l'interruttore di spegnimento di emergenza e l'interruttore di emergenza funzionino correttamente
- Quale marcia sia innestata prima dell'avviamento

**⚠ WARNING**

**Read the operator's manual and get acquainted with the safety instructions before you start using the snowmobile.**

**Before starting the snowmobile, CHECK**

- that acceleration and brake system are in order
- that **ALL** the protections are in place
- that all the protections are closed
- that the emergency cut out switch is fastened

**When the engine is running, CHECK**

- that the emergency cut out switch and the emergency switch function
- that which gear is on before start

516006403

ETICHETTA 1

**Etichetta 2**

**⚠ ATTENZIONE**

- Trovare la Guida del conducente e leggerla. L'uso improprio della motoslitta può causare INFORTUNI GRAVI o LETALI. Seguire tutte le istruzioni e le avvertenze.
- Indossare sempre una protezione per le orecchie.
- Non utilizzare in stato di ebbrezza o sotto l'effetto di farmaci o sostanze stupefacenti.

⚠ AVVERTENZA
⚠ WARNING





ETICHETTA 2

**⚠ ATTENZIONE**

Fare attenzione ai componenti CALDI!

516006903

ETICHETTA 3

**Etichetta 4**

**⚠ ATTENZIONE**

Fare attenzione alle parti rotanti.

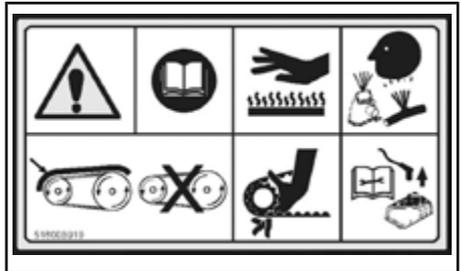
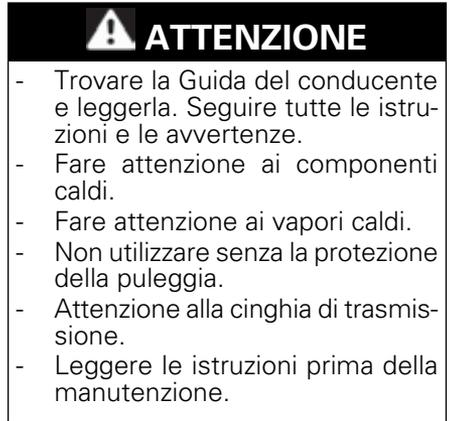


ETICHETTA 4



SULLA PROTEZIONE DELLA PULEGGIA -  
ETICHETTA 5

Etichetta 6



SULLA PROTEZIONE DELLA PULEGGIA -  
ETICHETTA 6

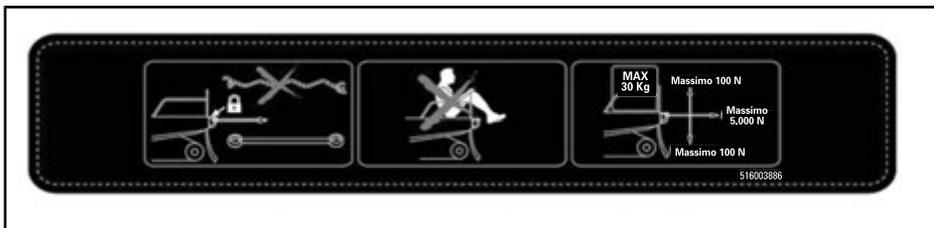


ETICHETTA 6

## Etichetta 7

### ATTENZIONE

- Utilizzare sempre una barra di traino rigida fissata in modo sicuro per trainare.
- Ridurre sempre la velocità durante il traino.
- MAI sedersi nel vano di carico, né superare il carico massimo consentito.
- CARICO POSTERIORE MASSIMO: 30 kg / 66 lb
- Capacità di traino MASSIMA: 5.000 N / 510 kg / 1.124 lb.
- Capacità MASSIMA del timone: 100N / 10 kg / 9,98 kg.



## ETICHETTA 7

### ATTENZIONE

ALCUNI COMPONENTI NEL VANO MOTORE POTREBBERO ESSERE MOLTO CALDI. UN CONTATTO DIRETTO PUÒ CAUSARE USTIONI.

**CONTROLLARE IL LIVELLO DELL'OLIO NEL MOTORE**

- Assicurarsi che il motore abbia raggiunto la temperatura di esercizio.
- Per eseguire questo controllo, il veicolo deve trovarsi in piano.
- Lasciare il motore al minimo per circa 30 secondi.
- Spegnere il motore e attendere almeno 30 secondi.
- Verificare il livello dell'olio con l'apposita astina.

- Il motore di questa motoslitte è stato sviluppato e testato utilizzando olio sintetico per motori a 4 tempi BPR XPS™ (293 600 112). BRP raccomanda vivamente di utilizzare sempre l'olio sintetico per motori a 4 tempi XPS™. I danni causati da oli non adatti al motore non saranno coperti dalla garanzia limitata BRP.

516005521

## ETICHETTA 8

### ATTENZIONE

Fare attenzione al cingolo in rotazione.



## ETICHETTA 9

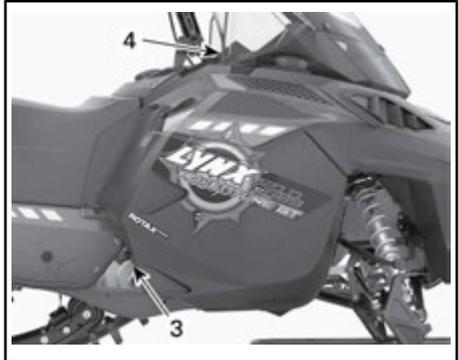
**AVVERTENZA**

Disconnettere sempre i collegamenti elettrici di entrambi gli iniettori di carburante prima di testare l'accensione delle candele. In caso contrario, una scintilla potrebbe infiammare i vapori di carburante con conseguente pericolo di incendio.

516.005.583A

SUGLI INIETTORI DEL CARBURANTE - MODELLI E-TEC

**Etichette contenenti informazioni tecniche**



**AVVERTENZA**

- I vapori di benzina possono provocare incendi o esplosioni.

Fare **SEMPRE** riferimento al manuale di manutenzione prima di installare o riparare questo iniettore di carburante.

- Gli iniettori **DEVONO** rimanere accoppiati al loro cilindro originario per evitare danni alla testata.

La modifica di parti che influiscono sulle emissioni di scarico può portare a multe e alla decadenza della garanzia.

SUGLI INIETTORI DEL CARBURANTE - SOLO E-TEC

**AVVISO**

- Al fine di adeguarsi alle normative vigenti sul rumore, questo motore è progettato per operare con un silenziatore di aspirazione d'aria.
- L'uso senza silenziatore di aspirazione d'aria o con uno non correttamente installato può causare danni al motore.

516005876

ETICHETTA 1



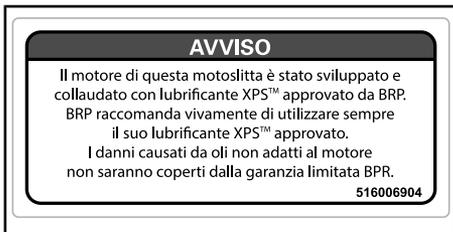
*SULLA PROTEZIONE DELLA PULEGGIA -  
ETICHETTA 2*



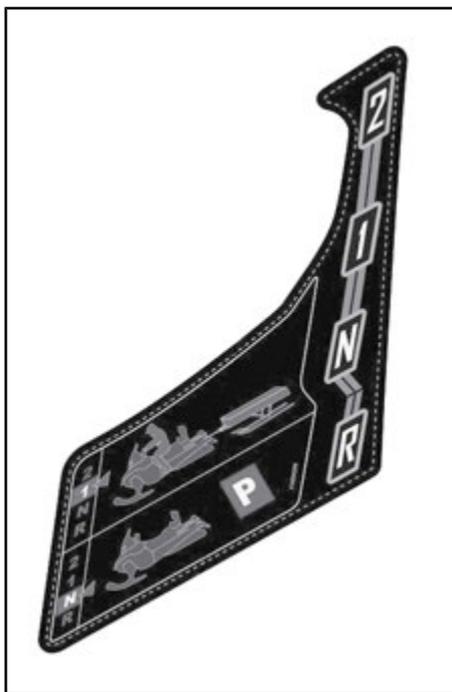
*ETICHETTA 3*



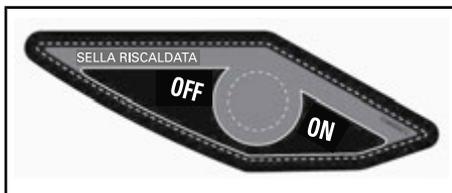
*ETICHETTA 4*



*NEL VANO MOTORE*



*SULLA CONSOLLE ACCANTO ALLA LEVA  
DEL CAMBIO*



*SULLA CONSOLLE*



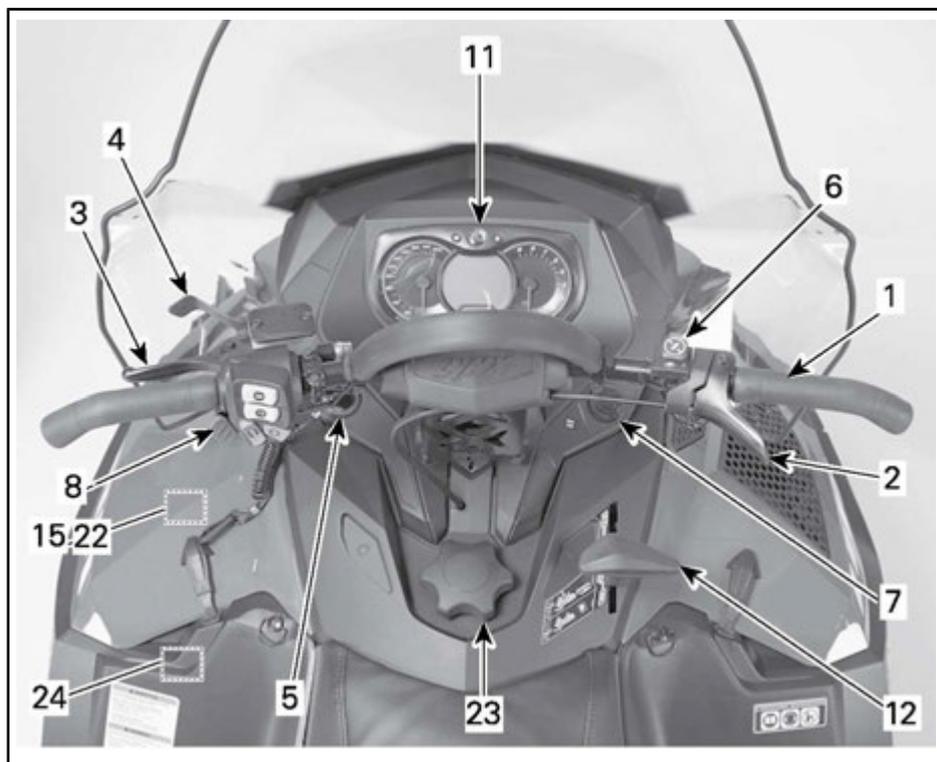
*SUL TAPPO DEL SERBATOIO*

# ***INFORMAZIONI SUL VEICOLO***

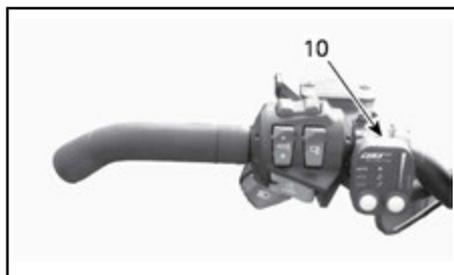
## COMANDI, STRUMENTI E DOTAZIONI

**NOTA:** Alcuni dispositivi potrebbero non essere presenti sul modello che si possiede, oppure essere disponibili in opzione.

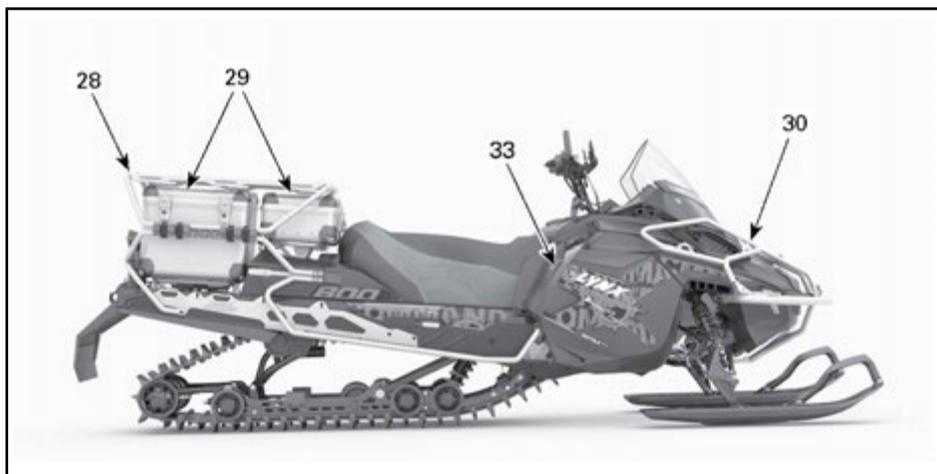
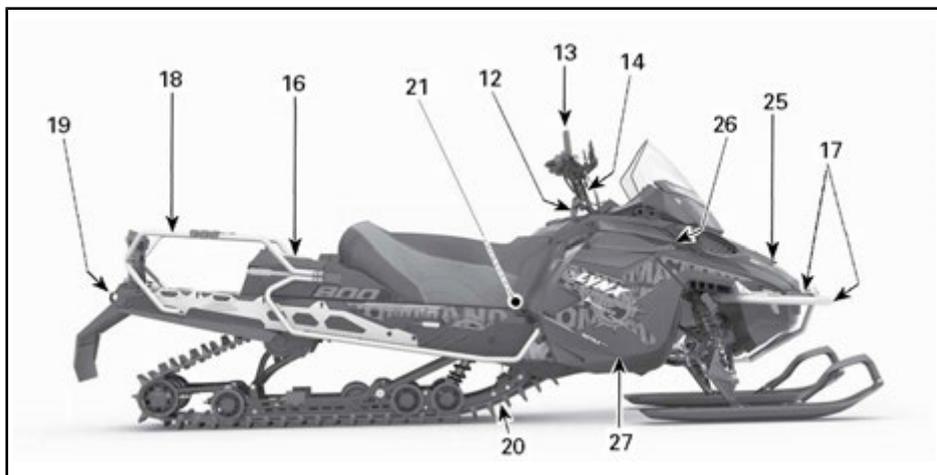
**NOTA:** Alcune etichette di sicurezza del veicolo non sono riportate nelle illustrazioni. Per le informazioni sulle etichette di sicurezza, consultare la sottosezione *ETICHETTE DI SICUREZZA DEL VEICOLO*.



*CONFIGURAZIONE TIPICA*

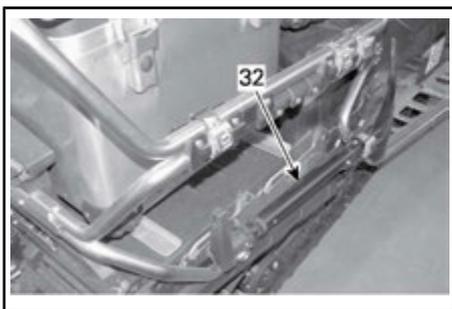


ECS2.1





CONFIGURAZIONE TIPICA



## 1) Manubrio

Il manubrio controlla la sterzata della motoslitte. Quando il manubrio viene ruotato a destra o a sinistra, gli sci ruotano a destra o a sinistra per fare sterzare la motoslitte.

### ATTENZIONE

Una veloce retromarcia mentre si affronta una curva potrebbe comportare la perdita di stabilità e controllo.

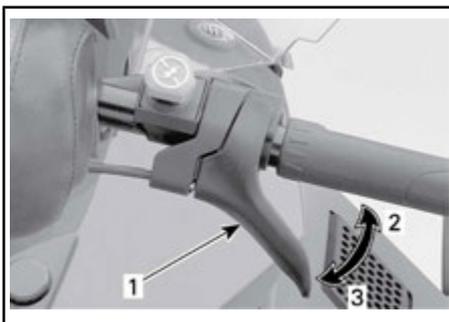
## 2) Leva dell'acceleratore

### Leva dell'acceleratore

La leva dell'acceleratore si trova sul lato destro del manubrio.

È ideata per essere attivata con il pollice. Quando viene premuta, aumenta

la velocità del motore. Quando viene rilasciata, la velocità del motore ritorna automaticamente al minimo.



CONFIGURAZIONE TIPICA

1. Leva dell'acceleratore
2. Per accelerare
3. Per decelerare

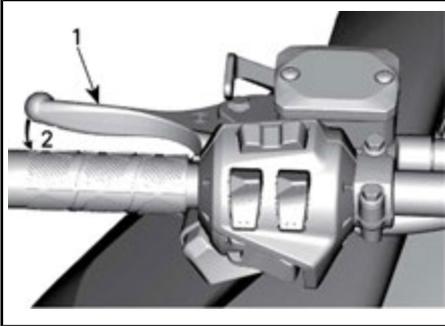
### ATTENZIONE

Verificare il funzionamento della leva dell'acceleratore ogni volta prima di avviare il motore. Una volta rilasciata, la leva deve tornare in posizione di riposo. In caso contrario, non avviare il motore.

### 3) Leva del freno

La leva del freno si trova sul lato sinistro del manubrio.

Quando viene premuta, si effettua la frenata. Un volta rilasciata, la leva torna automaticamente in posizione di riposo. L'effetto della frenata è proporzionale alla pressione applicata sulla leva, al tipo di terreno e alla quantità di neve che lo ricopre.



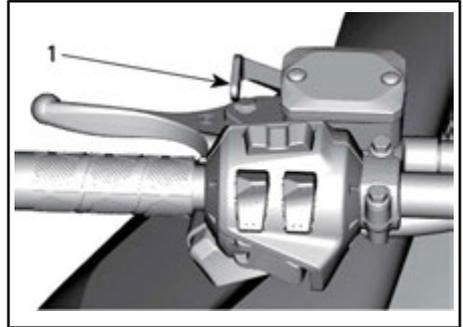
CONFIGURAZIONE TIPICA

1. Leva del freno
2. Per frenare

### 4) Leva del freno di stazionamento

La leva del freno di stazionamento si trova sul lato sinistro del manubrio.

Il freno di stazionamento deve essere utilizzato tutte le volte che la motoslitte viene parcheggiata.



CONFIGURAZIONE TIPICA

1. Leva del freno di stazionamento

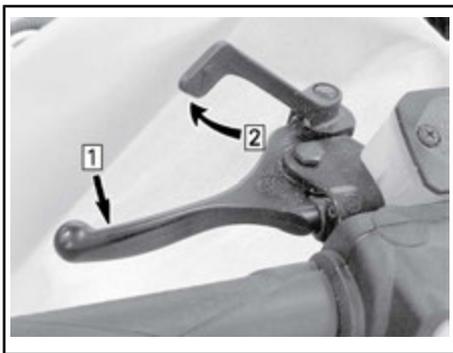


## ATTENZIONE

Prima di utilizzare la motoslitte accertarsi che il freno di stazionamento sia completamente disinserito. Durante la guida del veicolo, i pattini dei freni che fanno attrito a causa della continua pressione sulla leva dei freni possono danneggiare il sistema frenante e provocare una diminuzione della capacità frenante e/o un incendio.

### Per azionare il freno di stazionamento

Tenere premuto il freno, quindi bloccare la leva del freno mediante la leva del freno di stazionamento, come illustrato.



**SITUAZIONE TIPICA — INNESCARE IL MECCANISMO**

Fase 1: Premere e tenere premuto il freno classico.

Fase 2: Bloccare la leva del freno mediante quella del freno di stazionamento

**Per rilasciare il freno di stazionamento**

Tirare la leva del freno. La leva del freno di stazionamento torna automaticamente nella posizione originale. Disinserire sempre il freno di stazionamento prima di partire.

**5) Interruttore di spegnimento del motore**

L'interruttore di spegnimento del motore si trova sul lato SX della consolle.

Per consentire il funzionamento del veicolo, l'estremità del cordoncino di sicurezza deve essere saldamente fissata all'interruttore di spegnimento del motore.

**NOTA:** Dopo l'avvio del motore, se sull'interruttore di spegnimento del motore è correttamente fissata una chiave D.E.S.S. programmata (estremità del cordoncino di sicurezza), dovrebbero essere emessi 2 brevi segnali acustici. Se si avverte un altro codice sonoro, consultare la sezione *SISTE-*

*MA DI CONTROLLO PER INFORMAZIONI* sui codici di errore D.E.S.S..

**! ATTENZIONE**

**Prima di avviare il motore, fissare sempre l'occhiello del cordoncino di sicurezza a un indumento.**

Tirando via l'estremità del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore, il motore si spegne.

**RF D.E.S.S. (Sistema di sicurezza a codifica digitale)**

L'estremità del cordoncino di sicurezza dispone di una chiave D.E.S.S. integrata onde assicurare al conducente e alla motoslitte la stessa sicurezza di una tradizionale chiave di blocco.

La chiave D.E.S.S. contiene un chip elettronico provvisto di un codice digitale univoco memorizzato in modo permanente.

Il concessionario Lynx autorizzato ha programmato il D.E.S.S. della motoslitte in modo che riconosca la chiave D.E.S.S. dell'estremità del cordoncino di sicurezza, consentendo il funzionamento del veicolo.

Se viene utilizzato un altro cordoncino di sicurezza senza programmare il D.E.S.S., il motore si avvierà ma non riuscirà a raggiungere la velocità di ingranaggio puleggia motrice per spostare il veicolo.

Accertarsi che l'estremità cordoncino di sicurezza sia priva di sporco o neve.

**D.E.S.S. Flessibilità**

Il D.E.S.S. della motoslitte può essere programmato da un concessionario Lynx autorizzato in modo da accettare fino a 8 chiavi differenti.

Si consiglia di acquistare cordoncini di sicurezza supplementari presso il

concessionario Lynx autorizzato. Se si possiedono diverse motoslitte Lynx dotate di D.E.S.S., possono tutte essere programmate dal concessionario Lynx autorizzato in modo da poter accettare le chiavi D.E.S.S. degli altri veicoli.

## 6) Interruttore di emergenza per arresto motore

L'interruttore di arresto di emergenza del motore si trova sul lato destro del manubrio.

Interruttore di tipo push-pull.

Per arrestare il motore in caso di emergenza, selezionare la posizione OFF (verso il basso) e contemporaneamente azionare il freno. Per il riavvio il pulsante deve trovarsi in posizione ON (verso l'alto).



*POSIZIONE OFF*

Per consentire l'avviamento del motore, l'interruttore deve trovarsi nella posizione ON (verso l'alto).



*POSIZIONE ON*

Tutti i conducenti della motoslitte devono familiarizzare con il funzionamento dell'interruttore di arresto di emergenza, utilizzandolo diverse volte durante la prima escursione e tutte le volte che spengono successivamente il motore. Questa procedura di arresto del motore diventerà un riflesso e preparerà i conducenti ad affrontare le situazioni di emergenza che ne richiederanno l'uso.



### ATTENZIONE

Se l'interruttore è stato utilizzato in un caso di emergenza dovuto a un sospetto malfunzionamento, è necessario definire l'origine di tale malfunzionamento e porvi rimedio prima di riavviare il motore. Richiedere l'assistenza di un concessionario autorizzato LYNX.

## 7) Presa di corrente 12-volt

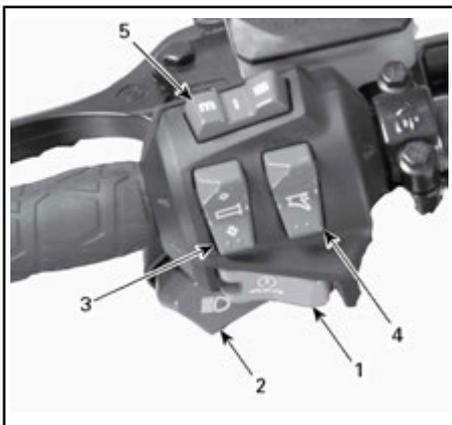
Sulla parte anteriore di tutti i modelli, accanto alla colonna dello sterzo, si trova una presa 12 V.

Un apparecchio elettrico da 12 volt può essere collegato al connettore della presa.

Se serve corrente continua, rivolgersi a un concessionario autorizzato Lynx.

## 8) Interruttore multifunzione

L'interruttore multifunzione si trova sul lato sinistro del manubrio.



1. Pulsante di avviamento
2. Commutatore dei fari
3. Manopole riscaldate
4. Acceleratore riscaldato
5. Pulsante mode/set

### Pulsante di avvio

Premere questo pulsante per avviare il motore. Vedere la parte intitolata **PROCEDURA DI AVVIO DEL MOTORE**, nella sottosezione **ISTRUZIONI PER L'USO**.

### Commutatore fari

Premere per selezionare i fari abbaglianti o anabbaglianti (HI o LOW). Le luci vengono ACCESE automaticamente quando il motore è in funzione.

### Interruttore delle manopole e della leva dell'acceleratore riscaldate

**NOTA:** Sotto i 1.900 giri/min, la leva dell'acceleratore o le manopole riscaldate sono limitate al 50% del loro potenziale.

Premere l'interruttore per selezionare l'intensità del calore per tenere le mani a una temperatura confortevole.

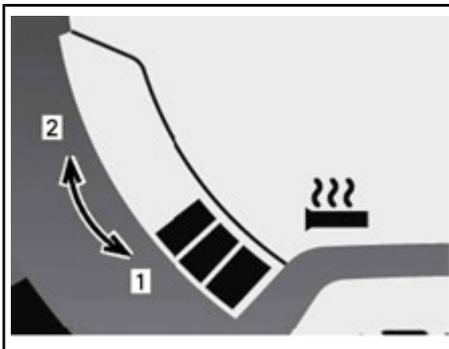
### Interruttore manopole riscaldate



#### CONFIGURAZIONE TIPICA

1. Interruttore manopole riscaldate
2. Aumenta il calore
3. Diminuisce il calore

L'intensità del riscaldamento è indicata sul display multifunzione.



#### VISUALIZZAZIONE DELL'INTENSITÀ DEL RISCALDAMENTO

1. Più freddo (meno calore)
2. Più caldo (più calore)

Quando non sono presenti barre sull'indicatore, il riscaldamento delle manopole è DISATTIVATO.

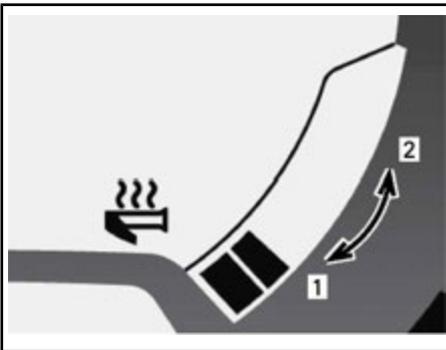
## Interruttore riscaldamento leva dell'acceleratore



### CONFIGURAZIONE TIPICA

1. Interruttore acceleratore riscaldato
2. Aumentare calore (più caldo)
3. Diminuzione del calore (più freddo)

**NOTA:** All'attivazione dell'interruttore della leva acceleratore, sul display multifunzione viene indicata l'intensità del riscaldamento. Quando rilasciato, sul display viene visualizzato nuovamente il livello del serbatoio del carburante.



### VISUALIZZAZIONE DELL'INTENSITÀ DEL RISCALDAMENTO

1. Più freddo (meno calore)
2. Più caldo (più calore)

Quando non sono presenti barre sull'indicatore, il riscaldamento della leva acceleratore è **DISATTIVATO**.

## Pulsante mode/set

Questo pulsante può essere utilizzato al posto dei due pulsanti sulla parte superiore dell'indicatore analogico/digitale per facilitare le regolazioni dell'indicatore.

- Quando viene spostato verso sinistra, ha le stesse funzioni del pulsante **MODE (M)**.
- Quando viene spinto verso destra, ha le stesse funzioni del pulsante **SET (S)**.



### INDICATORE MULTIFUNZIONE

1. Funzione **MODE**
2. Funzione **SET**

## 9) Display batteria / Spina di carica

Il display batteria/spina di carica si trova sul lato sinistro della consolle.

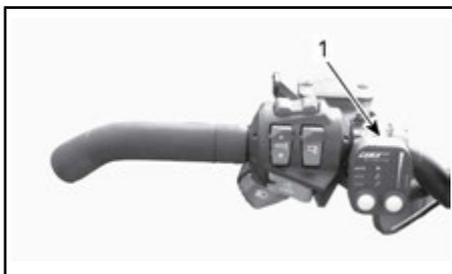
Il livello di carica è visualizzato tramite **LED**.



1. Display batteria/Spina di carica

## 10) Sospensione a controllo elettronico (ECS<sup>2.1</sup>) (se prevista)

L'operatore può regolare il comfort e l'altezza di guida grazie alla sospensione a controllo elettronico (ECS<sup>2.1</sup>).



1. Modulo ECS<sup>2.1</sup>

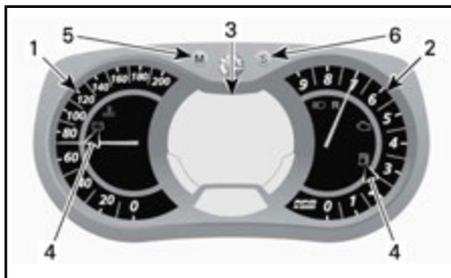
Consultare *REGOLAZIONE DELLE SOSPENSIONI POSTERIORI* nella sezione *MESSA A PUNTO DELLA GUIDA*

## 11) Calibro

### **ATTENZIONE**

Per non rischiare di perdere il controllo del veicolo, non procedere mai alla regolazione o all'impostazione di funzioni sull'indicatore multifunzione mentre si guida.

## Descrizione dell'indicatore



### INDICATORE ANALOGICO/DIGITALE MULTIFUNZIONE

1. Tachimetro
2. Contagiri
3. Display digitale multifunzione
4. Spie luminose
5. Pulsante MODALITÀ
6. Pulsante di impostazione

### 1) Tachimetro

Misura la velocità del veicolo



### LATO SINISTRO DELL'INDICATORE

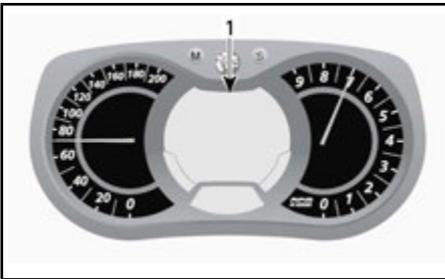
### 2) Contagiri (RPM, giri/min)

Misura i giri al minuto del motore (RPM, giri/min). Moltiplicando il valore per 1.000 si ottiene il numero effettivo di giri.



LATO DESTRO DELL'INDICATORE

### 3) Display digitale multifunzione



INDICATORE ANALOGICO/DIGITALE MULTIFUNZIONE

#### 1. Display multifunzione

Per le informazioni abituali delle spie luminose, vedere la tabella qui di seguito. Per i dettagli in merito alle spie che segnalano problemi di funzionamento, vedere la parte **SISTEMA DI CONTROLLO**.

**⚠ ATTENZIONE**

Per non rischiare di perdere il controllo del veicolo, non procedere mai alla regolazione o all'impostazione di funzioni sull'indicatore multifunzione mentre si guida.

Il display multifunzione è usato per:

- visualizzare il messaggio di benvenuto (WELCOME) all'accensione
- visualizzare il messaggio di riconoscimento della CHIAVE
- fornire varie indicazioni in base alle impostazioni del conducente
- attivare o modificare varie funzioni o modalità di funzionamento
- visualizzare messaggi a scorrimento relativi all'attivazione di funzioni o anomalie di sistema
- Mostrare i codici guasto.

### 4) Spie luminose e messaggi



TIPICO — SPIE PILOTA

SPIA/E LUMINOSA/E ACCESA/E	CICALINO	MESSAGGIO VISUALIZZATO	DESCRIZIONE
	4 brevi segnali acustici ogni 5 minuti	PRESSIONE OLIO BASSA	Il livello dell'olio di iniezione è basso. Arrestare il veicolo in posizione sicura, rabboccare il serbatoio dell'olio di iniezione. Vedere la sezione <b>SISTEMA DI CONTROLLO</b> .
	—	—	Livello del carburante basso. Una (1) barra sul display del livello del carburante. Rabboccare il prima possibile il serbatoio del carburante.

SPIA/E LUMINOSA/E ACCESA/E	CICALINO	MESSAGGIO VISUALIZZATO	DESCRIZIONE
	Segnali acustici prolungati che si ripetono a ritmo lento	RETROMARCIA	Retromarcia selezionata.
	Tre brevi segnali	RETROMARCIA NON INGRANATA	Non è stata ingranata la retromarcia, riprovare.
	—	—	Selezionati abbaglianti.
—	—	RISCALDAMENTO	È necessario riscaldare il motore e/o l'olio di iniezione prima del normale utilizzo. I RPM del motore sono limitati fino al raggiungimento della temperatura desiderata (fino a 10 minuti durante la guida). Quando fa molto freddo, il riavvio del motore può richiedere una fase di riscaldamento.

### 5) Pulsante MODE (M)

Utilizzare il pulsante per esplorare il display multifunzione dell'indicatore.

**NOTA:** Il pulsante MODE (M) sull'alloggiamento dell'interruttore multifunzione ha le stesse funzioni e può quindi essere utilizzato allo stesso modo.

### 6) Pulsante SET (S)

Il pulsante è utilizzato per esplorare, regolare o ripristinare il display multifunzione dell'indicatore.

Perché le impostazioni vengano memorizzate, il motore deve essere in funzione.

**NOTA:** Il pulsante SET (S) dell'interruttore multifunzione ha le stesse funzioni e può quindi essere utilizzato allo stesso modo.

### Funzioni dell'indicatore

INDICAZIONI DISPONIBILI SUL DISPLAY DIGITALE	
FUNZIONI	COMMANDER 800R E-TEC
A) Tachimetro	Indicazione standard
B) Regime del motore (RPM, giri/min)	X
C) Contachilometri	X

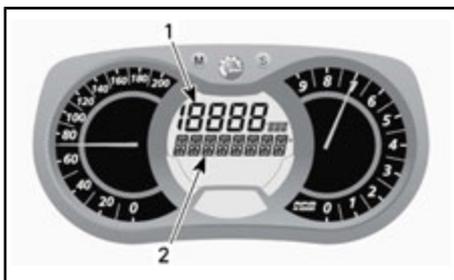
<b>INDICAZIONI DISPONIBILI SUL DISPLAY DIGITALE</b>	
<b>FUNZIONI</b>	<b>COMMANDER 800R E-TEC</b>
D) Contachilometri parziale "A" o "B"	X
E) Contaore parziale	X
F) Orologio	X
G) Livello carburante	X
H) Altitudine	X
I) Intensità di riscaldamento delle manopole	X
J) Intensità di riscaldamento della leva acceleratore	X
K) Consumo istantaneo carburante	X
L) Consumo totale carburante	X
M) Visualizzazione dei messaggi	X
N) Temperatura refrigerante	X
O) Modalità rimessaggio del motore E-TEC	X
P) Velocità massima	X
Q) Velocità media	X
X = Indica una caratteristica standard, Opz. = Caratteristica opzionale, N.D. = Non disponibile	

Quando si accende per la prima volta la centralina informazioni, il display numerico si posiziona automaticamente sull'ultima indicazione selezionata.

## A) Tachimetro

In aggiunta al tachimetro di tipo analogico, la velocità del veicolo può essere visualizzata anche tramite il display multifunzione.

È possibile visualizzare la velocità del veicolo sul display 1 o sul display 2.



### DISPLAY MULTIFUNZIONE

1. Display 1
2. Display 2

Utilizzare il pulsante MODE (M) per selezionare il display desiderato, quindi procedere nel modo seguente:



Quando il display lampeggia, premere il pulsante SET (S) per selezionare la modalità tachimetro.



### 1. Modalità tachimetro

Premere il pulsante MODE (M) per confermare la selezione oppure attendere 5 secondi.



## B) Contagiri (RPM)

In aggiunta al contagiri di tipo analogico, i RPM possono essere visualizzati anche tramite il display multifunzione.

È possibile visualizzare il regime del motore (RPM) sul display 1 o sul display 2.



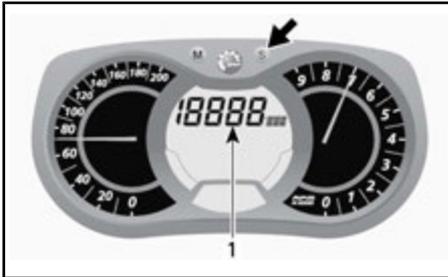
### DISPLAY MULTIFUNZIONE

1. Display 1
2. Display 2

Utilizzare il pulsante MODE (M) per selezionare il display desiderato, quindi procedere nel modo seguente:



Quando il display lampeggia, premere il pulsante SET (S) per selezionare la modalità RPM.



1. Modo RPM

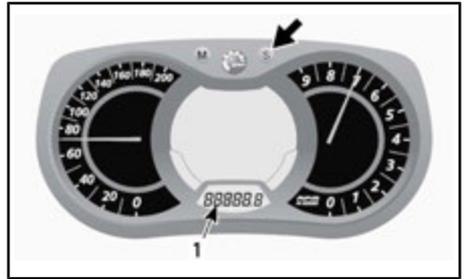
Premere il pulsante MODE (M) per confermare la selezione oppure attendere 5 secondi.



### C) Contachilometri

Registra la distanza totale percorsa.

Premere il pulsante SET (S) per selezionare il modo contachilometri.

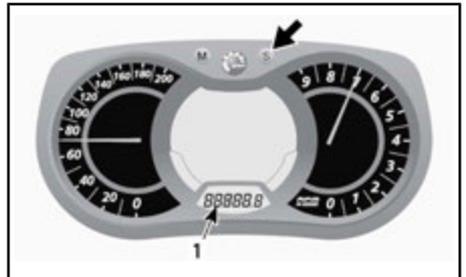


1. Modo contachilometri (Km/mi)

### D) Contachilometri parziale "A" o "B"

Il contachilometri parziale registra la distanza percorsa dall'ultimo azzera-mento.

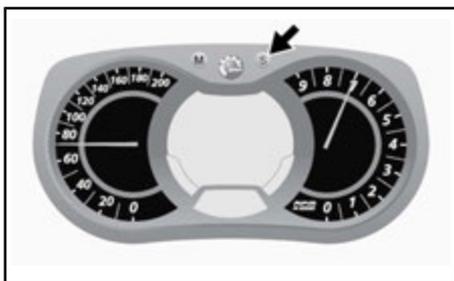
Premere il pulsante SET (S) per sele-zionare il modo contachilometri parzia-le (TRIP A/TRIP B).



1. Modo contachilometri parziale (TRIP A/TRIP B)

Tenere premuto il pulsante SET (S) per ripristinare.

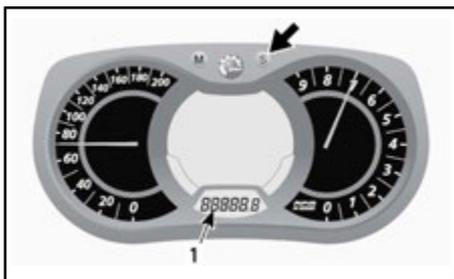
**NOTA:** Il ripristino della modalità TRIP B comporta anche il ripristino del CONSUMO TOTALE CARBURANTE.



### E) Contatore parziale

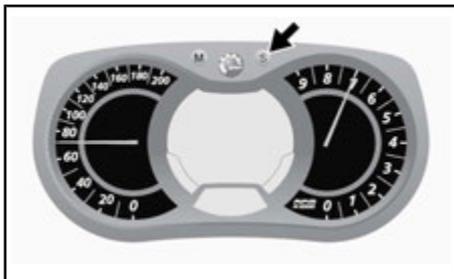
Registra il tempo di funzionamento del veicolo quando viene attivato il sistema elettrico a partire dal relativo ripristino.

Premere il pulsante SET (S) per selezionare il modo contatore parziale (HrTRIP).



1. Modo contatore parziale (HrTRIP)

Tenere premuto il pulsante SET (S) per ripristinare.

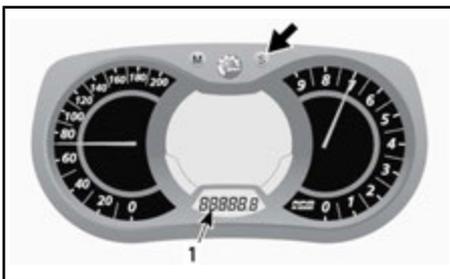


### F) Orologio

#### Modelli ad avviamento elettrico

**NOTA:** Questo orologio è disponibile solo in formato 24 ore.

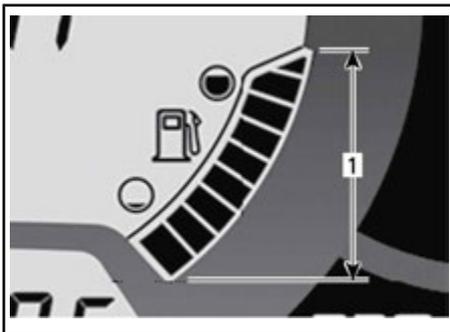
Premere il pulsante SET (S) per selezionare il modo orologio.



1. Modo orologio

### G) Livello carburante

Indicatore a barre che visualizza continuamente la quantità di benzina nel serbatoio.



#### LIVELLO CARBURANTE

1. Intervallo di esercizio

### H) Altitudine

Visualizza l'altitudine **approssimativa** del veicolo rispetto al livello del mare, calcolata mediante la pressione barometrica.

**NOTA:** L'altitudine indicata è approssimata a 100 metri (indicatore impostato sul sistema metrico decimale)

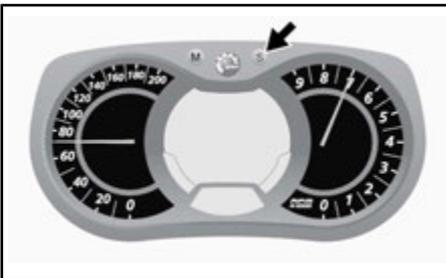
o a 200 piedi (indicatore impostato sul sistema imperiale).

Per visualizzare l'altitudine del veicolo, procedere come descritto di seguito.

Premere il pulsante MODE (M) per visualizzare il display 2.



Quando il display lampeggia, premere il pulsante SET (S) per selezionare la modalità altitudine.



Quando è selezionata la modalità altitudine, è visualizzato il simbolo seguente.



**MODO ALTITUDINE**

Premere il pulsante MODE (M) per confermare la selezione oppure attendere 5 secondi.

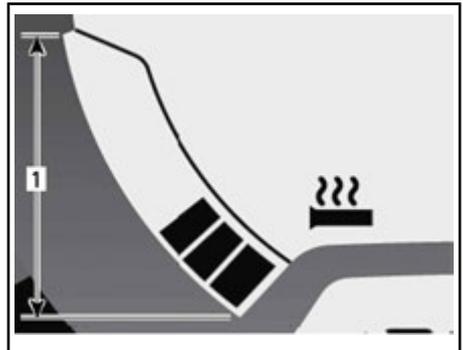


**I) Intensità di riscaldamento delle manopole**

L'indicatore a barre segnala l'intensità di riscaldamento.

**NOTA:** Sono disponibili nove livelli di intensità. Quando l'interruttore viene rilasciato, il display torna a mostrare la temperatura del refrigerante del motore (se disponibile).

Per maggiori dettagli, consultare la parte **INTERRUTTORE MANOPOLE RISCALDATE**.



**MANOPOLE RISCALDATE**

1. Intervallo di esercizio

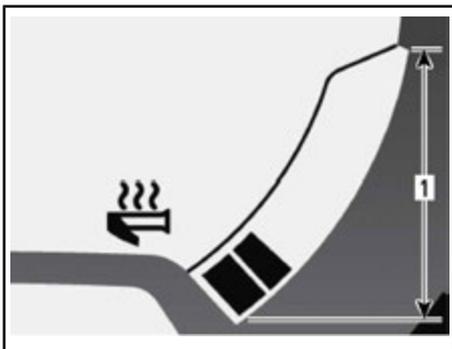
**J) Intensità di riscaldamento della leva acceleratore**

L'indicatore a barre segnala l'intensità di riscaldamento.

Quando si attiva l'interruttore di riscaldamento della leva acceleratore, viene visualizzato l'indicatore a barre invece

che il livello carburante. Sono disponibili nove livelli di intensità. Quando rilasciato, sul display viene visualizzato nuovamente il livello del carburante.

Per maggiori dettagli, consultare la parte **INTERRUTTORE RISCALDAMENTO LEVA DELL'ACCELERATORE**.



#### LEVA ACCELERATORE RISCALDATA

1. Intervallo di esercizio

### K) Consumo istantaneo carburante

Calcola il consumo medio di carburante del veicolo durante la guida.

Per visualizzare il consumo medio di carburante del veicolo, procedere come descritto di seguito.

Premere il pulsante MODE (M) per visualizzare il display 1.



Quando il display lampeggia, premere il pulsante SET (S) per selezionare la modalità consumo istantaneo carburante.



1. Modalità consumo istantaneo carburante

Premere il pulsante MODE (M) per confermare la selezione oppure attendere 5 secondi.



### L) Consumo totale carburante

Registra il consumo medio di carburante del veicolo da quando è stato azzerato.

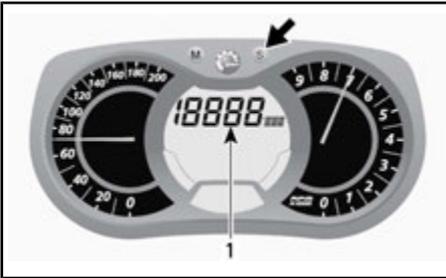
Per visualizzare il consumo totale di carburante del veicolo, procedere come descritto di seguito.

Premere il pulsante MODE (M) per visualizzare il display.



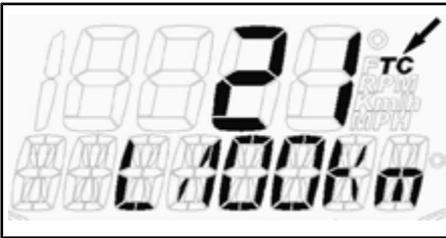
Quando il display lampeggia, premere il pulsante SET (S) per selezionare la

modalità consumo totale carburante (TC).



1. Modo consumo totale carburante (TC)

Quando il modo è selezionato, appare l'indicazione TC.

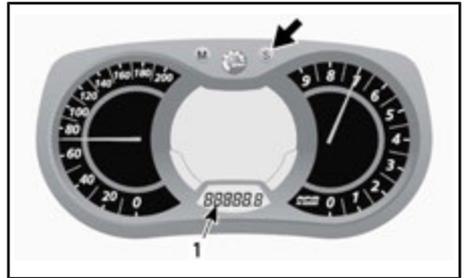


**CONFIGURAZIONE TIPICA**

Premere il pulsante MODE (M) per confermare la selezione oppure attendere 5 secondi.



Per ripristinare, impostare il contachilometri parziale su TRIP B. Per ulteriori informazioni, vedere la sezione **CON-TACHILOMETRI PARZIALE "A" O "B"**.

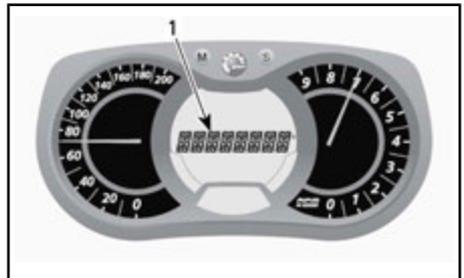


1. Modo contachilometri parziale (TRIP B)

Tenere premuto il pulsante SET (S) per ripristinare.



**M) Visualizzazione dei messaggi**



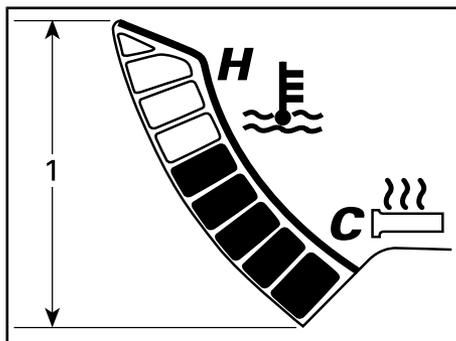
1. Visualizzazione dei messaggi

Per i dettagli relativi ai normali messaggi, vedere la parte **SPIE LUMINOSE E MESSAGGI**, in questa stessa sottosezione.

Per i dettagli in merito ai messaggi relativi ad anomalie di funzionamento e al sistema D.E.S.S., vedere la parte **SISTEMA DI CONTROLLO**.

## N) Temperatura refrigerante

Indicatore a barre che visualizza continuamente la temperatura del refrigerante del motore.



### TEMPERATURA REFRIGERANTE

1. Intervallo

## O) Modalità rimessaggio del motore E-TEC

Visualizza la scritta OIL quando viene avviata la procedura modalità di rimessaggio.

## P) Velocità massima

Registra la velocità di punta del veicolo da quando è stata azzerata.

Per visualizzare la velocità di punta del veicolo, procedere come descritto di seguito.

Premere il pulsante MODE (M) per visualizzare il display.



**NOTA:** Il display lampeggerà per circa 5 secondi, quindi ritornerà al modo

precedentemente selezionato se il display non viene modificato.

Premere il pulsante SET (S) per selezionare il modo velocità di punta (TOP\_SPD).



1. Modo velocità di punta (TOP\_SPD)

Premere il pulsante MODE (M) per confermare la selezione oppure attendere 5 secondi.



Per ripristinare, premere il pulsante MODE (M) per selezionare il modo.



Tenere premuto il pulsante SET (S) entro 5 secondi per ripristinare.



### Q) Velocità media

Registra la velocità media del veicolo da quando è stata azzerata.

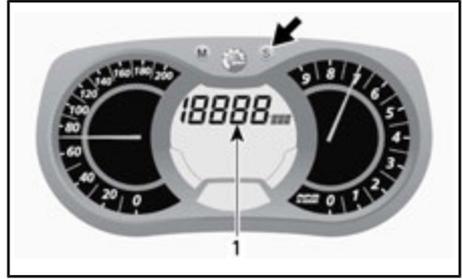
Per visualizzare la velocità media del veicolo, procedere come descritto di seguito.

Premere il pulsante MODE (M) per visualizzare il display.



**NOTA:** Il display lampeggerà per circa 5 secondi, quindi ritornerà al modo precedentemente selezionato se il display non viene modificato.

Premere il pulsante SET (S) per selezionare il modo velocità media del veicolo (AVR\_SPD).



### 1. Modo velocità media del veicolo (AVR\_SPD)

Premere il pulsante MODE (M) per confermare la selezione oppure attendere 5 secondi.



Per ripristinare, premere il pulsante MODE (M) per selezionare il modo.



Tenere premuto il pulsante SET (S) entro 5 secondi per ripristinare.

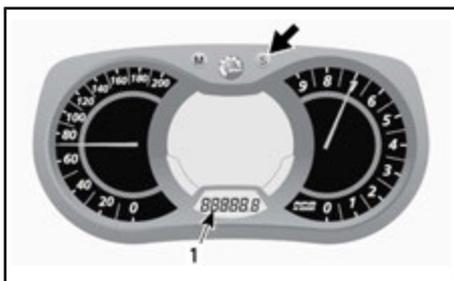


## Impostazione dell'indicatore

### Impostazione dell'orologio

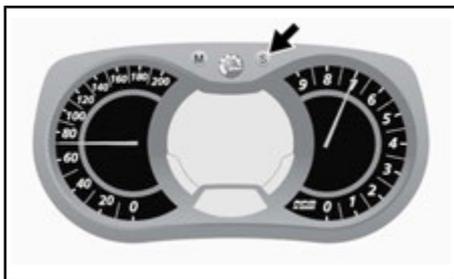
**NOTA:** Questo orologio è disponibile solo in formato 24 ore.

Premere il pulsante SET (S) per selezionare il modo orologio.



#### 1. Modo orologio

Tenere premuto il pulsante SET (S) per attivare l'impostazione dell'orologio.



Per modificare le ore, quando il valore HOURS lampeggia, utilizzare il pulsante SET (S) per cambiare le ore.

Per modificare i minuti, quando il valore HOURS lampeggia, premere il pulsante MODE (M) per passare ai minuti. Premere il pulsante SET (S) per cambiare i minuti.

Premere il pulsante MODE (M) per salvare le impostazioni dell'orologio e uscire dal modo.

## Selezione unità (KM/H o MPH)

È possibile scegliere unità del sistema metrico decimale o unità del sistema imperiale. Rivolgersi a un concessionario autorizzato Lynx.

## Selezione lingua

È possibile cambiare la lingua del display dell'indicatore. Per le lingue disponibili e per l'impostazione dell'indicatore secondo le proprie preferenze, rivolgersi ad un concessionario Lynx autorizzato.

## 12) Leva di selezione marce

Utilizzare questa leva per selezionare le marce. Il cambio ha due marce in avanti, una retromarcia e una folle.

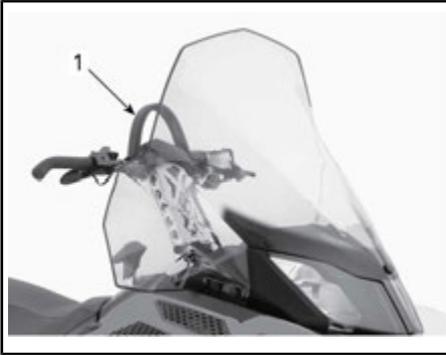
Per ulteriori informazioni, fare riferimento a *UTILIZZO DELLA SCATOLA DEL CAMBIO* nella sezione *ISTRUZIONI PER L'USO*.

**NOTA:** È necessario premere la manopola della leva del cambio per passare da folle a retromarcia.

**NOTA:** Mai cambiare marcia quando il veicolo è in movimento.

## 13) Fascetta per montagna

La fascetta per montagna offre un appiglio per il conducente durante la salita laterale.



CONFIGURAZIONE TIPICA

1. Fascetta per montagna

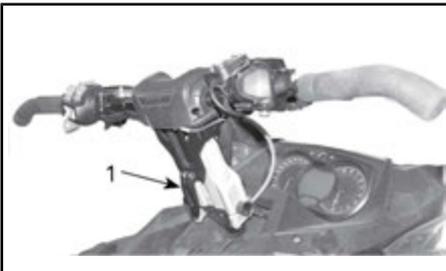
### ⚠ ATTENZIONE

Questa fascetta non è destinata a operazioni di rimorchio, sollevamento o di altro tipo, se non per un uso temporaneo quale appiglio a velocità molto basse.

## 14) Manubrio regolabile

L'altezza del manubrio è regolabile. Per regolarla, procedere come segue:

1. Sollevare la leva di bloccaggio.



1. Leva di blocco

2. Portare il manubrio nella posizione desiderata, quindi premere la leva di bloccaggio per bloccarlo.

**NOTA:** Negli altri modelli, è possibile regolare il manubrio in maniera fissa nella posizione desiderata; rivolgersi al concessionario Lynx autorizzato.

## 15) Kit strumenti

Un kit degli attrezzi comprendente gli attrezzi per la manutenzione di base viene fornito con il veicolo.

Il supporto del kit strumenti si trova nel vano motore sulla protezione della puleggia.

**AVVISO** Assicurarsi che il kit strumenti sia ben fissato, onde evitare che tocchi la cinghia o la puleggia.

Per rimuovere il kit strumenti dalla protezione della puleggia, sbloccare la linguetta da sotto la protezione della puleggia e tirare in avanti il supporto del kit strumenti per liberarlo.



CONFIGURAZIONE TIPICA

1. Kit degli attrezzi

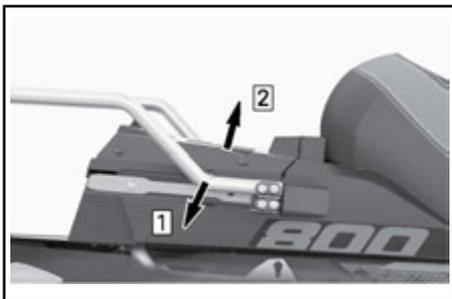
## 16) Scomparto

Il vano portaoggetti si trova sotto il sedile del conducente.

### ⚠ ATTENZIONE

Il vano bagagli deve essere correttamente bloccato e non deve contenere oggetti affilati o fragili.

Per aprire il coperchio, tenere tirata lateralmente la linguetta di gomma, sollevare quindi il lato destro del coperchio.



Fase 1: Tirare la linguetta di gomma

Fase 2: Sollevare lato DX

Per chiudere il coperchio, basta premerlo finché non scatta in posizione di chiusura.

### Batteria

La batteria è situata nel vano portabagagli. Per accedere alla batteria, premere gli incavi del coperchio della batteria su entrambi i lati del coperchio e rimuoverlo.



## 17) Paraurti anteriore

Da utilizzare ogni volta che è necessario sollevare manualmente la motoslit-  
ta.

**ATTENZIONE** Effettuare correttamente la manovra di sollevamento, utilizzando la forza delle gambe. Non tentare di sollevare il veicolo, dall'una o dall'altra estremità, se non se ne ha la forza. Utilizzare un dispositivo di

sollevamento adatto o, se possibile, chiedere assistenza per condividere lo sforzo.



### CONFIGURAZIONE TIPICA

1. Paraurti anteriore

**AVVISO** Non utilizzare gli sci o le maniglie sugli sci per tirare o sollevare la motoslit-  
ta.

### Paraurti anteriore per impieghi gravosi

Il paraurti anteriore per impieghi gravosi protegge la parte anteriore della motoslit-  
ta, oltre a costituire un supporto per il portapacchi anteriore.



## 18) Portaoggetti posteriore

Nel portaoggetti posteriore si possono collocare oggetti personali (bagagli), una tanica di carburante o il vano bagagli.

### ! ATTENZIONE

Tutti gli oggetti del portaoggetti posteriore devono essere bloccati in modo corretto. Non trasportare oggetti fragili. Un peso eccessivo nel portaoggetti può ridurre la capacità di sterzare.

### ! ATTENZIONE

Ripetere sempre la regolazione delle sospensioni in base al carico. La capacità di questo portaoggetti è limitata. Il carico MASSIMO è 30 kg (66 libbre). Guidare a una velocità molto bassa quando il veicolo è carico. Evitare di guidare velocemente sulle cunette.

## 19) Gancio

Utilizzare il gancio insieme a una barra di traino per trainare un accessorio.

Quando si aggancia un accessorio, attenersi sempre alle raccomandazioni del produttore.

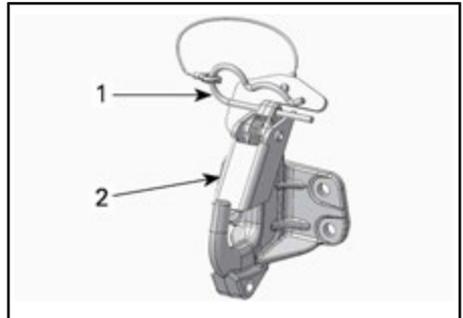
**NOTA:** Fare riferimento alla decalcomania presente sul veicolo per informazioni sui limiti di peso del traino.

### ! ATTENZIONE

Non trainare mai un accessorio con una fune. Utilizzare sempre una barra di traino rigida. L'impiego di una fune potrebbe causare una collisione tra l'oggetto e la motoslitte e un eventuale ribaltamento in caso di rapida decelerazione o di transito lungo una discesa.

### Gancio di tipo a J

Aggancio di un'apparecchiatura



1. *Fermaglio*
2. *Linguetta di sicurezza*

1. Rimuovere il gancio a forcina.
2. Allineare il foro del supporto di montaggio accessori con il gancio a uncino.
3. Spingere il supporto di montaggio accessori oltre la linguetta di sicurezza.
4. Fissare la linguetta di sicurezza con il gancio a forcina.

### Sgancio di un'apparecchiatura

1. Rimuovere il gancio a forcina.
2. Spingere in avanti la linguetta di sicurezza per liberare il supporto di montaggio accessori dal gancio.
3. Rimuovere il supporto di fissaggio accessori.
4. Montare il gancio a forcina.

## 20) Cingolo

### **ATTENZIONE**

**Non chiodare mai un cingolo non omologato per l'impiego di chiodi. L'installazione di chiodi su un cingolo non approvato potrebbe aumentare il rischio di strappo o distacco del cingolo, con eventuali lesioni gravi o letali.**

Prima di procedere con l'installazione di chiodi speciali sui cingoli, contattare il concessionario LYNX autorizzato per motoslitte per informazioni sulla disponibilità e le applicazioni specifiche di chiodatura.

BRP **non consiglia** l'uso di una motoslitte dotata di cingolo con ramponi ad alto profilo a **velocità elevata** su una pista o superfici compatte o ghiaccio per periodi prolungati di tempo.

Nel caso in cui ciò sia inevitabile, **ridurre la velocità**, quindi ridurre al minimo la distanza di guida su tali percorsi.

**ATTENZIONE** Guidare tali cingoli ad alta velocità su una pista, superfici estremamente compatte o ghiaccio comporta un maggiore sforzo per i ramponi che, di conseguenza, tendono a surriscaldarsi. Per evitare eventuali danni o usura al cingolo, ridurre la velocità, quindi ridurre al minimo la distanza di guida su tali percorsi.

Per istruzioni generali sulla manutenzione dei cingoli, fare riferimento alle sezioni *CINGOLO* e *TENSIONAMENTO E ALLINEAMENTO CINGOLO* nella sezione *MANUTENZIONE* di questa guida.

## 21) Fusibili

Il sistema elettrico è protetto da fusibili. Per ulteriori informazioni, fare rife-

rimento alla sezione *SISTEMA ELETTRICO*.

La scatola dei fusibili è situata sul lato sinistro del veicolo, dietro la copertura del sedile. Per accedere alla scatola dei fusibili, aprire il pannello laterale inferiore, quindi rimuovere la copertura del sedile inferiore.

**ATTENZIONE** Non utilizzare un fusibile di capacità superiore, poiché può causare gravi danni ai componenti elettrici e/o rappresentare un possibile rischio di incendio.

### **ATTENZIONE**

**Se il fusibile si brucia, stabilire la causa del guasto ed eliminarla prima di riavviare il veicolo. Richiedere l'assistenza di un concessionario autorizzato LYNX.**



## 22) Porta candela

Per mantenere la candela di riserva asciutta e prevenire il rischio di scosse elettriche che potrebbero influire sulla regolazione o romperle, è previsto un alloggiamento apposito nel kit degli attrezzi.

**NOTA:** Le candele di riserva non sono fornite con la motoslitte.

**NOTA:** Verificare la distanza tra gli elettrodi delle candele in base alle *CARATTERISTICHE TECNICHE* prima di procedere all'installazione.

 **ATTENZIONE** Non tentare di regolare la distanza tra gli elettrodi delle candele.

## 23) Tappo serbatoio carburante

Svitare per effettuare il rifornimento, quindi rimontarlo serrandolo.



### ATTENZIONE

Arrestare sempre il motore prima di effettuare il rifornimento. Il carburante è infiammabile ed esplosivo in particolari condizioni. Operare sempre in un'area ben ventilata. Non fumare o non sostare in prossimità di fiamme vive o scintille. Aprire il tappo lentamente. Se si nota una condizione di pressione differenziale (si sente un suono simile a un fischio quando si apre il tappo del serbatoio), fare ispezionare e/o riparare il veicolo prima di riutilizzarlo. Non riempire eccessivamente o completamente il serbatoio prima di posizionare il veicolo in una zona calda. Con l'aumentare della temperatura, il carburante si espande e potrebbe fuoriuscire. Rimuovere sempre i residui di carburante dal veicolo. Controllare regolarmente il sistema di alimentazione.

**NOTA:** Non sedere sul sedile né appoggiarsi ad esso se il tappo del serbatoio del carburante non è correttamente installato.

## 24) Protezione cinghia di trasmissione

### Rimozione della protezione cinghia di trasmissione

#### **ATTENZIONE**

**NON** azionare MAI il motore:

- Senza schermi e protezione cinghia saldamente installati.
- Con cofano e/o pannelli laterali aperti o rimossi.

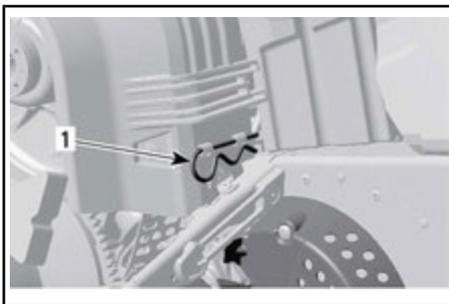
**NON** tentare MAI di effettuare regolazioni su componenti in movimento mentre il motore è in funzione.

**NOTA:** La protezione cinghia di trasmissione è appositamente leggermente sovradimensionata per mantenere la tensione sui perni e sui fermi, evitando rumore e vibrazioni inutili. È importante che questa tensione venga mantenuta durante la reinstallazione.

Rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore.

Fare riferimento alla parte intitolata *COMANDI, STRUMENTI E DOTAZIONI* ed aprire il pannello laterale sinistro del vano motore.

Rimuovere il perno di blocco.



#### *CONFIGURAZIONE TIPICA*

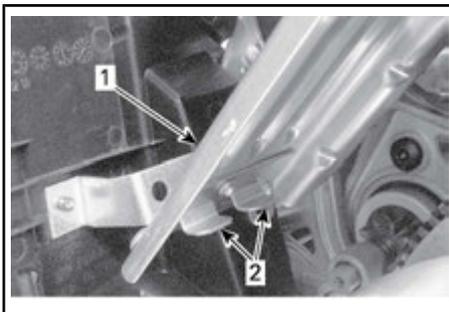
1. Perno di blocco

Sollevare la parte posteriore della protezione cinghia di trasmissione, quindi liberarla dalle linguette anteriori.

### Installazione della cinghia di trasmissione

Quando si reinstalla la protezione della cinghia di trasmissione, posizionarne la parte intagliata verso la parte anteriore della motoslitte.

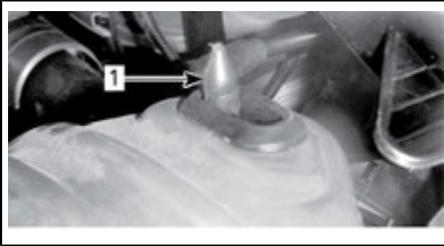
Posizionare le aperture anteriori della protezione cinghia sulle linguette.



1. Cinghia di trasmissione

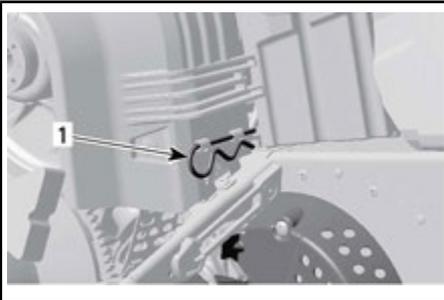
2. Linguette

Posizionare la guarnizione sopra l'asta di fermo.



1. Asta di fermo

Posizionare la parte posteriore della protezione cinghia sopra il fermo e assicurarla mediante il perno di blocco.



1. Perno di blocco

## 25) Cofano

### **ATTENZIONE**

Non avviare mai il motore con il cofano rimosso dal veicolo.

#### Rimozione del cofano

1. Rimuovere i pannelli laterali superiori come descritto di seguito.
2. Sganciare le cinghie di gomma su entrambi i lati.

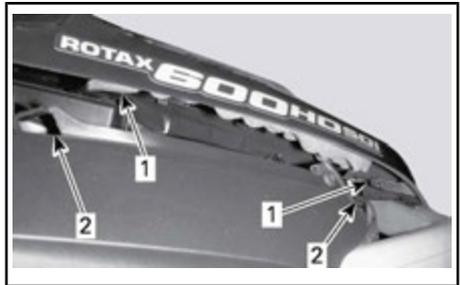


1. Cinghia di gomma

3. Far scorrere il cofano in avanti per liberare le linguette dalle rispettive scanalature.

#### Riposizionamento del cofano

1. Bloccare le linguette situate nella parte anteriore e centrale del cofano nelle scanalature della carenatura del fondo.



#### CONFIGURAZIONE TIPICA

1. Linguette
2. Fessure
2. Far scorrere il cofano verso i fari fino all'arresto.
3. Agganciare le cinghie di gomma.

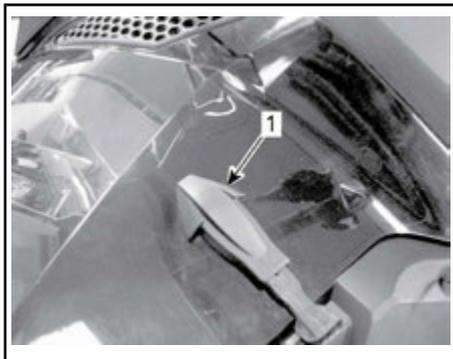
## 26) Pannelli laterali superiori

### **ATTENZIONE**

Non avviare mai il motore con i pannelli laterali aperti o rimossi dal veicolo.

## Rimozione pannelli laterali superiori

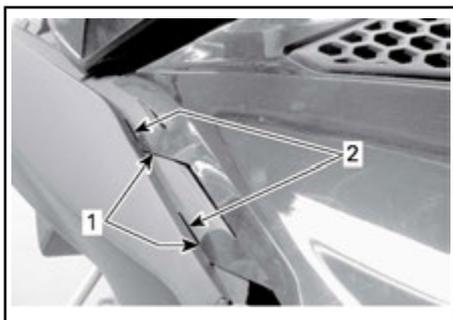
1. Sganciare la cinghia di gomma.



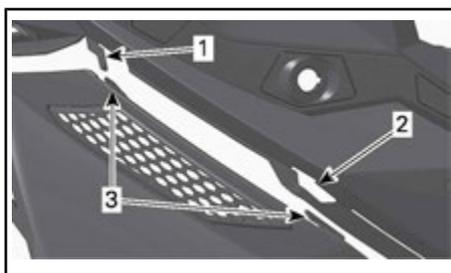
1. Cinghia di gomma
2. Sollevare la parte posteriore del pannello in modo da liberare la linguetta di plastica dalla consolle.
3. Far scorrere il pannello verso la parte posteriore.

## Riposizionamento pannelli laterali superiori

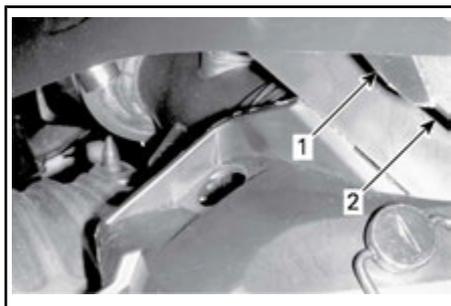
1. Inserire le linguette inferiori del pannello nelle scanalature della carenatura del fondo.



1. Linguette inferiori del pannello
  2. Scanalature della carenatura del fondo
2. Inserire le linguette centrali superiori del pannello nella consolle.



1. Gancio della consolle
  2. Scanalatura della consolle
  3. Linguette centrali del pannello
3. Inserire la linguetta posteriore nella scanalatura della consolle.



1. Linguetta posteriore
  2. Scanalatura della consolle
4. Agganciare la cinghia di gomma.

## 27) Pannelli laterali inferiori

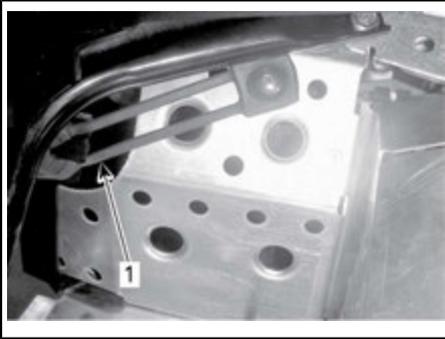


### ATTENZIONE

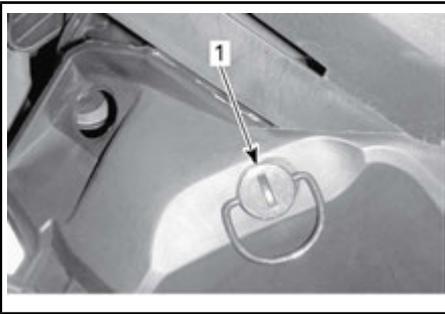
Non avviare mai il motore con i pannelli laterali aperti o rimossi dal veicolo.

### Apertura pannelli laterali inferiori

1. Rimuovere il pannello laterale superiore come descritto in precedenza.
2. Sganciare la cinghia di gomma.



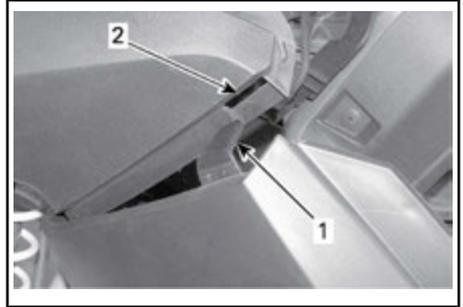
1. Cinghia di gomma
3. Girare il fermaglio di 1/4 di giro in senso antiorario per sbloccare.



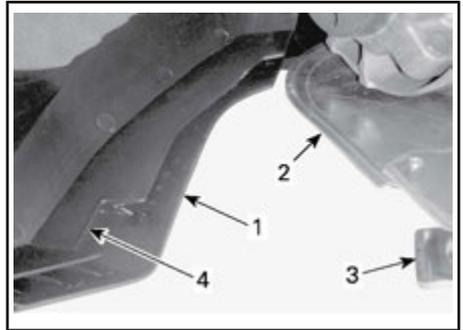
1. Fermaglio
4. Sollevare leggermente la parte posteriore del pannello laterale, quindi aprire lateralmente.

### Chiusura pannelli laterali inferiori

1. Inserire la linguetta del pannello nella scanalatura della carenatura del fondo.



1. Linguetta del pannello laterale inferiore
2. Scanalatura della carenatura del fondo
2. Inserire la parte inferiore del pannello laterale sopra il telaio di alluminio e la linguetta in alluminio nella scanalatura del pannello.



1. Sezione inferiore
2. Telaio in alluminio
3. Linguetta di alluminio
4. Scanalatura pannello
3. Inserire il perno del pannello nell'apertura del tunnel.



1. Perno
2. Apertura del tunnel
4. Agganciare la cinghia di gomma.

- Bloccare il fermaglio girandolo di 1/4 di giro in senso orario.

### **Rimozione/ installazione dei pannelli laterali inferiori**

- Aprire il pannello laterale inferiore come descritto in precedenza.
- Sollevare la parte anteriore del pannello laterale e liberare la cerniera inferiore dalla relativa scanalatura.
- Liberare la cerniera superiore abbassando il pannello.

Per l'installazione, eseguire la procedura inversa.

## **28) Telaio portabagagli per portapacchi posteriore Touratech (se presente)**

### **Apertura / rimozione / installazione del telaio portabagagli**

#### **⚠ ATTENZIONE**

Tutti gli oggetti nel telaio portabagagli devono essere fissati in modo corretto. Non trasportare oggetti fragili. Un peso eccessivo nel portaoggetti può ridurre la capacità di sterzare.

#### **⚠ ATTENZIONE**

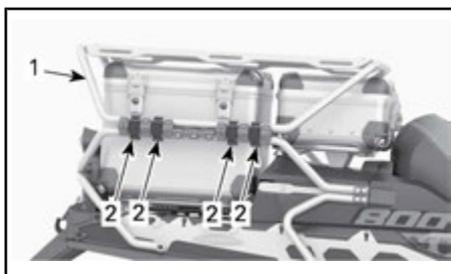
Ripetere sempre la regolazione delle sospensioni in base al carico.

#### **⚠ ATTENZIONE**

Mai viaggiare con il telaio portabagagli aperto.

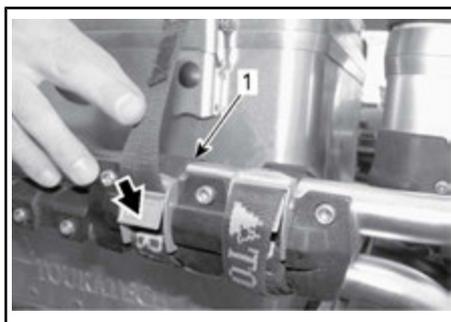
Per aprire il telaio portabagagli, slacciare le cinghie di arresto che lo bloccano.

Sono presenti quattro cinghie di arresto per lato.



- Telaio portabagagli
- Cinghia di arresto

Premere la linguetta sulla cinghia di arresto per slacciarla.



- Cinghia di arresto

Dopo avere slacciato le cinghie, sollevare il telaio portabagagli.

**NOTA:** Se si desidera rimuovere il telaio portabagagli, slacciare le cinghie di arresto su ambo i lati e sollevare il telaio portabagagli.

Per chiudere il telaio portabagagli, abbassarlo e allacciare le cinghie di arresto.

## **29) Bauli Touratech (se presenti)**

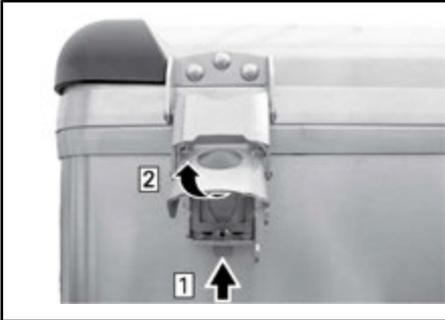
#### **⚠ ATTENZIONE**

Mai viaggiare con il telaio portabagagli e i bauli aperti.

## Apertura / chiusura dei bauli

Per aprire i bauli è necessario prima aprire il telaio portabagagli.

Per aprire il baule, aprire le chiusure a scatto.



Fase 1: Premere il fermo della chiusura a scatto

Fase 2: Sollevare il chiavistello

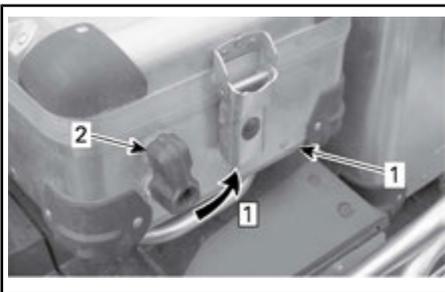
**NOTA:** Se si desidera rimuovere il coperchio dal baule, aprire i fermi su ambo i lati e sollevare il coperchio.

Per chiudere il baule, bloccare le chiusure a scatto.

## Rimozione / installazione dei bauletti

Per rimuovere i bauletti dal veicolo:

1. Girare la maniglia verso destra per sbloccare il fermo.



1. Baule
2. Maniglia

2. Sollevare il baule.



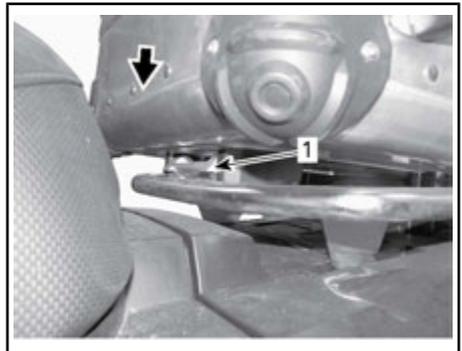
Per installare i bauletti:

1. Collocare il baule sul veicolo.



2. Premere con forza il baule per bloccarlo.

**NOTA:** Collocare la guida sul telaio, quindi premere con forza.

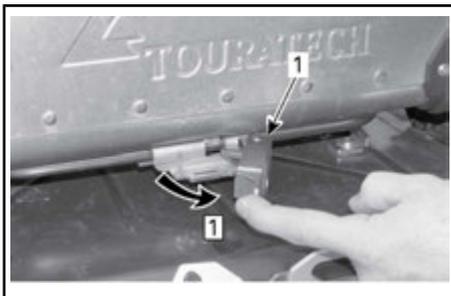


1. conducente

## Rimozione / installazione dei bauli

Per rimuovere i bauli dal veicolo:

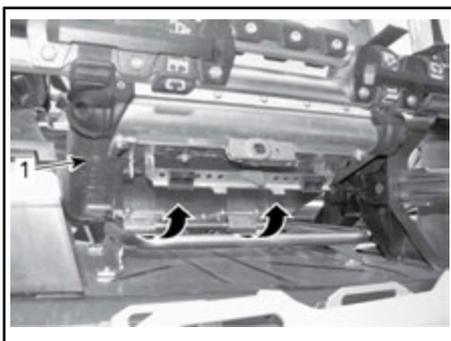
1. Tirare il chiavistello per sbloccare il fermo.



1. Fermo

Fase 1: Tirare il fermo

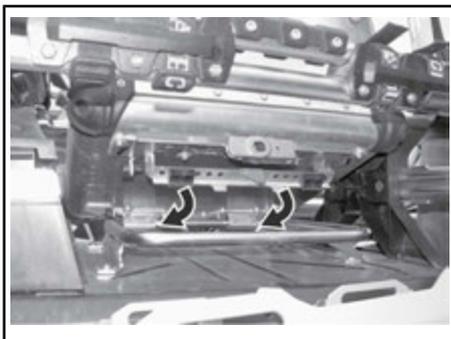
2. Sollevare il baule.



1. baule

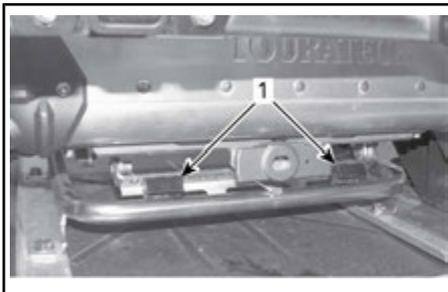
Per installare i bauli:

1. Collocare il baule sul veicolo.



2. Premere con forza il baule per bloccarlo.

**NOTA:** Collocare le guide sul telaio, quindi premere con forza.



1. Guide

## 30) Portapacchi anteriore Touratech (se presente)

Il portapacchi anteriore può ospitare gli effetti personali (bagagli).

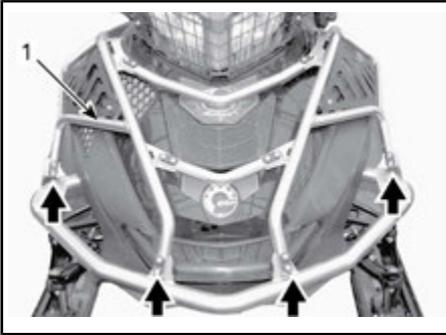
### **ATTENZIONE**

Tutti gli oggetti sul portapacchi anteriore devono essere fissati in modo corretto. Non trasportare oggetti fragili. Un peso eccessivo nel portaoggetti può ridurre la capacità di sterzare.

### **ATTENZIONE**

Ripetere sempre la regolazione delle sospensioni in base al carico.

Il portapacchi anteriore è fissato con delle viti in quattro punti.



1. Portapacchi anteriore

Fissare con quattro viti.

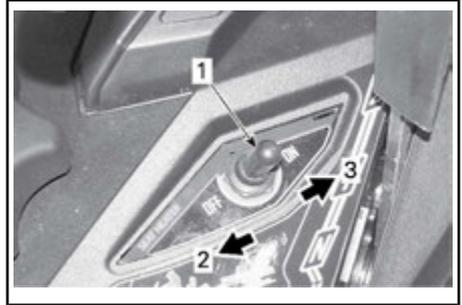
#### VITI DEL PORTAPACCHI ANTERIORE

6 N•m

### 31) Sella riscaldata (se presente)

L'interruttore per la sella riscaldata si trova nella parte anteriore, accanto alla leva del cambio.

La sella riscaldata può essere impostata su ON oppure OFF.



1. Interruttore del riscaldatore del sedile
2. Riscaldamento spento (OFF)
3. Riscaldamento acceso (ON)

### 32) Pala-sega (se presente)

La sega per rami è all'interno del manico della pala. La pala-sega si trova sul lato destro del veicolo.

### 33) Maniglia per avviamento di emergenza a riavvolgimento automatico

A riavvolgimento automatico, posizionata sul lato destro della motoslitte. Per inserire il meccanismo, tirare lentamente la maniglia fino a quando non si percepisce una resistenza, quindi tirare con forza. Rilasciare lentamente la maniglia.

# CARBURANTE E OLIO

## Requisiti del carburante

**AVVISO** Utilizzare sempre benzina fresca. La benzina si ossida, determinando la perdita di numero di ottano, composti volatili, e la produzione di depositi di gomma e vernici che possono danneggiare il sistema di alimentazione.

Le miscele di carburante a base di alcool variano a seconda del Paese e dell'area geografica. Questo veicolo è stato progettato per un funzionamento basato sull'utilizzo dei carburanti consigliati. In ogni caso, occorre tenere presente quanto segue:

- L'utilizzo di carburante contenente alcool in percentuale maggiore di quella specificata dalle normative governative non è consigliato e può causare i problemi elencati di seguito ai componenti del sistema di alimentazione:
  - Problemi di accensione e guida.
  - Deterioramento delle parti in gomma o plastica.
  - Corrosione delle parti metalliche.
  - Danni alle parti interne del motore.
- Ispezionare frequentemente per determinare la presenza di perdite di carburante o altre anomalie nel sistema di alimentazione qualora si ritenga che la presenza di alcool nella benzina ecceda le normative in vigore.
- La miscela alcol-benzina attira e trattiene l'umidità; questo potrebbe determinare la separazione di fase del carburante e causare problemi di prestazioni o danni al motore.

## Carburante consigliato

Utilizzare benzina senza piombo con un contenuto MASSIMO di etanolo pari al 10%. Per quanto riguarda il

numero minimo di ottano, la benzina deve soddisfare i seguenti requisiti.

TIPO DI CARBURANTE	NUMERO DI OTTANI MINIMO
Carburante che può contenere fino ad un MASSIMO del 10% di etanolo	95 E10

**AVVISO** Utilizzare un numero di ottano corrispondente al tipo di carburante. Non provare mai altri tipi di carburante. L'utilizzo di carburante non adatto può comportare danni al motore o al sistema di alimentazione.

## Additivi carburante antigelo

Quando si utilizza del carburante ossigenato, non è necessario aggiungere antigelo per benzina o additivi che assorbono l'acqua e non vanno utilizzati.

Quando si utilizzano carburanti non ossigenati, è possibile utilizzare additivi antigelo a base di isopropile per il sistema di alimentazione mantenendo la proporzione di 150 ml di antigelo per 40 L di carburante.

Questa precauzione serve a ridurre il rischio di formazione di ghiaccio nei carburatori o nei componenti del sistema di alimentazione, fenomeno che può condurre, in determinati casi, a gravi danni al motore.

**NOTA:** Utilizzare soltanto antigelo per benzina privo di metilidrato.

## Procedura di alimentazione carburante

Svitare per effettuare il rifornimento, quindi rimontarlo serrandolo.

## **! ATTENZIONE**

- Arrestare sempre il motore prima di fare rifornimento di carburante. Aprire il tappo lentamente.
- Se si nota una condizione di pressione differenziale (si sente un suono simile a un fischio quando si apre il tappo del serbatoio), fare ispezionare e/o riparare il veicolo prima di riutilizzarlo.
- Il carburante è infiammabile ed esplosivo in particolari condizioni.
- Non usare mai una fiamma viva per controllare il livello del carburante.
- Non fumare vicino al serbatoio e non avvicinare fiamme o scintille.
- Operare sempre in un'area ben ventilata.
- Non riempire il serbatoio prima di posizionare il veicolo in una zona calda. Se la temperatura aumenta, il carburante si espande e potrebbe traboccare.
- Rimuovere sempre i residui di carburante dal veicolo.

**NOTA:** Non sedere sul sedile né appoggiarsi ad esso se il tappo del serbatoio del carburante non è correttamente installato.

## **Olio consigliato**

olio di INIEZIONE raccomandato

OLIO SINTETICO PER MOTORI A 2 TEMPI XPS  
(F) (Cod. art. 619 590 106)

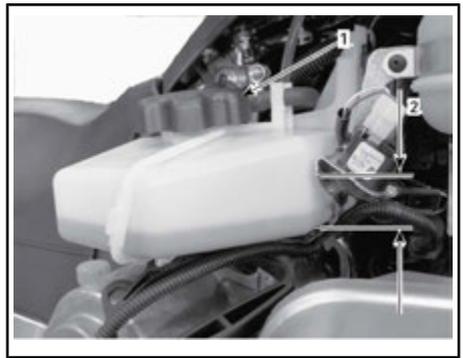
**AVVISO** Il motore di questa motoslitta è stato sviluppato per olio BRP XPS™ e collaudato per tale prodotto. BRP raccomanda di utilizzare in ogni circostanza l'olio XPS raccomandato o uno equivalente. La garanzia limitata BRP non copre i danni provocati dall'uso di un olio

non adatto per questo motore a iniezione diretta a due tempi a iniezione d'olio.

## **Verifica del livello dell'olio di iniezione**

Il serbatoio dell'olio di iniezione si trova dietro il pannello laterale destro. Per la procedura di apertura, vedere la parte *COMANDI, STRUMENTI E DOTAZIONI*.

Mantenere sempre una quantità sufficiente di olio di iniezione raccomandato nel serbatoio dell'olio di iniezione.



### *CONFIGURAZIONE TIPICA*

1. Serbatoio olio di iniezione
2. Tacche di livello (1/4, 1/2, 3/4)

**AVVISO** Controllare il livello e rabboccare a ogni rifornimento.

### **Per rabboccare l'olio di iniezione**

Rimuovere il tappo del serbatoio dell'olio.

Rabboccare l'olio di iniezione.

Reinserire il tappo e stringere a fondo.

**NOTA:** Non riempire eccessivamente. Non superare il livello MAX indicato sul collo del serbatoio.

**AVVISO** Non confondere tappo del serbatoio dell'olio con quello del serbatoio carburante.



## **ATTENZIONE**

Rimuovere sempre i residui di olio. L'olio è altamente infiammabile quando è caldo.

---

# PERIODO DI RODAGGIO

## Rodaggio

Il veicolo richiede un periodo di rodaggio pari a 10 ore di funzionamento o 500 km.

Dopo il periodo di rodaggio, il veicolo deve essere controllato da un concessionario autorizzato Lynx, un'officina o un professionista di fiducia. Si rimanda alla sezione *MANUTENZIONE*.

- Evitare accelerazioni e decelerazioni brusche
- Evitare di trainare carichi.
- Evitare di viaggiare a velocità elevate.

## Motore

Durante il periodo di rodaggio:

- Evitare il funzionamento prolungato a tutto gas.
- Evitare accelerazioni prolungate.
- Evitare di viaggiare a lungo alle velocità di crociera.
- Evitare di surriscaldare il motore.

Tuttavia, accelerazioni brevi e variazioni di velocità contribuiscono a un buon rodaggio.

Durante le prime ore di rodaggio, il sistema di gestione del motore controlla determinati parametri del motore; ne consegue una leggera riduzione delle prestazioni.

Per un periodo prestabilito, il sistema di gestione del motore controlla determinati parametri del motore.

La durata è funzione del volume di carburante. Il rodaggio termina dopo il consumo di un volume di carburante pari alla capacità di circa due serbatoi.

Durante questo periodo:

- Le prestazioni e la risposta del motore non saranno ottimali.
- Il consumo di carburante e olio sarà più elevato.

## Cinghia di trasmissione

Una cinghia di trasmissione nuova richiede un periodo di rodaggio di 50 km.

Durante il periodo di rodaggio:

# ISTRUZIONI PER L'USO

## Procedura di avvio del motore

### Procedura

1. Azionare il freno di stazionamento.
2. Controllare nuovamente il funzionamento della leva acceleratore.
3. Indossare il casco.
4. Assicurarsi che l'estremità del cordoncino di sicurezza sia installata sull'interruttore di spegnimento del motore e che il cordoncino sia fissato all'occhiello di un indumento.
5. Assicurarsi che l'interruttore di arresto di emergenza del motore sia in posizione ON (verso l'alto).

### Modelli ad avviamento manuale

Afferrare la maniglia di avviamento, tirarla lentamente fino a quando non si percepisce una resistenza, quindi tenerla con fermezza e tirarla vigorosamente per avviare il motore.

### Modelli ad avviamento elettrico

6. Premere il pulsante START per attivare il motorino di avviamento elettrico ed avviare il motore. Rilasciare il pulsante non appena il motore parte.

### ATTENZIONE

Non premere mai l'acceleratore quando si avvia il motore.

**AVVISO** Non utilizzare l'avviamento elettrico per più di 10 secondi alla volta. Osservare un intervallo di almeno 30 secondi tra i cicli di avviamento, per consentire al motorino elettrico di raffreddarsi.

7. Rilasciare il freno di stazionamento.

**NOTA:** Per l'avviamento iniziale del motore a freddo, non rilasciare il freno

di stazionamento. Eseguire la procedura di *RISCALDAMENTO DEL VEICOLO* come descritto di seguito.

## Avviamento di emergenza

Se il motorino elettrico di avviamento non funziona e si sono seguite le istruzioni della *PROCEDURA DI AVVIO DEL MOTORE*, avviare il motore con il cordoncino di emergenza come descritto qui di seguito:

### Avvio mediante la fune di avviamento di emergenza

Il motore può essere avviato tramite la fune di avviamento di emergenza fornita insieme al kit strumenti. Procedere nel seguente modo:

1. Rimuovere la protezione cinghia.

### ATTENZIONE

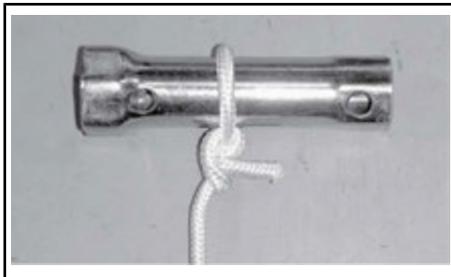
Non avvolgere la fune di avviamento attorno alla mano. Tenere la fune esclusivamente per la maniglia. Non avviare la motoslitte tramite la puleggia motrice, a meno che non si tratti di una vera situazione di emergenza. Fare riparare la motoslitte non appena possibile.



2. Collegare un'estremità della fune di emergenza alla manopola di av-

viamento a riavvolgimento automatico.

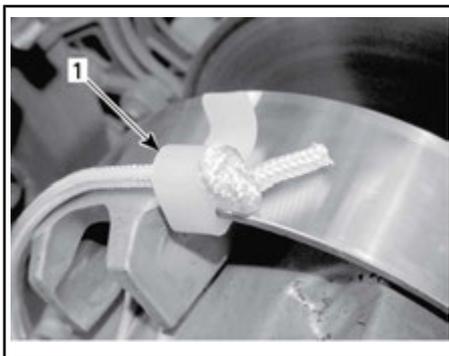
**NOTA:** La chiave della candela può essere utilizzata come una manopola di emergenza.



3. Collegare l'altra estremità della fune di emergenza al fermaglio di avviamento fornito con il kit strumenti.

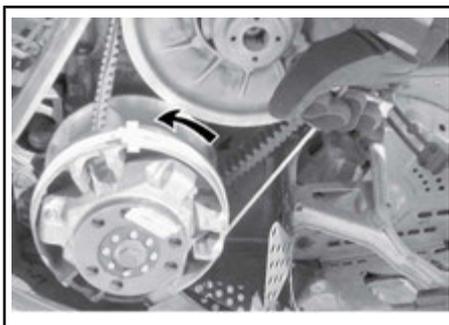


4. Agganciare il fermaglio sulla puleggia motrice.



1. Posizione di installazione del fermaglio

5. Avvolgere saldamente la fune attorno alla puleggia motrice. Quando viene tirata, la puleggia deve ruotare in senso antiorario.



6. Tirare la fune in modo netto e secco in modo che la fune si liberi dalla puleggia motrice.



## ATTENZIONE

Quando si avvia la motoslitte in una situazione di emergenza, utilizzando la puleggia motrice, non reinstallare la protezione cinghia e rientrare lentamente per fare riparare la motoslitte.

## Riscaldamento del veicolo

Prima di mettersi alla guida, il veicolo deve essere riscaldato come illustrato di seguito.

1. Avviare il motore come descritto in precedenza in *PROCEDURA DI AVVIO DEL MOTORE*.
2. Lasciare che il motore si riscaldi facendolo girare per uno o due minuti al minimo.

**NOTA:** Non è consigliabile far girare il motore al minimo per più di 10 minuti. Il motore si spegnerà dopo circa 12 minuti di funzionamento al minimo.

3. Disinserire il freno di stazionamento.
4. Azionare l'acceleratore fino a quando la puleggia motrice non si ingrana. Guidare a bassa velocità per i primi due o tre minuti.

**AVVISO** Se il veicolo non reagisce quando si preme l'acceleratore, spegnere il motore, rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore, quindi procedere nel modo seguente.

- Controllare se gli sci sono bloccati sul terreno. Sollevare uno sci alla volta afferrandone la maniglia, quindi riabbassarlo.
- Controllare se il cingolo non sia bloccato sul terreno. Sollevare la parte posteriore della motoslitte sufficientemente da liberare il cingolo dal terreno, quindi farla ricadere.
- Verificare che sulla sospensione posteriore non vi siano accumuli di neve compatta o ghiaccio che potrebbero ostacolare la rotazione del cingolo. Pulire la parte.

**ATTENZIONE** Effettuare correttamente la manovra di sollevamento, utilizzando la forza delle gambe. Non tentare di sollevare la parte posteriore del veicolo se non se ne ha la forza.



## ATTENZIONE

Ricordare di rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza prima di posizionarsi davanti al veicolo o di avvicinarsi al cingolo o alla sospensione posteriore.

**NOTA:** Il riscaldamento è a controllo elettronico. Durante questo periodo (fino a 10 minuti, in funzione della temperatura ambiente), il regime del motore è limitato.

## Funzionamento della scatola del cambio

### AVVISO

- Quando si traina un carico, inserire sempre la 1ª marcia.
- Quando si parcheggia il veicolo, mettere sempre il cambio in folle (N).
- Prima di passare in retromarcia, o dalla retromarcia alla prima marcia, arrestarsi completamente e tenere premuto il freno. Attendere fino a quando viene riprodotto l'allarme di retromarcia prima di azionare l'acceleratore.

### Folle

Quando si mette in folle (N), la scatola del cambio disinserisce le pulegge dal cingolo.

### Retromarcia

Per inserire la retromarcia, procedere come segue:

1. Arrestare completamente il veicolo.
2. Tenere premuto il freno.
3. Con il motore al minimo, selezionare la retromarcia (R) utilizzando la leva di selezione marce.

**NOTA:** È necessario premere la manopola della leva del cambio per passare da folle a retromarcia.

4. Premere leggermente la leva dell'acceleratore.



## ATTENZIONE

La velocità in retromarcia non è limitata. Procedere sempre con cautela poiché una retromarcia effettuata velocemente potrebbe causare perdita di stabilità del veicolo. Rimanere sempre seduti. Prima di procedere, assicurarsi che lo spazio retrostante sia sgombro da ostacoli o persone.

### Marcia avanti

Le marce avanti sono due.

Per inserire una marcia avanti, procedere come segue:

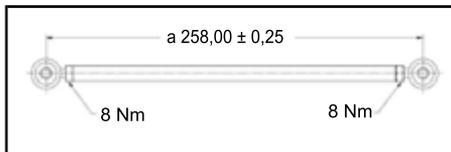
1. Arrestare completamente il veicolo.
2. Tenere premuto il freno.
3. Con il motore al minimo, selezionare la marcia bassa (1) o alta (2) utilizzando la leva di selezione marce.
4. Premere leggermente la leva dell'acceleratore.

**NOTA:** Mai cambiare marcia quando il veicolo è in movimento: Quando si cambia dalla 1ª alla 2ª marcia o viceversa, oppure quando si innesta la retromarcia, il veicolo deve essere fermo (il veicolo non si muove e il motore è al minimo).

### Regolazione dell'asta del cambio

1. Regolare la lunghezza dell'asta del cambio alla lunghezza iniziale di 258mm da estremità a estremità.
2. Montare l'asta sul veicolo

3. Inserire la retromarcia e verificare se la leva tocca il bordo della scanalatura nella consolle.
4. In caso affermativo, accorciare l'asta di ½ giro e ricontrollare.
5. Inserire la seconda e verificare se la leva tocca il bordo della scanalatura nella consolle.
6. In caso affermativo, allungare l'asta di ½ giro e ricontrollare.



### Spegnimento del motore

Rilasciare la leva dell'acceleratore e attendere fino a quando il motore non è ritornato alla velocità minima.

Spegnere il motore utilizzando l'interruttore di arresto di emergenza o tirando il cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore.



## ATTENZIONE

Per evitare un'accensione accidentale del motore, l'uso non autorizzato da parte di bambini e di altre persone o il furto, quando il veicolo non è in funzione rimuovere sempre l'estremità del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore.

### Traino di un accessorio

Utilizzare sempre una barra di traino rigida per trainare un accessorio. Qualsiasi accessorio trainato deve avere riflettori montati su entrambi i lati e sulla parte posteriore. Verificare le norme locali in merito ai requisiti per le luci freni.



## ATTENZIONE

Non trainare mai un accessorio con una fune. Utilizzare sempre una barra di traino rigida. L'impiego di una fune potrebbe causare una collisione tra l'oggetto e la motoslitte e un eventuale ribaltamento in caso di rapida decelerazione o di transito lungo una discesa.



## ATTENZIONE

Non guidare mai ad alta velocità quando si traina una motoslitte guasta. Procedere lentamente con estrema cautela.

## Traino di un'altra motoslitte

Per il traino di una motoslitte guasta, utilizzare una barra di traino rigida. Rimuovere la cinghia di trasmissione dalla motoslitte guasta; vedere la parte *CINGHIA DI TRASMISSIONE* nella sottosezione *PROCEDURA DI MANUTENZIONE* e trainare la motoslitte a velocità moderata.

**AVVISO** Rimuovere sempre la cinghia di trasmissione della motoslitte che deve essere trainata per evitare danni alla cinghia e al sistema di trasmissione.

In situazioni di emergenza, ma solo in questi casi, qualora non si disponga di una barra di traino rigida si potrà utilizzare una fune di traino. Procedere con estrema cautela. In alcune zone, tale procedura potrebbe essere vietata. Contattare le autorità locali in merito.

Rimuovere la cinghia di trasmissione, collegare la fune ai supporti degli sci (fuselli), fare sedere una persona sulla motoslitte trainata per attivare il freno ed effettuare il traino a velocità ridotta.

**AVVISO** Per evitare danni al sistema dello sterzo, non collegare mai la fune di traino agli occhielli degli sci.

## MESSA A PUNTO DELLA GUIDA

### **ATTENZIONE**

La regolazione delle sospensioni può ripercuotersi sul controllo del veicolo. Cercare sempre di acquisire familiarità con il comportamento del veicolo dopo aver regolato le sospensioni.

La manovrabilità e il comfort della motoslitte dipendono dalla regolazione delle sospensioni.

La scelta delle regolazioni delle sospensioni varia in base al carico trasportato, al peso del conducente, alle preferenze personali, alla velocità di guida e alle condizioni sul campo.

### **ATTENZIONE**

Prima di procedere con qualsiasi regolazione della sospensione ricordare di:

- Parcheggiare in un luogo sicuro.
- Rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore.
- Utilizzare un dispositivo di sollevamento adatto o chiedere assistenza per condividere lo sforzo. Se non si dispone di un dispositivo di sollevamento, effettuare correttamente la manovra di sollevamento, utilizzando la forza delle gambe.
- Non tentare di sollevare la parte anteriore o posteriore del veicolo se non se ne ha la forza.
- Prima di regolare la sospensione, sollevare la parte anteriore del veicolo dal terreno utilizzando un dispositivo adatto.
- Sostenere la parte posteriore del veicolo con un supporto per motoslitte con base ampia, dotato di pannello deflettore posteriore.
- Accertarsi che il dispositivo di sostegno sia stabile e ben fissato.

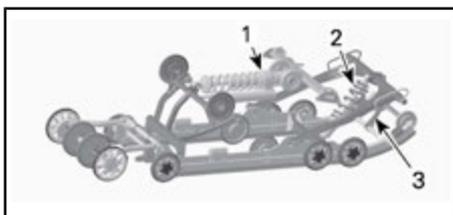
Personalizzare ogni regolazione una alla volta. Potrebbe essere necessario regolare nuovamente la molla centrale dopo aver regolato, per esempio, le molle di regolazione frontali. Effettuare un giro di prova con la motoslitte nelle medesime condizioni; pista, velocità, neve, posizione di guida del conducente, ecc. Modificare soltanto una regolazione e effettuare nuovamente la prova pratica. Procedere in modo metodico fino a quando si è soddisfatti.

Qui di seguito sono illustrate le linee guida per la messa a punto delle sospensioni.

SOSPENSIONI ANTERIORI E POSTERIORI precarico della molla IMPOSTAZIONI PREDEFINITE			
MODELLO	SCI	BRACCIO ANTE- RIORE	BRACCIO POSTERIORE
800 E-TEC ECS2.1	11 mm	10 mm	10 mm
800 E-TEC	11 mm	20 mm	10 mm

## Regolazione delle sospensioni posteriori

**AVVISO** Quando si regola la sospensione posteriore, controllare la tensione del cingolo e regolarla in base alle necessità.



*SOSPENSIONE POSTERIORE PPS-5900A  
CON ECS<sup>2.1</sup>*

1. Sospensione posteriore con ECS<sup>2.1</sup>
2. Molla centrale
3. Cinghia di fermo

### Cinghia di fermo

Guidare a bassa velocità quindi accelerare al massimo.

Fare attenzione al comportamento in sterzata.

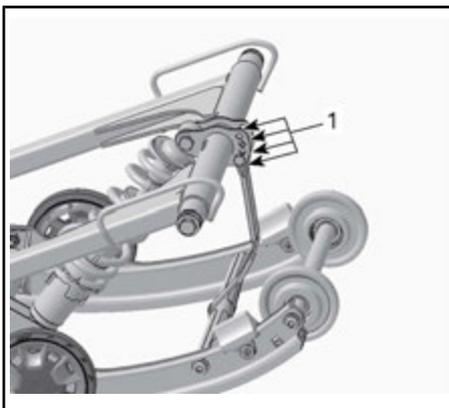
Regolare la lunghezza della cinghia di fermo.

**AVVISO** Quando viene modificata la lunghezza della cinghia di fermo,

regolare nuovamente il tensionamento del cingolo.

TABELLA DI RIFERIMENTO	
TRASFERIMENTO DEL PESO (PRESSIONE SCI)	COSA FARE
<b>Confortevole:</b> buon trasferimento del peso (pressione minima)	Nessuna regolazione necessaria
<b>Leggera:</b> trasferimento del peso eccessivo (sollevamento da terra)	Cinghia troppo lunga; ridurne la lunghezza
<b>Pesante:</b> trasferimento del peso insufficiente (pressione elevata)	Cinghia troppo corta; aumentarne la lunghezza

Aumentare o diminuire la lunghezza della cinghia fissando il bullone in un foro differente.



*CONFIGURAZIONE TIPICA*

1. Regolazione dei fori (cinghia di fermo)

**NOTA:** La riduzione della lunghezza della cinghia di fermo potrebbe influire sul comfort. Se viene percepito eccessivo trasferimento del peso, provare a correggerlo regolando prima i blocchi di accoppiamento.

Quando si utilizza la motoslitta in neve alta, può risultare necessario variare la lunghezza della cinghia di fermo e/o la posizione di guida per modificare l'angolazione alla quale il cingolo si sposta sulla neve. La familiarità del conducente con le diverse regolazioni e le condizioni della neve definiranno la combinazione più efficiente.

In genere, una cinghia di fermo più lunga garantisce prestazioni migliori su superfici pianeggianti coperte da spesse coltri di neve.

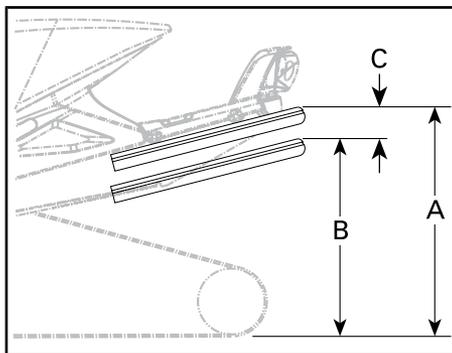
### Molle posteriori

Il precarico delle molle posteriori influisce sul comfort, sull'altezza di guida e sulla compensazione del carico.

La regolazione del precarico delle molle posteriori aumenta o riduce inoltre il peso sulla parte anteriore della motoslitta. Sugli sci grava di conseguenza un peso maggiore o minore. Questo fattore influisce sulle prestazioni su neve alta, sullo sforzo di sterzata e sulla manovrabilità.

Un lieve affondamento sul fondo corsa della sospensione nelle condizioni di guida peggiori indica un buon precarico della molla.

AZIONE	RISULTATO
Aumento del precarico	Sospensione posteriore più rigida
	Estremità posteriore più alta
	Maggiore capacità di assorbimento degli sbalzi
	Sterzo più duro
Riduzione del precarico	Sospensione posteriore più morbida
	Estremità posteriore più bassa
	Minore capacità di assorbimento degli sbalzi
	Sterzo più leggero
	Migliori prestazioni e manovrabilità su neve alta



- A. Sospensioni completamente estese
- B. Le sospensioni si abbassano con il conducente, il passeggero e il carico
- C. La distanza tra la dimensione "A" e "B" non deve superare 50 - 75 mm (3 - 4 pollici), vedere la tabella

TABELLA DI RIFERIMENTO	
C	COSA FARE
50 - 75 mm (2 - 3 pollici)	Nessuna regolazione necessaria
Maggiore di 75 mm (3 pollici)	Regolazione troppo morbida, aumentare il precarico (vedere la regolazione del precarico)
Minore di 50 mm (2 pollici)	Regolazione troppo rigida, diminuire il precarico (vedere la regolazione del precarico)

**NOTA:** Se con le molle originali non è possibile raggiungere il valore specificato, rivolgersi al concessionario Lynx autorizzato per sapere quali sono le altre molle disponibili.

**AVVISO** Per aumentare il precarico delle molle, ruotare sempre la camma di regolazione del lato sinistro in senso orario e la camma del lato destro in senso antiorario.

### Sospensione a controllo elettronico (ECS<sup>2.1</sup>)

Il sistema ECS<sup>2</sup> permette di regolare la sospensione a seconda del terreno e del carico anche durante la guida.

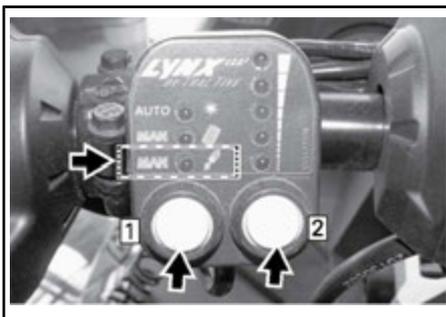


1. Regolare la forza di smorzamento (MAN)
2. Adattatore di precarico della molla (MAN)
3. Regolazione AUTOMATICA

### Regolazione della forza di smorzamento (MAN=manuale)

Lo smorzamento controlla la quantità di energia assorbita dall'ammortizzatore e determina la velocità con la quale questo torna alla sua posizione iniziale dopo ogni sollecitazione.

Gli ammortizzatori centrale e posteriore sono regolabili simultaneamente.

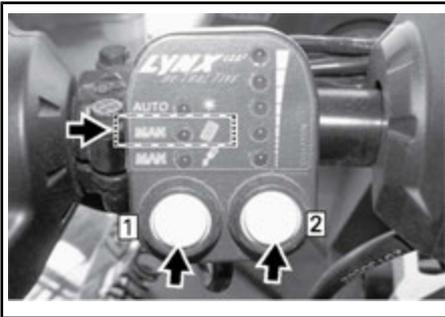


Per modificare la forza di smorzamento, premere la manopola sinistra finché non si accende il LED MAN/ammortizzatore. Premere la manopola destra per impostare la forza di smorzamento. Più LED si illuminano, maggiore sarà la forza di smorzamento impostata.

## Regolatore del precarico della molla (MAN=manuale)

Il precarico della molla è fondamentale per il funzionamento della sospensione. Se il precarico non è impostato correttamente, nessun'altra impostazione riuscirà a correggere le prestazioni della sospensione nel modo desiderato. Quando sul veicolo è presente un passeggero o del carico extra, si rende necessario un precarico maggiore.

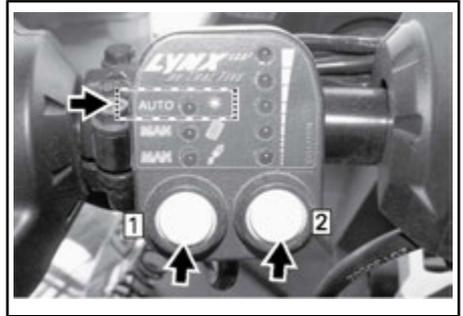
Questa funzione permette di regolare il precarico della molla posteriore.



Per modificare il precarico della molla, premere il pulsante a sinistra finché non si accende il LED MAN/molla. Premere la manopola destra per impostare il precarico. Più LED si illuminano, maggiore sarà il precarico impostato.

## Regolazione AUTOMATICA

La funzione AUTO offre 5 diverse configurazioni predefinite di precarico e forza di smorzamento.



Per selezionare un valore preimpostato, premere il pulsante a sinistra finché non si accende il LED AUTO. Premere la manopola destra per selezionare i valori di precarico e forza di smorzamento predefiniti. Più LED si illuminano, maggiori saranno i valori di precarico della molla e forza di smorzamento impostati.



## ATTENZIONE

**Mentre si regola il sistema ECS<sup>2.1</sup>, tenere sempre sotto controllo anche le altre motoslitte ed eventuali ostacoli o persone.**

**NOTA:** Quando i LED lampeggiano, il sistema si calibra autonomamente. In questo caso non è richiesto l'intervento del conducente. Continuare a guidare il veicolo finché i LED non smettono di lampeggiare.

**NOTA:** Quando uno dei LED inizia a lampeggiare il controller sta riportando un codice di errore. Rivolgersi a un concessionario autorizzato Lynx e segnalare quale LED sta lampeggiando.

## Molla centrale

Guidare a velocità moderata su pista. Se il manubrio risulta troppo facile o troppo rigido da ruotare, regolare la molla centrale.



## ATTENZIONE

Prima di procedere con qualsiasi regolazione della sospensione ricordare di:

- parcheggiare in un luogo sicuro
- rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza
- sollevare la parte posteriore del veicolo dal terreno con un supporto per motoslitte con base ampia, equipaggiato con un pannello deflettore posteriore
- accertarsi che il dispositivo di sollevamento sia stabile e ben fissato.

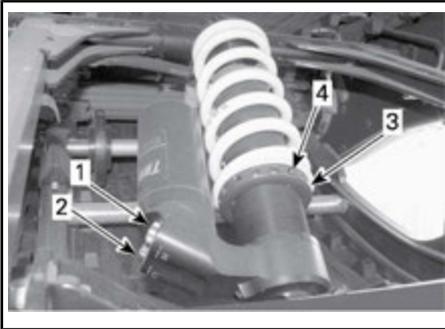
### TABELLA DI RIFERIMENTO

COMPOR- TAMENTO IN STERZATA	COSA FARE
Sterzata facile (in folle)	Nessuna regolazione necessaria
Sterzata difficile (sovrasterzo)	Regolazione troppo morbida, aumentare il precarico
Sterzata molto facile (sottosterzo)	Regolazione troppo rigida, diminuire il precarico

AZIONE	RISULTATO
Aumento del precarico	Sterzo più leggero
	Maggiore capacità di assorbimento degli sbalzi
	Partenze più facili su neve alta
Riduzione del precarico	Migliori prestazioni e manovrabilità su neve alta
	Sterzo più duro
	Minore capacità di assorbimento degli sbalzi
	Migliore manovrabilità su pista

È possibile regolare la curva di smorzamento per mezzo di regolatori meccanici per lo smorzamento a bassa velocità (LS) e ad alta velocità (HS). Per velocità si intende la velocità del pistone dell'ammortizzatore. Se si desidera avere più o meno smorzamento a bassa velocità, ruotare il regolatore LS. Se si desidera avere più o meno smorzamento ad alta velocità, ruotare il regolatore HS. Se si desidera tornare alla taratura di serie, chiudere completamente i regolatori, quindi aprirli di 12 clic. 12 clic di apertura sono l'impostazione di serie per tutti gli ammortizzatori.

**NOTA:** Aprire le viti di arresto prima della regolazione.

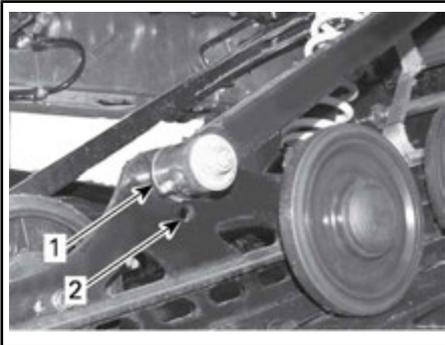


1. Smorzamento ad alta velocità (HS)
2. Smorzamento a bassa velocità (LS)
3. Ghiera di regolazione precarico molla
4. Vite di arresto

### **Tutti tranne i modelli ECS<sup>2.1</sup>**

Il braccio centrale offre due posizioni. Quando si utilizza la motoslitte su pista, per lavoro o con 2 passeggeri, regolare il braccio centrale sulla posizione 1.

Quando si utilizza la motoslitte nella neve alta, può risultare necessario regolare il braccio centrale nella posizione 2.



### **BRACCIO CENTRALE**

1. Posizione 1
2. Posizione 2

### **Guida sulla neve alta**

Quando si utilizza la motoslitte in neve alta, può risultare necessario variare la lunghezza della cinghia di fermo e/o

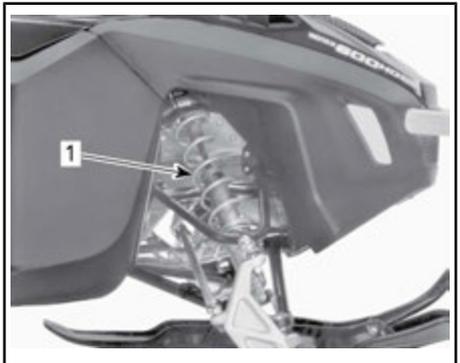
la posizione di guida per modificare l'angolazione alla quale il cingolo si sposta sulla neve. La familiarità del conducente con le diverse regolazioni e le condizioni della neve definiranno la combinazione più efficiente.

## **Regolazione delle sospensioni anteriori**

### **Molle anteriori**

Il carico delle molle anteriori influisce sulla rigidità della sospensione anteriore.

Il precarico delle molle anteriori influisce inoltre sul comportamento in sterzata.



### **SITUAZIONE TIPICA - SOSPENSIONE ANTERIORE**

1. Molle anteriori per la guida



## **ATTENZIONE**

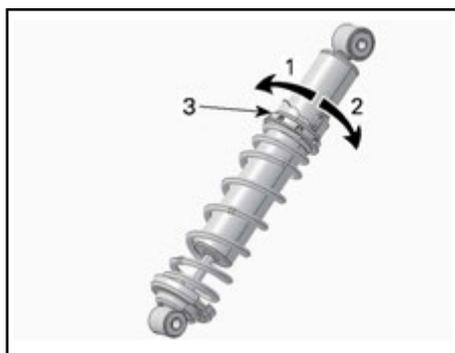
Regolare sempre entrambe le molle anteriori nella stessa posizione.

TABELLA DI RIFERIMENTO	
GUIDA	COSA FARE
<b>Buona:</b> sterzo comodo da girare	Nessuna regolazione necessaria
<b>Cattiva:</b> sterzo troppo facile da girare	Regolazione troppo morbida, aumentare il precarico della molla
<b>Cattiva:</b> sterzo troppo difficile da girare	Regolazione troppo rigida, ridurre il precarico della molla



TIPICO - PRECARICO CAMMA

1. Camma di regolazione



TIPO A CAMMA - AMMORTIZZATORE HPG

1. Ridurre il precarico
2. Aumentare il precarico
3. Camma di regolazione del precarico della molla

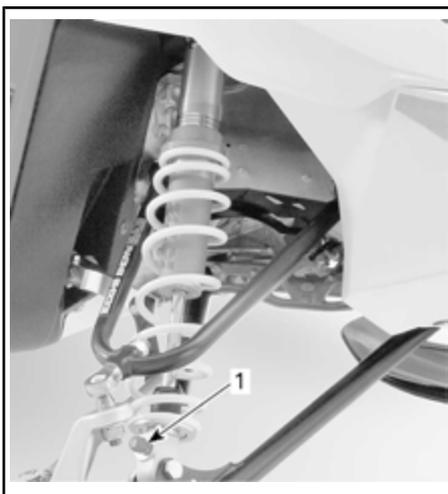
## Smorzamento del rimbalzo dell'ammortizzatore

Lo smorzamento del rimbalzo determina la forza con la quale l'ammortizzatore resiste all'estensione.

Ruotare opportunamente il regolatore di smorzamento. Una rotazione in senso orario aumenta l'azione smorzante (maggiore rigidità).

AZIONE	RISULTATO
Aumentare la forza di smorzamento del rimbalzo	Smorzamento del rimbalzo più rigido (corsa di estensione)
Riduzione della forza di smorzamento del rimbalzo	Smorzamento del rimbalzo più morbido (corsa di estensione)

**NOTA:** In caso di piccoli dossi a ripetizione (ondulazioni), si consiglia di impostare un minore smorzamento del rimbalzo.



CONFIGURAZIONE TIPICA

1. Regolatore del rimbalzo (manopola o slot)

## Comportamento del veicolo in funzione della regolazione della sospensione

Problema	Azioni correttive
La sospensione anteriore non è fissa in posizione	<p>Controllare l'allineamento sci e la regolazione dell'angolo di inclinazione.</p> <p>Rivolgersi a un concessionario Lynx autorizzato.</p> <p>Ridurre la pressione sci sul fondo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ridurre il precarico molla di sospensione anteriore.</li> <li>- Aumentare il precarico della molla centrale.</li> <li>- Ridurre il precarico della molla posteriore.</li> </ul>
La motoslitte sembra instabile e sembra girare intorno al suo centro	<p>Ridurre la pressione del braccio anteriore della sospensione posteriore.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ridurre il precarico della molla centrale.</li> <li>- Aumentare il precarico della molla posteriore.</li> <li>- Aumentare il precarico molla di sospensione anteriore.</li> </ul>
Lo sterzo è troppo duro	<p>Ridurre la pressione sul fondo sci.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ridurre il precarico molla di sospensione anteriore.</li> <li>- Aumentare il precarico della molla centrale.</li> </ul>
La parte posteriore della motoslitte sembra troppo rigida	Ridurre il precarico della molla posteriore.
La parte posteriore della motoslitte sembra troppo morbida	Aumentare il precarico della molla posteriore.
L'ammortizzatore anteriore della sospensione posteriore affonda troppo spesso sul fondo corsa	<p>Aumentare la lunghezza della cinghia di fermo.</p> <p>Aumentare il precarico della molla centrale.</p>
Il cingolo gira troppo alla partenza	Allungare la cinghia di fermo.

---

## TRASPORTO DEL VEICOLO

Accertarsi che il tappo del serbatoio olio e quello del serbatoio carburante siano inseriti correttamente.

I carrelli di traino con piano ribaltabile possono essere facilmente equipaggiati con un meccanismo a verricello per conseguire la massima sicurezza durante il caricamento. Nonostante sembri semplice, non guidare mai la motoslitte per caricarla su di un carrello di traino con piano ribaltabile o qualsiasi altro tipo di carrello o veicolo. Molti incidenti gravi sono stati causati dalla guida della motoslitte su e giù da un carrello di traino. Ancorare il veicolo in modo sicuro, davanti e dietro, anche per brevi tragitti. Accertarsi che tutti i componenti siano saldamente fissati. Durante il traino coprire la motoslitte per evitare che lo sporco della strada danneggi il veicolo.

Assicurarsi che il carrello sia conforme ai requisiti statali o provinciali. Assicurarsi che il gancio di traino e le catene di sicurezza siano ben fissate e che freni, indicatori di direzione e luci di ingombro siano funzionanti.

# ***MANUTENZIONE***

# ISPEZIONE INIZIALE

Dopo le prime 10 ore o 500 km di funzionamento, in funzione della condizione che si verifica per prima, far ispezionare il veicolo da un concessionario autorizzato Lynx, un'officina o un professionista di fiducia. L'ispezione durante il periodo di rodaggio è molto importante e non deve essere tralasciata.

**NOTA:** L'ispezione iniziale è a carico del proprietario del veicolo.

<b>PRIMA ISPEZIONE (2 TEMPI) DOPO I PRIMI 500 km O O LE PRIME 10 ORE (IN BASE ALL'EVENTUALITÀ CHE SI VERIFICA PER PRIMA)</b>	
MOTORE	Ispezionare gli elementi di montaggio del motore
	Ispezionare il sistema di scarico e verificare che non vi siano perdite
	Serrare le viti del collettore di scarico alla coppia specificata
	Verificare il livello del liquido refrigerante
SISTEMA DI ALIMENTAZIONE	Controllare i tubi carburante e collegamenti
	Ispezionare il cavo dell'acceleratore
SISTEMA DI TRASMISSIONE E FRENO	Ispezionare la cinghia di trasmissione
	Ispezionare visivamente la puleggia motrice
	Serrare la vite di fissaggio della puleggia motrice alla coppia specificata
	Ispezionare la puleggia condotta
	Regolare e allineare il cingolo
	Cambiare l'olio della scatola di trasmissione / scatola del cambio
	Sostituire la guarnizione ad anello quando si cambia l'olio del cambio Applicare LOCTITE 542 sulla filettatura del tappo
	Regolare la catena di trasmissione (eccetto i modelli con cambio)
	Verificare il livello del liquido dei freni
Ispezionare il flessibile, le pastiglie e il disco del freno	
SISTEMA DI STERZO	Ispezionare il meccanismo di sterzo
	Ispezionare gli sci e le guide
TELAIO	Serrare le viti dell'asta a piramide del telaio a 14 N•m
	Riserrare le viti del profilo posteriore (6) a 40 N•m
	Riserrare le viti dell'elemento posteriore alla coppia specificata 24 N•m

<b>PRIMA ISPEZIONE (2 TEMPI) DOPO I PRIMI 500 km O O LE PRIME 10 ORE (IN BASE ALL'EVENTUALITÀ CHE SI VERIFICA PER PRIMA)</b>	
SOSPENSIONI	Ispezionare la sospensione anteriore
	Ispezionare la sospensione posteriore (inclusi le cinghie di fermo e i supporti guida)
	Lubrificare la sospensione anteriore e posteriore

# PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

NOTA: Il programma di manutenzione non esime dall'eseguire il controllo pre-guida.



## ATTENZIONE

La mancata osservanza del programma di manutenzione e delle procedure di manutenzione raccomandate potrebbe compromettere l'utilizzo sicuro del veicolo.

### OGNI 1.500 km

SISTEMA DI TRASMISSIONE	Modelli con scatola di trasmissione: Regolare la catena di trasmissione
	Modelli con scatola di trasmissione: Controllare il livello dell'olio della trasmissione
	Modelli con scatola del cambio: Verificare il livello dell'olio

### OGNI 3.000 km O 1 ANNI (IN BASE ALL'EVENTUALITÀ CHE SI VERIFICA PER PRIMA)

MOTORE	Ispezionare gli schermi termici
	Ispezionare i montaggi in gomma del motore
	Ispezionare il sistema di scarico e verificare che non vi siano perdite
	Ispezionare il tappo del sistema di raffreddamento, i flessibili e le fascette ed assicurarsi che non vi siano perdite
	Regolare il fermo motore
SISTEMA DI TRASMISSIONE E FRENO	Ispezionare visivamente e pulire la puleggia motrice
	Serrare la vite di fissaggio della puleggia motrice alla coppia specificata
	Pulire la puleggia condotta
	Regolare e allineare il cingolo
SISTEMA DI STERZO	Ispezionare il flessibile, le pastiglie e il disco del freno
	Ispezionare il meccanismo di sterzo

<b>OGNI 3.000 km O 1 ANNI (IN BASE ALL'EVENTUALITÀ CHE SI VERIFICA PER PRIMA)</b>	
SOSPENSIONI	Ispezionare la sospensione anteriore
	Ispezionare la sospensione posteriore e la cinghia di fermo.
	Lubrificare la sospensione anteriore e posteriore quando il veicolo viene utilizzato in ambiente umido (neve bagnata, pioggia, pozzanghere)
	Controllare la boccola del supporto dello sci e relativo cuscinetto. Sostituire se necessario.
	Tutti i modelli con ammortizzatori T/A, cambio olio / assistenza.

<b>OGNI 6.000 km O 2 ANNI (A SECONDA DELLA CONDIZIONE CHE SI VERIFICA PER PRIMA)</b>	
MOTORE	Pulire e lubrificare il dispositivo di avviamento a riavvolgimento
SISTEMA DI ALIMENTAZIONE	Ispezionare il filtro della pompa carburante e sostituire se necessario
	Ispezionare il cavo dell'acceleratore
SISTEMA DI TRASMISSIONE	Sostituire il liquido dei freni
	Lubrificare le scanalature del giunto tra assale QRS e cambio
	Lubrificare le scanalature del giunto tra assale QRS e puleggia condotta
	Sostituire le parti seguenti della puleggia di trasmissione, se usurate: supporti guida, O-ring e boccola del correttore di coppia
TELAIO	Riserrare le viti dell'elemento posteriore alla coppia specificata (XU) 24 N•m

<b>OGNI 10.000 km O 3 ANNI (A SECONDA DELLA CONDIZIONE CHE SI VERIFICA PER PRIMA)</b>	
MOTORE	Ispezionare il filtro della pompa dell'olio e pulirlo se necessario
	Pulire le valvole RAVE 3D
SISTEMA DI TRASMISSIONE	Sostituire le parti seguenti della puleggia di trasmissione, se usurate: boccole e rampe della copertura molla (E-TEC)
IMPIANTO ELETTRICO	Sostituire le candele

	<b>OGNI 5 ANNI</b>
MOTORE	Sostituire il liquido refrigerante motore
SISTEMA DI ALIMENTAZIONE	Sostituire il filtro del carburante in linea

## PROCEDURE DI MANUTENZIONE

La presente sottosezione contiene le istruzioni per le procedure di manutenzione di base.

### **ATTENZIONE**

Spegnere il motore, rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza e seguire queste procedure per la manutenzione. La mancata osservanza delle corrette procedure di manutenzione potrebbe provocare lesioni causate dalle parti calde, parti in movimento, elettricità, agenti chimici e altri rischi.

### **ATTENZIONE**

Nel caso in cui sia necessario rimuovere i dispositivi di blocco (es. linguette di blocco, fermagli autobloccanti, ecc.) durante le operazioni di smontaggio e montaggio, sostituirli sempre con dispositivi nuovi.

## Prefiltro del silenziatore della presa d'aria

### Verifica prefiltro del silenziatore della presa d'aria

Verificare che il prefiltro del silenziatore della presa d'aria sia correttamente installato, pulito ed in buone condizioni.



1. Prefiltro

Per rimuovere il prefiltro, basta estrarlo.

Per installare il prefiltro, premerlo in sede assicurandosi che sia ben fissato.

## Liquido refrigerante motore

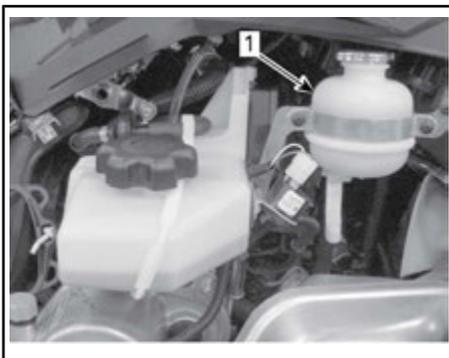
### **ATTENZIONE**

Non aprire mai il tappo del serbatoio del refrigerante quando il motore è caldo.

### Livello del liquido refrigerante

Rimuovere il pannello DX superiore. Vedere la parte *PANNELLI LATERALI* nella sottosezione *COMANDI, STRUMENTI E DOTAZIONI*.

La linea di livello freddo si trova al di sopra della fascetta di fissaggio.



### CONFIGURAZIONE TIPICA

1. Linea di livello freddo

Verificare il liquido di raffreddamento a temperatura ambiente senza il tappo. Il liquido dovrebbe essere alla tacca di livello del freddo (motore freddo) del serbatoio del liquido refrigerante.

**NOTA:** Se si controlla il livello del refrigerante a temperatura ambiente, è probabile che sia leggermente al di sotto della linea di livello freddo.

Per aggiungere refrigerante, rimuovere il supporto di montaggio anteriore del serbatoio del refrigerante e tirare leggermente il serbatoio verso l'esterno in modo da fare spazio per il tappo.

Se fosse necessario aggiungere una grande quantità di refrigerante o rifornire l'intero sistema, consultare un concessionario autorizzato Lynx, un'officina o un professionista di fiducia.

### Liquido refrigerante motore consigliato

LIQUIDO REFRIGERANTE	
Prodotto consigliato BRP	ANTIGELO LUNGA DURATA (F) (Cod. art. 619 590 204)
In alternativa oppure se non disponibile	Acqua distillata e soluzione antigelo (50% di acqua distillata e 50% di antigelo)

**AVVISO** Una miscela composta al 50% di antigelo e al 50% di acqua distillata migliorerà l'efficienza di raffreddamento. L'uso di acqua del rubinetto anziché acqua distillata può contribuire alla formazione di depositi nell'impianto di raffreddamento e ridurre l'efficienza dell'antigelo. Ciò può portare al surriscaldamento del motore.

Per evitare un possibile deterioramento del sistema antigelo, usare sempre lo stesso marchio. Non mischiare mai marchi diversi a meno che il sistema di raffreddamento sia stato completamente lavato e riempito.

**AVVISO** Per prevenire la formazione di ruggine o il congelamento in condizioni di freddo intenso, riempire sempre l'impianto con 50% di antigelo e 50% di acqua distillata. Il solo antigelo congela a una temperatura più alta rispetto alla miscela ottimale di acqua/antigelo. Usare

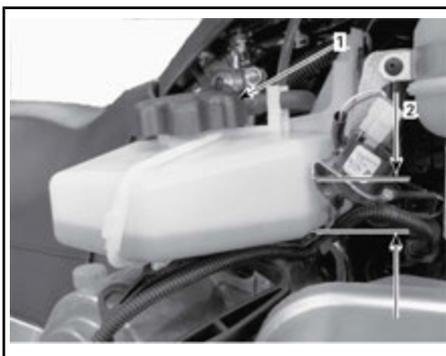
sempre un antigelo a base di glicole etilenico che contenga inibitori della corrosione specifici i motori in alluminio.

## Olio di iniezione

### Rabbocco dell'olio di iniezione

Rimuovere il pannello DX superiore. Vedere la parte *PANNELLI LATERALI* nella sottosezione *COMANDI, STRUMENTI E DOTAZIONI*.

Mantenere sempre una quantità sufficiente di olio di iniezione raccomandato nel serbatoio dell'olio di iniezione.



CONFIGURAZIONE TIPICA

1. Serbatoio dell'olio

Svitare il tappo del serbatoio dell'olio di iniezione per effettuare il rabbocco, quindi chiudere ermeticamente.

**AVVISO** Controllare il livello e rabboccare a ogni rifornimento.



## ATTENZIONE

Non riempire eccessivamente. Reinserrire il tappo e stringere a fondo. Rimuovere sempre i residui di olio. L'olio è altamente infiammabile quando è caldo.

## Sistema di scarico

### Verifica del sistema di scarico

Il tubo posteriore della marmitta deve essere centrato rispetto al foro di uscita nella carenatura del fondo. Il sistema di scarico deve essere privo di ruggine o perdite. Assicurarsi che tutte le parti siano installate saldamente.

Controllare le condizioni delle molle di fermo e, se necessario, sostituirle.

Il sistema di scarico è concepito per ridurre il livello di rumore e migliorare le prestazioni totali del motore. L'esecuzione di modifiche può costituire violazione delle norme locali.

**AVVISO** La rimozione, la modifica o il danneggiamento di qualsiasi componente del sistema di scarico può causare gravi danni al motore.

### Candele

L'ispezione o la sostituzione delle candele deve essere eseguita da un concessionario autorizzato Lynx, un'officina o un professionista di fiducia. L'ispezione e la sostituzione delle candele richiedono conoscenze tecniche approfondite a causa della tecnologia di iniezione diretta del carburante E-TEC. Anche se non richiesto, si consiglia di affidare l'ispezione o la sostituzione delle candele a un concessionario autorizzato Lynx.

### Candele raccomandate

**ATTENZIONE** Utilizzare esclusivamente le candele elencate di seguito. La candela deve essere installata serrandola a una coppia precisa; per la corretta procedura d'installazione, vedere *INSTALLAZIONE DELLA CANDELA*.

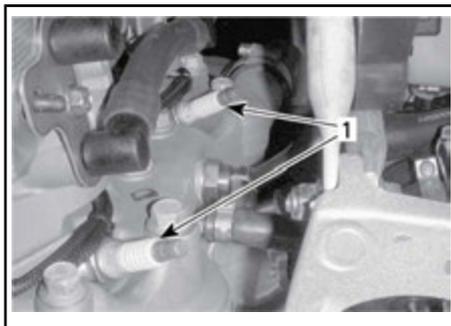
## Rimozione/ Installazione candela

### Rimozione

Aprire il pannello sinistro.

Rimuovere la protezione della cinghia; vedere *RIMOZIONE DELLA PROTEZIONE CINGHIA*.

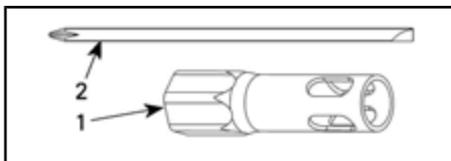
Staccare i cavi della candela.



LATO SINISTRO DEL VANO MOTORE

1. Candele

Utilizzando gli attrezzi del kit strumenti, svitare le candele di un giro.



1. Chiave da 16 mm

2. Asta del cacciavite

Se possibile, pulire le candele e le testate con aria compressa.

### **ATTENZIONE**

Quando si utilizza l'aria compressa, indossare sempre occhiali di protezione.

Svitare completamente le candele ed estrarle.

## Installazione

Prima di procedere con l'installazione, accertarsi che le superfici di contatto della testata e delle candele siano pulite.

Con uno spessimetro, verificare la distanza tra gli elettrodi delle candele.

Se la candela è fuori specifica, sostituirla.

**ATTENZIONE** Non tentare di regolare la distanza tra gli elettrodi di queste candele.

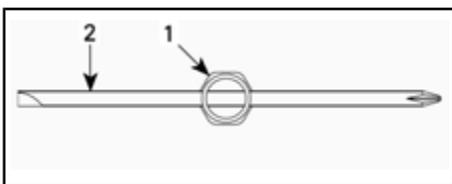
Tipo di candela	Distanza della candela
NGK PFR7AB	Non regolabile ( $0,75 \pm 0,05$ mm)

Avvitare a mano le candele nella testata del cilindro finché non toccano il fondo.

Serrare le candele con gli attrezzi del kit strumenti o con una chiave dinamometrica e una bussola adeguata.

### Utilizzo degli attrezzi del kit strumenti

Utilizzare la bussola da 16 mm e l'asta del cacciavite che si trova nel kit strumenti del veicolo.

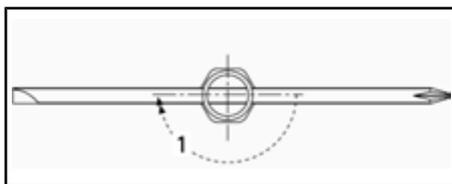


#### VISTA DALL'ALTO

1. Chiave da 16 mm
2. Asta del cacciavite

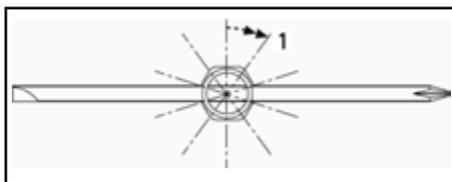
Serrare le candele secondo le illustrazioni seguenti.

**NOTA:** Assicurarsi che la candela e la rondella siano bene in sede sulla testata del cilindro.



#### CANDELA NUOVA

1. Serrare di 1/2 di giro



#### CANDELA USATA

1. Serrare di 1/10 di giro

### Utilizzando una chiave dinamometrica

Serrare le candele in base a 27,5 N•m.

COPPIA DI SERRAGGIO	
Candela	27 N•m $\pm$ 2 N•m

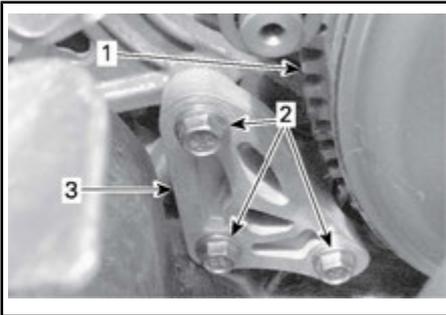
## Fermo motore

### Regolazione del fermo motore

Il fermo motore si trova sul supporto motore anteriore di sinistra, davanti alla puleggia motrice.

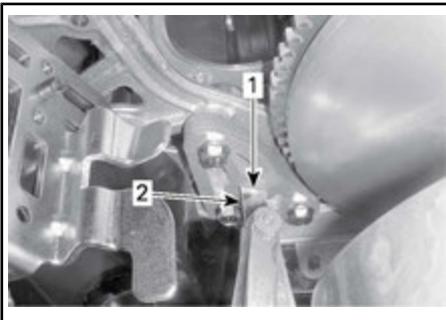
1. Rimuovere il cappuccio del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore.
2. Aprire il pannello SX inferiore; vedere la parte **COMANDI, STRUMENTI E DOTAZIONI**.
3. Rimuovere la protezione della cinghia di trasmissione; consultare **RIMOZIONE DELLA PROTEZIONE DELLA CINGHIA DI TRASMISSIONE**.
4. Allentare le tre viti che bloccano il fermo motore sul supporto moto-

re, sufficientemente da consentire un gioco verticale (da 1/2 giro a 1 giro).



1. Puleggia di trasmissione
2. Viti fermo motore
3. Fermo motore

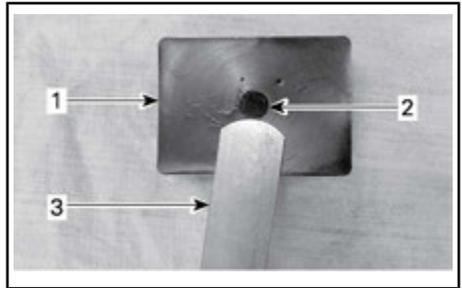
5. Inserire uno spessimetro 0,5 mm nell'apertura del fermo motore (vedere l'illustrazione).



1. Apertura
2. Spessimetro

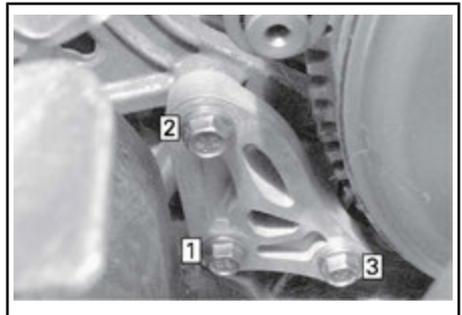
6. Inserire lo spessimetro tra il fermo motore e il blocco di arresto in gomma (sul motore).

**NOTA:** Non inserire lo spessimetro troppo a fondo, in quanto potrebbe superare il rilievo sulla superficie del blocco di arresto in gomma, alterando la regolazione. Vedere illustrazione



1. Blocco di arresto in gomma
2. Rilievo
3. Spessimetro

7. Serrare le viti alla coppia specificata, rispettando la sequenza illustrata. Fare attenzione a non schiacciare lo spessimetro.



#### SEQUENZA DI SERRAGGIO

##### COPPIA DI SERRAGGIO

Viti del fermo	10 N•m ± 2 N•m
----------------	----------------

**AVVISO** In caso di errata installazione del fermo motore e delle rispettive viti, si potrebbero causare gravi danni alla puleggia.

### Liquido dei freni

#### Liquido consigliato

Utilizzare esclusivamente il liquido per freni DOT 4 da un contenitore sigillato. Un contenitore già aperto potrebbe essere contaminato o aver assorbito umidità dall'aria.

## **⚠ ATTENZIONE**

Utilizzare esclusivamente il liquido per freni DOT 4 da un contenitore sigillato. Per evitare seri danni al sistema frenante, usare solo i liquidi raccomandati e non mescolare liquidi diversi per il rabbocco.

**AVVISO** Il liquido dei freni può danneggiare pezzi verniciati e di plastica. Maneggiare con cura. Sciacquare abbondantemente in caso di spargimento.

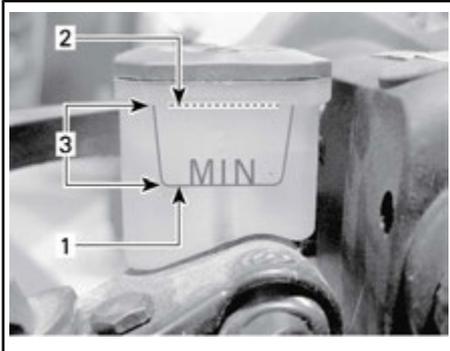
### Livello del liquido dei freni

Posizionare il veicolo su una superficie piana.

Controllare il liquido dei freni (DOT 4) nel serbatoio per verificare se il livello è corretto. Aggiungere liquido (DOT 4) in base alle esigenze.

## **⚠ ATTENZIONE**

Utilizzare esclusivamente il liquido per freni DOT 4 da un contenitore sigillato. Per evitare seri danni al sistema frenante, usare solo i liquidi raccomandati e non mescolare liquidi diversi per il rabbocco.



1. *Minimo*
2. *Massimo*
3. *Intervallo di esercizio*

**AVVISO** Il liquido dei freni può danneggiare pezzi verniciati e di plastica. Maneggiare con cura. Sciacquare abbondantemente in caso di spargimento.

## **Olio scatola del cambio**

### **Olio consigliato per la scatola del cambio**

#### **OLIO CONSIGLIATO PER LA SCATOLA DEL CAMBIO**

OLIO SINTETICO PER INGRANAGGI XPS  
(75W 140 Hypoid) (Cod. art. 619 590 182)

**AVVISO** L'olio motore deve soddisfare i requisiti della classe API GL 5. La scatola del cambio di questa motoslitte è stata sviluppata e collaudata con olio sintetico XPS™ per scatole del cambio. BRP raccomanda vivamente di utilizzare sempre l'olio sintetico XPS per la scatola del cambio. La garanzia limitata BRP non copre i danni provocati dall'uso di un olio non adatto alla scatola del cambio.

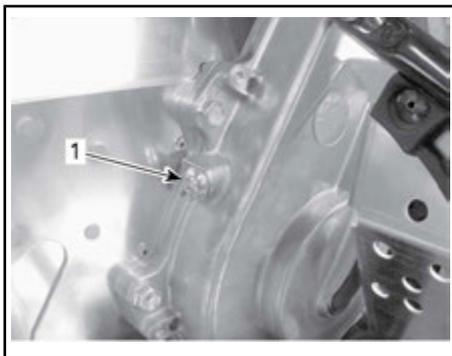
### Livello olio scatola del cambio

Con il veicolo su una superficie piana, controllare il livello dell'olio rimuovendo il tappo di controllo sul lato sinistro della scatola del cambio.

**NOTA:** È importante che il veicolo sia perfettamente orizzontale.

Il livello dell'olio deve raggiungere il bordo inferiore del foro filettato.

**NOTA:** È ammesso che il livello dell'olio possa essere 2 mm sotto la superficie inferiore del foro di controllo.



1. Tappo di ispezione

Per aggiungere olio, procedere come segue:

1. Rimuovere il tappo di riempimento.



**CONFIGURAZIONE TIPICA**

1. Tappi di riempimento
2. Versare l'olio raccomandato nella scatola del cambio attraverso il foro di riempimento.

Il livello dell'olio è corretto appena inizia a fuoriuscire dal foro di controllo.

3. Rimettere il tappo di ispezione e serrarlo alla coppia specificata.

**COPPIA DI SERRAGGIO**

Tappo di ispezione	10 N•m ± 1 N•m
--------------------	----------------

## Cinghia di trasmissione

### Ispezione cinghia di trasmissione

Ispezionare la cinghia e verificare la presenza di rotture, sfregamento oppure usura anomala (usura non uniforme, su un lato, denti mancanti, tessuto rotto). La probabile causa di un'usura anomala potrebbe essere un disallineamento della puleggia, un numero di giri/min eccessivo con cingolo congelato, avvii rapidi senza fase di riscaldamento, bava o ruggine sulle gole, olio sulla cinghia o cinghia di scorta deformata. Rivolgersi a un concessionario autorizzato Lynx.

### Cinghia di trasmissione di ricambio

La cinghia di trasmissione di ricambio può essere riposta nel vano bagagli.

**NOTA:** La cinghia di trasmissione di scorta non è fornita in dotazione con la motoslitte (è in dotazione con il modello Commander Limited).

**⚠ ATTENZIONE** Per evitare danni alla cinghia di trasmissione, accertarsi che gli oggetti trasportati nel vano portabagagli non la danneggino.

### Sostituzione della cinghia di trasmissione

#### Rimozione della cinghia di trasmissione

1. Rimuovere il cappuccio del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore.
2. Aprire il pannello laterale sinistro; consultare *COMANDI, STRUMENTI E DOTAZIONI*.
3. Rimuovere la protezione della cinghia; vedere la parte *RIMOZIONE DELLA PROTEZIONE CINGHIA*.
4. Inserire il dispositivo di espansione della puleggia condotta, fornito nel

kit attrezzi, nel foro filettato sul mozzo del registro, come illustrato.



**DISPOSITIVO DI ESPANSIONE DELLA PULEGGIA SUL MOZZO DEL REGISTRO IN ALLUMINIO.**

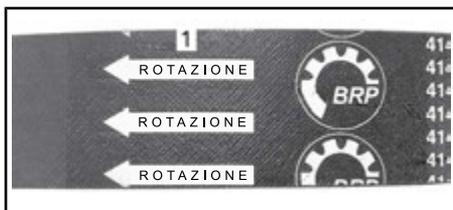
5. Aprire la puleggia condotta utilizzando lo strumento.
6. Rimuovere la cinghia facendola scivolare sulla parte superiore della puleggia condotta, quindi sulla puleggia motrice stessa.

### Installazione della cinghia di trasmissione

1. Se necessario, aprire la puleggia condotta; per informazioni, vedere **RIMOZIONE CINGHIA DI TRASMISSIONE** più sopra.
2. Far scivolare la cinghia sopra la puleggia condotta.

**AVVISO** Non forzare né utilizzare attrezzi per forzare la cinghia in posizione poiché i fili della cinghia potrebbero rompersi o tagliarsi.

**NOTA:** La durata massima della cinghia di trasmissione si ottiene quando la cinghia viene installata con le frecce rivolte nella direzione di rotazione.



1. Da rivolgere nella direzione di rotazione
3. Svitare e rimuovere il dispositivo di espansione della puleggia condotta dalla puleggia.
4. Girare diverse volte la puleggia condotta per bloccare correttamente la cinghia tra le gole.
5. Nel caso in cui si installi una nuova cinghia, regolarne l'altezza. Vedere **REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLA CINGHIA DI TRASMISSIONE**, più oltre.
6. Installare la protezione della cinghia; vedere la parte **INSTALLAZIONE DELLA PROTEZIONE DELLA CINGHIA DI TRASMISSIONE**.
7. Chiudere il pannello laterale; vedere la parte **PANNELLI LATERALI**, nella sottosezione **COMANDI, STRUMENTI E DOTAZIONI**.

### Regolazione dell'altezza della cinghia di trasmissione

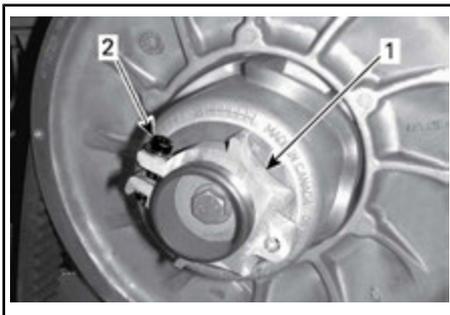
L'altezza della cinghia di trasmissione deve essere verificata ogni volta che viene montata una nuova cinghia di trasmissione.

Per regolare l'altezza della cinghia di trasmissione, procedere come segue:

1. Rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore.
2. Chiudere il pannello SX; vedere la parte **PANNELLI LATERALI**, nella sottosezione **COMANDI, STRUMENTI E DOTAZIONI**.
3. Rimuovere la protezione della cinghia; vedere la parte **RIMOZIONE**

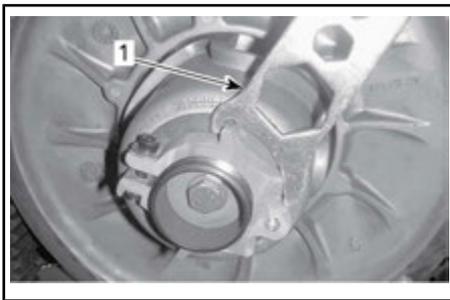
**DELLA PROTEZIONE CINGHIA DI TRASMISSIONE.**

4. Allentare il bullone della staffa.



**MOZZO DEL REGISTRO IN ALLUMINIO**

1. Mozzo del registro
  2. Bullone del morsetto
5. Utilizzando lo strumento di regolazione delle sospensioni fornito nel kit degli attrezzi, girare l'anello di 1/4 di giro alla volta, quindi ruotare la puleggia condotta per installare correttamente la cinghia tra le gole della puleggia.



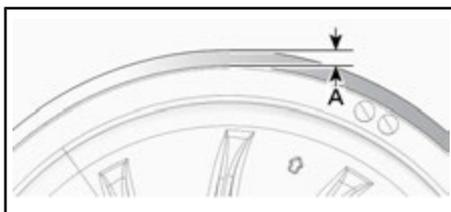
**MOZZO DEL REGISTRO IN ALLUMINIO**

1. Strumento di regolazione delle sospensioni

**NOTA:** L'anello di regolazione è provvisto di filettatura sinistra.

**Cinghia senza denti esterni**

Ripetere il passaggio 5 fino a quando la superficie esterna della cinghia di trasmissione supera il bordo della puleggia condotta di 0 mm.

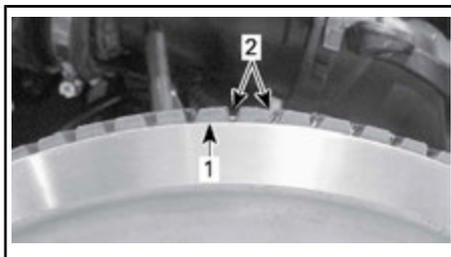


**IMPOSTAZIONE PRELIMINARE**

A. 0mm

**Cinghia con denti esterni**

Ripetere il passaggio 5 fino a quando la parte inferiore delle scanalature sul lato esterno della cinghia di trasmissione sono a contatto con i bordi della puleggia condotta.



**IMPOSTAZIONE PRELIMINARE**

1. Bordo puleggia condotta
2. Scanalature esterne della cinghia di trasmissione

**Tutti i tipi di cinghia di trasmissione**

**NOTA:** Se si gira l'anello in senso antiorario, la cinghia nella puleggia si abbassa. Se si gira l'anello in senso orario, la cinghia nella puleggia si alza.

6. Serrare il bullone della staffa secondo le specifiche.

<b>COPIA DI SERRAGGIO</b>	
Bullone del morsetto	5,5 N•m ± 0,5 N•m



1. Bullone del morsetto

7. Installare la protezione della cinghia; vedere la parte *INSTALLAZIONE DELLA PROTEZIONE DELLA CINGHIA DI TRASMISSIONE*.
8. Chiudere il pannello laterale; vedere la parte *PANNELLI LATERALI, nella sottosezione COMANDI, STRUMENTI E DOTAZIONI*.

**NOTA:** Questa impostazione è corretta come regolazione primaria per la maggior parte dei modelli e dei tipi di cinghia. Nella maggior parte dei casi, quando si avvia il motore, il veicolo potrebbe muoversi in avanti, indicando che la cinghia è eccessivamente stretta.

In questo caso, ridurre l'altezza della cinghia di trasmissione rispetto all'impostazione preliminare. Ripetere la procedura fino a quando il problema non viene risolto.

### Attivazione della retromarcia

**NOTA:** È probabile che non sia possibile innestare la retromarcia o che sia difficile da innestare nel caso in cui la cinghia è posizionata a un'altezza eccessiva nella puleggia condotta. Se l'innesto della retromarcia non funziona correttamente, verificare che la cinghia di trasmissione sia regolata correttamente. Abbassare la cinghia

di trasmissione nella puleggia condotta, se necessario.

## Puleggia di trasmissione

### Regolazione puleggia di trasmissione

La puleggia motrice è calibrata in fabbrica per il funzionamento sul livello del mare.



### ATTENZIONE

Prima di procedere a qualsiasi regolazione, rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore. Il veicolo deve essere parcheggiato in un luogo sicuro, lontano della pista.

La puleggia motrice è calibrata in fabbrica per trasmettere la massima potenza motore a un numero di giri/min predefinito. I fattori quali la temperatura ambiente, l'altitudine o le condizioni della superficie possono variare il numero di giri/min critico del motore, influenzando quindi l'efficienza della motoslitte.

Questa puleggia motrice regolabile consente di impostare un numero di giri/min massimo in modo da mantenere la potenza massima.

Le viti di calibrazione devono essere regolate in modo che l'effettivo numero massimo di giri/min del motore corrisponda al numero di giri/min che realizzano il massimo della potenza.

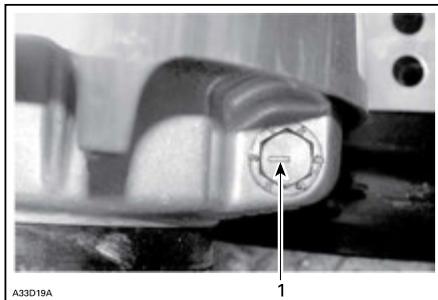
giri/min massima potenza
--------------------------

7.900 ± 100 giri/min
----------------------

**NOTA:** Per la regolazione dei giri/min del motore affidarsi alla precisione di un contagiri digitale.

**NOTA:** La regolazione agisce esclusivamente su di un elevato numero di giri/min.

La vite di calibrazione presenta una tacca sulla testa.



#### CONFIGURAZIONE TIPICA

##### 1. Tacca

Sono disponibili 6 posizioni, numerate da 1 a 6.

Ogni posizione modifica il numero di giri/min massimo del motore di circa 200 giri/min.

I numeri di posizione inferiori riducono il numero di RPM del motore in decrementi di 200 giri/min mentre quelli di posizione superiori lo aumentano in incrementi di 200 giri/min.

Esempio:

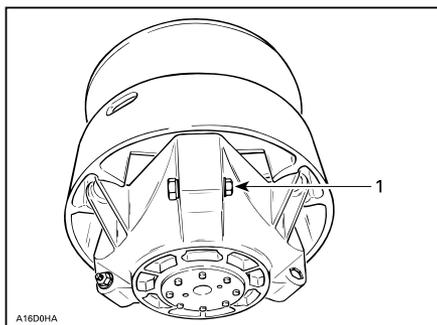
La vite di calibrazione è impostata sulla posizione 4 e viene portata in posizione 6. Quindi, il numero di giri/min massimo del motore viene aumentato di 400 giri/min.

#### Procedura

Allentare il controdado in modo sufficiente a svitare parzialmente la vite di calibrazione e regolarla sulla posizione desiderata. Non rimuovere completamente il controdado. Serrare i controdadi a  $10 \text{ N}\cdot\text{m} \pm 2 \text{ N}\cdot\text{m}$ .

**AVVISO** Non rimuovere completamente la vite di calibrazione, altrimenti le rondelle interne cadranno.

Regolare sempre tutte e 3 le viti di calibrazione e assicurarsi che siano impostate tutte sulla stessa posizione.



#### CONFIGURAZIONE TIPICA

1. Allentare in modo sufficiente per consentire la rotazione della vite di calibrazione



### ATTENZIONE

Non smontare o modificare MAI la puleggia motrice.

Errori di montaggio o modifiche potrebbero provocare l'esplosione violenta della puleggia, a causa dello sforzo generato dall'elevata velocità di rotazione.

Per la manutenzione della puleggia motrice, rivolgersi al concessionario Lynx autorizzato. Riparazioni o manutenzione non corrette possono influenzare le prestazioni e ridurre la vita della cinghia. Rispettare sempre i programmi di manutenzione.



## ATTENZIONE

### NON azionare MAI il motore:

- Senza schermi e protezione cinghia saldamente installati.
- Con cofano e/o pannelli laterali aperti o rimossi.

NON tentare MAI di effettuare regolazioni su componenti in movimento mentre il motore è in funzione.

## Cingolo

### Condizioni cingolo



## ATTENZIONE

Rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza prima di effettuare un qualsiasi intervento di manutenzione o regolazione, se non altrimenti specificato. Il veicolo deve essere parcheggiato in un luogo sicuro, lontano della pista.

Rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza.

Sollevarla la parte posteriore della motoslitte e sostenerla con un supporto meccanico per motoslitte con base ampia, dotato di pannello deflettore posteriore. A motore spento, ruotare manualmente il cingolo e controllarne le condizioni. Se usurato o tagliato o se le fibre del cingolo sono esposte oppure se si notano guide o inserti difettosi o mancanti, rivolgersi a un concessionario autorizzato LYNX.

### **Motoslitte equipaggiate con prodotti che migliorano la trazione**

Se la motoslitte è dotata di un cingolo chiodato approvato da BRP, PROCEDERE ALL'ISPEZIONE VISIVA DEL CINGOLO PRIMA DI OGNI UTILIZZO.

Verificare la presenza di difetti, quali:

- Perforazioni del cingolo
- Strappi nel cingolo (in particolare attorno ai fori di trazione sui cingoli chiodati)
- Ramponi rotti o strappati, che espongono tratti di aste
- Delaminazione della gomma
- Barre rotte
- Chiodi rotti (cingoli chiodati)
- Chiodi piegati (cingoli chiodati)
- Chiodi mancanti
- Chiodi strappati dal cingolo
- Guida/e cingolo mancanti
- Assicurarsi inoltre che i dadi dei chiodi siano serrati alla coppia raccomandata.

Nei cingoli chiodati approvati, sostituire immediatamente i chiodi rotti o danneggiati. Se mostra segni di deterioramento, il cingolo deve essere sostituito immediatamente. In caso di dubbi, contattare il concessionario.



## ATTENZIONE

**Guidare con un cingolo o chiodi danneggiati potrebbe condurre a perdita di controllo, che a sua volta determinerebbe gravi lesioni o morte.**

Per informazioni complete sui prodotti di miglioramento della trazione, consultare la sezione *PRODOTTI PER MIGLIORARE LA TRAZIONE* in *INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA*.

### **Tensionamento e allineamento cingolo**

**NOTA:** Il tensionamento e l'allineamento del cingolo sono correlati. Non effettuare una regolazione senza effettuare anche l'altra.

## ATTENZIONE

Per evitare gravi lesioni alle persone accanto alla motoslitte:

- Non sostare MAI dietro o accanto a un cingolo in movimento.
- Utilizzare sempre un supporto per motoslitte dalla base ampia, dotato di pannello deflettore posteriore se è necessario far girare il cingolo.
- Quando il cingolo è sollevato da terra, farlo funzionare alla velocità minima possibile.

**La forza centrifuga potrebbe determinare il lancio violento verso la parte posteriore, fuori dal tunnel, di detriti, pezzi di cingolo strappati o l'intero cingolo separato, con enorme forza.**

### Verifica della tensione del cingolo

**NOTA:** Guidare la motoslitte nella neve per circa 15 - 20 minuti prima di regolare la tensione del cingolo.

1. Rimuovere il cappuccio del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore.
2. Alzare la parte posteriore del veicolo e mantenerla sollevata da terra.

** ATTENZIONE** Effettuare correttamente la manovra di sollevamento, utilizzando la forza delle gambe. Non tentare di sollevare la parte posteriore del veicolo se non se ne ha la forza.

3. Consentire l'estensione completa della sospensione posteriore.
4. Usare il **TENSIOMETRO** (Cod. art. 414 348 200).



5. Impostare la flessione mediante l'O-ring inferiore.

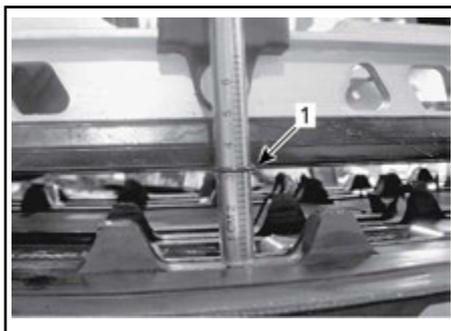
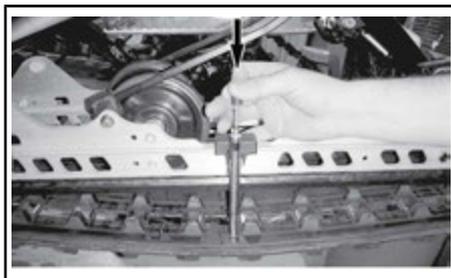
## FLESSIONE

40 mm a 50 mm



### IMPOSTAZIONE DELLA FLESSIONE

1. O-ring inferiore posizionato secondo specifica
6. Posizionare l'O-ring superiore su 0 kgf.
7. Posizionare il tensiometro sul cingolo, a distanza intermedia tra i rulli di scorrimento anteriori e posteriori.
8. Premere il tensiometro verso il basso fino ad allineare l'O-ring posteriore (flessione) con il fondo del supporto guida.



1. O-ring di flessione allineato con il supporto guida

9. Leggere il carico registrato dall'O-ring superiore sul tensiometro.



**LETTURA DEL CARICO**

1. O-ring superiore

10. La lettura del carico deve corrispondere a quanto descritto nella tabella seguente.

<b>SPECIFICA DI REGOLAZIONE DEL CINGOLO</b>	
IMPOSTAZIONE DELLA FLESSIBILITÀ DEL CINGOLO	40 mm a 50 mm
LETTURA DEL CARICO DEL CINGOLO	7,3 kgf

11. Se la lettura del carico non corrisponde alla specifica, regolare la tensione del cingolo. Vedere **REGOLAZIONE DELLA TENSIONE DEL CINGOLO**.

**AVVISO** Una tensione eccessiva provoca una perdita di potenza e sollecitazioni eccessive a carico dei componenti delle sospensioni.

**Regolazione della tensione del cingolo**

1. Rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore.
2. Rimuovere i tappi rullo posteriore (se presenti).



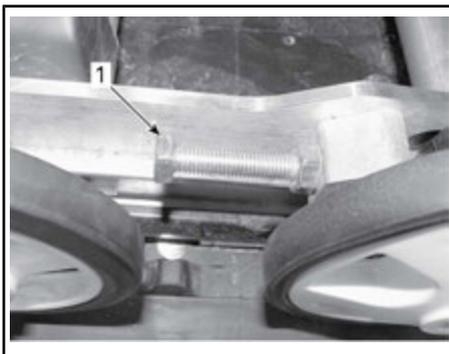
1. Tappo rullo di scorrimento posteriore DX

3. Allentare le viti di bloccaggio del rullo di scorrimento posteriore.



1. Bullone rullo di scorrimento posteriore DX

4. Serrare o allentare entrambe le viti di regolazione per aumentare o ridurre la tensione del cingolo.



1. Vite di regolazione DX

5. Se non fosse possibile ottenere la tensione corretta, rivolgersi a un concessionario autorizzato LYNX.
6. Riserrare le viti di fissaggio.

COPPIA DI SERRAGGIO	
Viti del rullo di scorrimento	48 N•m ± 6 N•m

7. Controllare l'allineamento del cingolo come di seguito illustrato.

### Allineamento cingolo

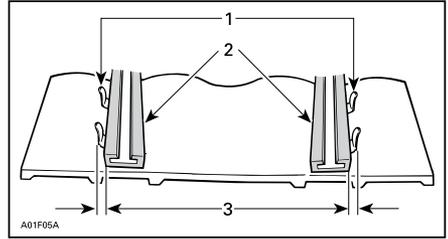
**ATTENZIONE**

Prima di verificare l'allineamento, assicurarsi che il cingolo sia privo di tutte le particelle che potrebbero venire espulse durante la rotazione. Mantenere mani, strumenti, piedi e indumenti lontano dal cingolo. Sollevare sempre la motoslitte su un supporto con base ampia, equipaggiato con un pannello deflettore posteriore. Assicurarsi che non vi siano persone nelle dirette vicinanze della motoslitte, in particolare dietro il cingolo. Non far girare mai il cingolo ad alta velocità.

La forza centrifuga potrebbe causare il lancio violento di detriti, chiodi danneggiati o staccati, pezzi di cingolo strappati o un intero cingolo distaccato verso la parte posteriore, fuori dal tunnel, con una forza enorme.

Avviare il motore e accelerare leggermente, in modo che il cingolo giri appena. Effettuare l'operazione per un breve periodo di tempo (circa 5 secondi).

Verificare che il cingolo sia ben centrato; accertare l'equidistanza su entrambi i lati tra i bordi delle guide del cingolo e i supporti guida.



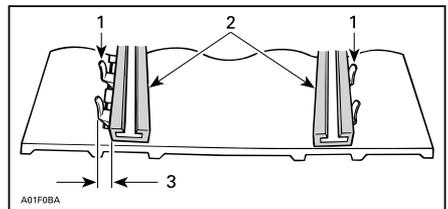
1. Guide
2. Supporti guida
3. Equidistanza

Se non centrato, eseguire l'allineamento come descritto di seguito:

**ATTENZIONE**

Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione o regolazione, rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore, a meno che non sia specificato diversamente. Il veicolo deve essere parcheggiato in un luogo sicuro, lontano della pista.

1. Rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore.
2. Allentare i bulloni di bloccaggio rulli di scorrimento posteriori.
3. Serrare il bullone di regolazione sul lato dove il supporto guida è il più lontano dalle guide di inserimento cingolo.



1. Guide
2. Supporti guida
3. Serrare su questo lato

- Serrare i controdadi.
- Serrare le viti di fissaggio dei rulli di scorrimento alla coppia specificata.

#### COPPIA DI SERRAGGIO

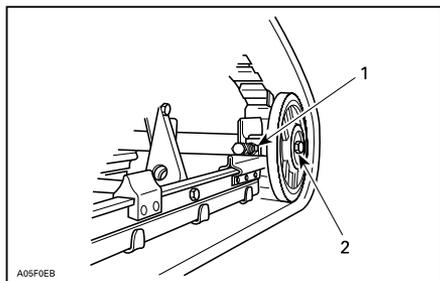
Viti del rullo di scorrimento

48 N•m ± 6 N•m



### ATTENZIONE

Assicurarsi che tutte le fascette siano correttamente serrate per evitare di allentare un rullo di scorrimento o causare il blocco del cingolo.



#### CONFIGURAZIONE TIPICA

- Controdado
- Bulloni di blocco
- Avviare il motore e ruotare lentamente il cingolo per verificare nuovamente l'allineamento.
- Posizionare nuovamente la motoslitta sul terreno.
- Montare i tappi rullo posteriore se presenti.

## Sospensione

### Condizioni delle sospensioni posteriori

Effettuare un'ispezione visiva di tutti i componenti delle sospensioni, compresi i supporti guida, le molle, i rulli, ecc.

**NOTA:** Durante una guida normale, la neve agirà da lubrificante e refrigerante per i supporti guida. Una guida prolungata su ghiaccio o neve sabbia porta alla formazione di eccessivo calore e causa un'usura prematura dei supporti guida.

### Condizione della cinghia di fermo sospensione

Ispezionare la cinghia di fermo per verificare la presenza di usura e rotture e la bulloneria per accertarsi che sia ben serrata. Se la cinghia è allentata, controllare se i fori sono deformati. Sostituire se necessario. Serrare il dado alla coppia specificata.

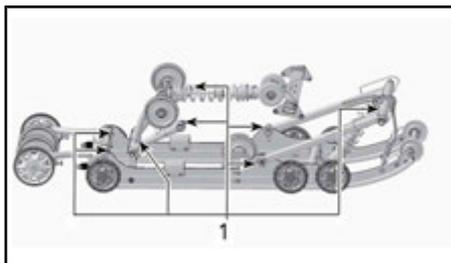
#### COPPIA DI SERRAGGIO

Dado della cinghia di fermo

9 N•m ± 1 N•m

### Lubrificazione delle sospensioni posteriori

Lubrificare le sospensioni posteriori sui raccordi da ingrassare con GRASSO PER SOSPENSIONI (Cod. art. 293 550 033). Per informazioni sulla frequenza degli interventi di manutenzione, vedere *PROGRAMMA DI MANUTENZIONE*.



- Lubrificare i raccordi

## Condizioni del sistema di sterzo e della sospensione anteriore

Ispezionare visivamente lo sterzo e la sospensione anteriore per verificare se i componenti sono serrati (braccia sterzo, bracci di comando e collegamenti, tiranti, giunti a sfera, dadi sci, gambe sci, ecc.). Se necessario, rivolgersi a un concessionario autorizzato LYNX.

## Sci

### Usura e condizioni degli sci e delle guide

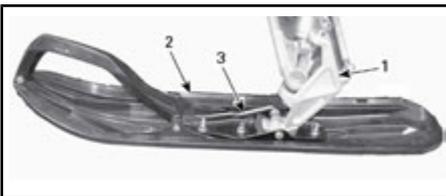
Controllare le condizioni degli sci e delle guide sci al carburato. Se usurati, rivolgersi a un concessionario autorizzato LYNX.

## ATTENZIONE

L'eccessiva usura degli sci e/o delle guide pregiudicano il controllo della motoslitte.

## Sci

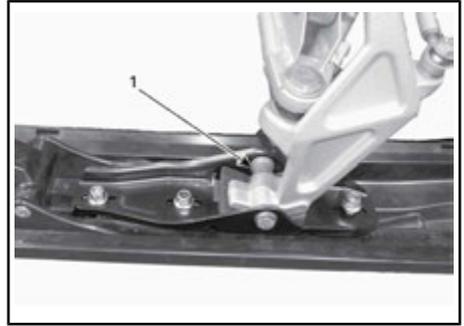
L'installazione tipica dello sci prevede l'inserimento della guida nei fori centrali.



### CONFIGURAZIONE TIPICA

1. Supporto dello sci
2. Ski
3. Ski Runner

La distanza tra gli sci può essere regolata grazie a un apposito distanziale. Questo può essere installato all'interno o all'esterno del supporto dello sci



1. Distanziale all'interno del supporto dello sci

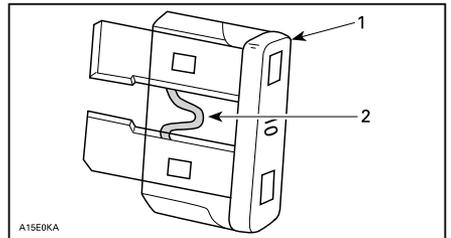
## Fusibili

### Ispezione del fusibile

Il sistema elettrico è protetto da fusibili.

Controllare le condizioni del fusibile e sostituirlo, se necessario.

Per rimuovere il fusibile dall'alloggiamento, estrarlo. Controllare se il filamento è fuso.



1. Fusibile
2. Controllare se bruciato

## ATTENZIONE

Non utilizzare un fusibile di capacità superiore.

## **ATTENZIONE**

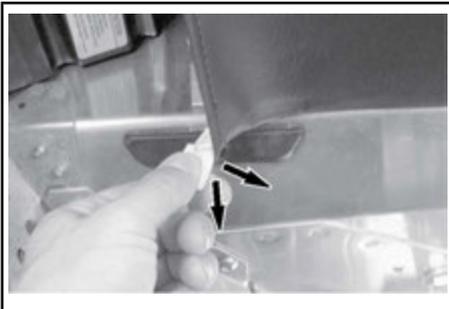
Se il fusibile si brucia, stabilire la causa del guasto ed eliminarla prima di riavviare il veicolo. Richiedere l'assistenza di un concessionario autorizzato LYNX.

### **Posizione fusibili**

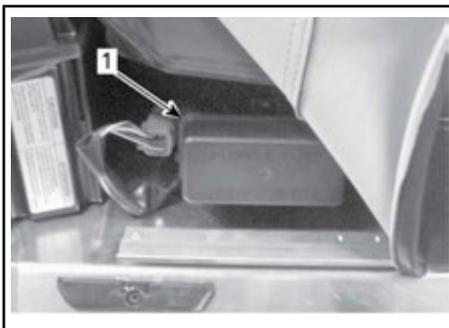
La scatola dei fusibili si trova dietro il rivestimento del sedile anteriore, sulla parte anteriore sinistra inferiore del sedile.

Fare riferimento all'adesivo all'interno del coperchio della scatola fusibili o nelle **SPECIFICHE** per l'identificazione del fusibile.

Per accedere alla scatola dei fusibili, togliere con cautela il rivestimento della sella dall'estrusione in alluminio tirando la striscia in plastica verso il basso e lateralmente al tempo stesso.



*TIPICO - TIRARE LA STRISCIA*



1. Scatola fusibili

Chiudere il rivestimento spingendo la morsettiera nella sporgenza in alluminio.

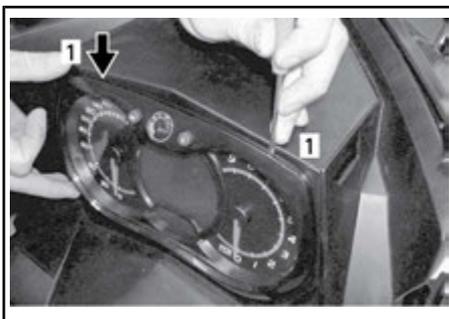
### **Luci**

Controllare sempre il funzionamento delle luci dopo la sostituzione.

### **Sostituzione lampadina del faro**

**AVVISO** Non toccare mai la parte in vetro di una lampadina alogena con le mani nude, questo ne riduce la durata. Se si tocca il vetro, ripulire con alcool isopropilico che non lascerà una pellicola sulla lampadina.

1. Mediante un piccolo cacciavite, rilasciare le linguette di blocco dell'indicatore multifunzione.

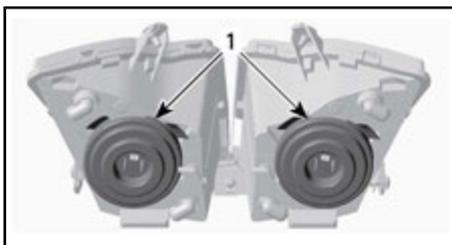


1. Linguetta di blocco

2. Rimuovere delicatamente l'indicatore multifunzione e riporre da un lato.

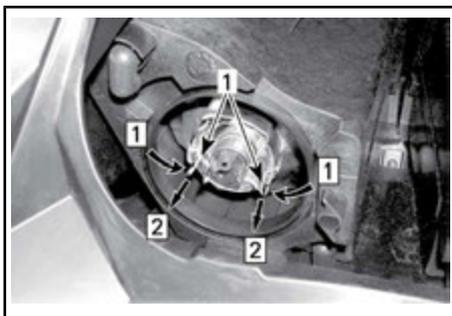


3. Staccare il connettore della lampadina fulminata. Rimuovere il manico di gomma.



1. Manicotti di gomma

4. Premere e tirare contemporaneamente entrambi i lati del fermo di blocco per sganciarlo dal supporto lampadina.

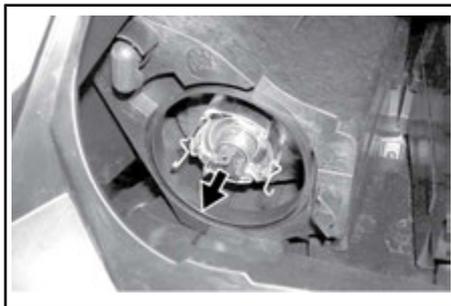


Fase 1: Premere entrambi i lati

Fase 2: tirare per rilasciare

1. Fermo di blocco

5. Estrarre la lampadina e sostituirla. Reinserire correttamente i componenti.



**ESTRARE LA LAMPADINA E SOSTITUIRLA**

### Assetto faro

Rimuovere l'indicatore multifunzione; vedere la parte intitolata **SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA DEI FARI**. Girare la manopola per regolare l'altezza del fascio.

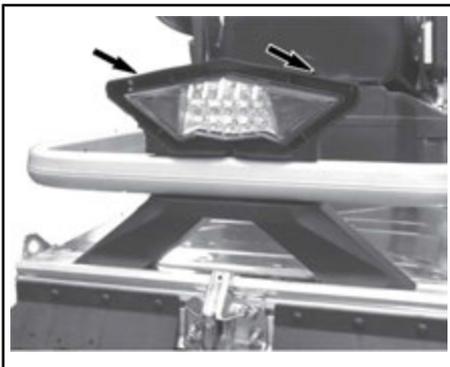


**CONFIGURAZIONE TIPICA**

1. Manopole

### Sostituzione della lampadina del fanalino

1. Con cautela, estrarre il gruppo fanalino posteriore agendo contemporaneamente su entrambe le estremità.



**AVVISO** Esercitando una forza laterale eccessiva sul gruppo fanalino posteriore, si rischia di spezzare i fermi perno in plastica. Nell'estrarre il gruppo fanalino posteriore, evitare di esercitare movimenti laterali.

**AVVISO** Non estrarre eccessivamente l'alloggiamento del fanalino per evitare di danneggiare il cablaggio.

2. Rimuovere il portalamпада della lampadina dal gruppo della luce di posizione posteriore.
  - 2.1 Ruotare il portalamпада in senso antiorario.
  - 2.2 Estrarre il portalamпада.
3. Sostituire la lampadina.
4. Fissare il portalamпада nel gruppo fanalino.
5. Riposizionare il gruppo fanalino.

**NOTA:** Led fanalino posteriore: i led non possono essere sostituiti.

Se il fanalino a LED è guasto, sostituire l'intero fanalino. Serrare il nuovo fanalino posteriore con le viti.

---

# CURA DEL VEICOLO

## Cura dopo l'utilizzo

Rimuovere la neve e il ghiaccio dalla sospensione posteriore, dal cingolo, dalla sospensione anteriore, dallo sterzo, dal meccanismo e dagli sci.



### ATTENZIONE

Prima di posizionarsi davanti al veicolo o di avvicinarsi al cingolo o ai componenti della sospensione posteriore, assicurarsi che l'estremità del cordoncino di sicurezza sia stata rimossa dall'interruttore di spegnimento del motore.

Coprire sempre la motoslitte se custodita all'aperto durante la notte o durante un periodo prolungato di inattività in modo da proteggerla dalla formazione di ghiaccio e dalla neve, oltre a preservarne l'integrità.

## Pulizia e protezione del veicolo

Rimuovere sporco o ruggine.

Per pulire l'intero veicolo, utilizzare esclusivamente panni di microfibra o equivalenti.

**AVVISO** Sul parabrezza e sul cofano è necessario utilizzare panni di microfibra o equivalenti, onde evitare di graffiare le superfici.

Per eliminare grasso, olio e sporco, utilizzare DETERGENTE HEAVY DUTY BRP (Cod. art. 293 110 001).

**AVVISO** Non utilizzare detergente heavy duty sulle decalcomanie o sul vinile.

Per eliminare lo sporco tenace dalle superfici in plastica e vinile, utilizzare il DETERGENTE UNIVERSALE XPS (Cod. art. 219 701 709).

**AVVISO** Non pulire mai le parti in plastica o il cofano con detersivi aggressivi, agenti sgrassanti, sol-

venti per pittura, acetone, prodotti contenenti cloro, ecc.

Per garantire una maggiore protezione, passare uno strato di cera sulle parti verniciate del veicolo.

**NOTA:** Applicare la cera solo sulle finiture lucide.

# RIMESSAGGIO

D'estate, o se la motoslitte non viene utilizzata per più di tre mesi, è necessario procedere a un adeguato rimessaggio.

RIMESSAGGIO	
VEICOLO	Pulire il veicolo
MOTORE	Lubrificare il motore: Consultare <i>MODALITÀ DI RIMESSAGGIO DEL MOTORE (E-TEC)</i> per istruzioni.
	Ostruire la marmitta con stracci
	Per preservare l'impianto di alimentazione, aggiungere uno stabilizzatore al carburante secondo le raccomandazioni del produttore Dopo avere aggiunto lo stabilizzante al carburante, avviare il motore.
SISTEMA DI TRASMISSIONE E FRENO	Lubrificare il perno della leva del freno
	Sollevarre la parte posteriore del veicolo fino a quando il cingolo non si stacca da terra. Non rilasciare la tensione del cingolo
SOSPENSIONI	Ispezionare e lubrificare la sospensione posteriore
	Lubrificare la sospensione anteriore e posteriore
IMPIANTO ELETTRICO	Caricare ogni mese la batteria per mantenerla perfettamente carica durante il rimessaggio

**⚠ ATTENZIONE** Utilizzare un dispositivo di sollevamento adatto o chiedere assistenza per condividere lo sforzo. Se non si dispone di un dispositivo di sollevamento, effettuare correttamente la manovra di sollevamento, utilizzando la forza delle gambe. Non tentare di sollevare la parte posteriore del veicolo se non se ne ha la forza.

**AVVISO** La motoslitte deve essere riposta in luogo fresco e asciutto e coperta da un telone opaco che lasci passare l'aria. Ciò previene che i raggi del sole e lo sporco creino danni ai componenti in plastica e alle rifiniture del veicolo.

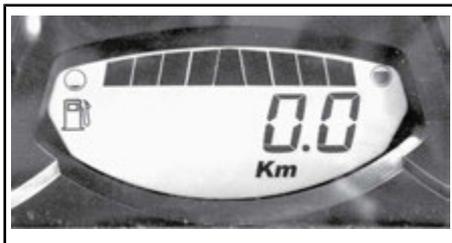
## Modalità di rimessaggio del motore

Come gli altri motori, anche il motore E-TEC deve essere adeguatamente lubrificato per il rimessaggio, onde proteggere le parti interne. Il sistema E-TEC è dotato di una funzione integrata di lubrificazione del motore in vista del rimessaggio, che l'operatore può attivare.

Per avviare la procedura di attivazione, procedere nel modo seguente:

1. Collocare il veicolo in un'area ben ventilata.
2. Avviare il motore e farlo funzionare al minimo finché non raggiunge la temperatura di funzionamento. Osservare sul display la temperatura del liquido refrigerante oppure assicurarsi che lo scambiatore di calore posteriore si riscaldi.

3. Premere il pulsante SET (S) per selezionare il modo contachilometri.



**NOTA:** Il modo rimessaggio non è disponibile negli altri modi (trip A, trip B e hr trip).

4. Premere ripetutamente e rapidamente l'interruttore dei fari abbaglianti/anabbaglianti e, **contemporaneamente**, tenere premuto il pulsante **SET** finché sul display non compare l'indicazione **PUSH "S"**.

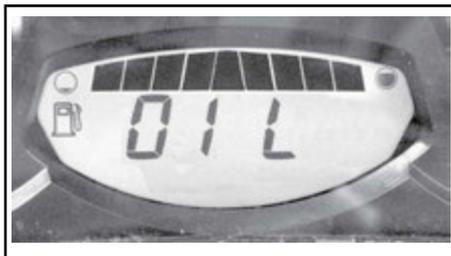
**NOTA:** Per questa procedura è essenziale premere ripetutamente l'interruttore dei fari abbaglianti/anabbaglianti HI/LOW **prima** di tenere premuto il pulsante SET.



5. Quando sul display dell'indicatore compare l'indicazione **PUSH (S)**, rilasciare tutti i pulsanti.
6. Premere di nuovo il pulsante SET (S) mantenendo la pressione su di esso per 2 - 3 secondi.

**NOTA:** Quando sia avvia la procedura per il rimessaggio, sul display dell'indicatore appare l'indicazione **OIL**.

7. Quando sul display appare **OIL**, rilasciare il pulsante ed aspettare che la funzione di lubrificazione giunga al termine.



Durante il ciclo di lubrificazione del motore, non toccare nulla.

La funzione di lubrificazione del motore si svolge in circa 1 minuto. Durante questo intervallo di tempo, il regime (RPM) del motore aumenta leggermente giungendo a circa 1.600 RPM, mentre la pompa dell'olio "inonda" di olio il motore.

Una volta giunta a termine l'operazione di lubrificazione del motore, l'ECM arresta il motore.

Rimuovere il cappuccio del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore.

**AVVISO** Non avviare il motore durante il periodo di rimessaggio.

# PREPARAZIONE PRIMA DELLA STAGIONE

PREPARAZIONE PRIMA DELLA STAGIONE	
MOTORE	Ispezionare i montaggi in gomma del motore
	Ispezionare le condizioni del sistema di scarico e verificare che non vi siano perdite
	Serrare le viti o i dadi del collettore di scarico alla coppia specificata
	Ispezionare il tappo del sistema di raffreddamento, i flessibili e le fascette ed assicurarsi che non vi siano perdite
	Verificare la densità del liquido refrigerante
	Ispezionare le guarnizioni PTO albero a gomiti
SISTEMA DI ALIMENTAZIONE	Controllare i tubi carburante e collegamenti
	Ispezionare il cavo dell'acceleratore
SISTEMA DI TRASMISSIONE E FRENO	Ispezionare la cinghia di trasmissione (regolare la cinghia di trasmissione ogni volta che la si sostituisce)
	Pulire ed ispezionare visivamente la puleggia motrice
	Pulire ed ispezionare la puleggia condotta
	Ispezionare, regolare ed allineare il cingolo
	Regolare la catena di trasmissione (non per i modelli con scatola del cambio)
	Cambiare l'olio della scatola di trasmissione / scatola del cambio
	Sostituire la guarnizione ad anello quando si cambia l'olio del cambio Applicare LOCTITE 542 sulla filettatura del tappo
	Verificare il livello del liquido dei freni
Ispezionare il flessibile, le pastiglie e il disco del freno	
SISTEMA DI STERZO	Ispezionare il meccanismo di sterzo
	Ispezionare gli sci e le guide
SOSPENSIONI	Ispezionare la sospensione anteriore
	Ispezionare la sospensione posteriore (inclusi le cinghie di fermo e i supporti guida)
IMPIANTO ELETTRICO	Ispezionare le candele
	Cambiare la batteria (se prevista)
	Regolare l'assetto faro

# ***INFORMAZIONI TECNICHE***

# IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO

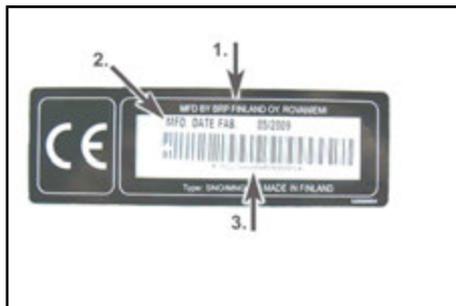
## Decalcomanie descrittive veicolo

La decalcomania descrittiva del veicolo si trova sul lato destro del tunnel.



### CONFIGURAZIONE TIPICA

1. Decalcomanie descrittive veicolo



### DECALCOMANIE DESCRITTIVE VEICOLO

1. Nome produttore
2. Data di produzione
3. VIN (Numero di identificazione veicolo)

## Numeri di identificazione

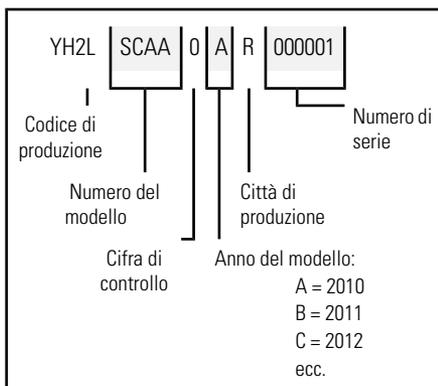
I componenti principali della motoslitte (motore e telaio) sono identificati da diversi numeri di identificazione. In determinate occasioni potrebbe essere necessario individuare questi numeri ai fini della garanzia o per rintracciare la motoslitte in caso di smarrimento. Questi numeri sono necessari al concessionario Lynx autorizzato per completare correttamente i moduli di richiesta della garanzia. Nessuna ga-

ranzia sarà concessa da BRP se il numero di identificazione del motore o il numero di identificazione del veicolo (VIN) è stato rimosso o in un qualunque modo danneggiato. Raccomandiamo vivamente di trascrivere tutti i numeri di identificazione presenti sulla motoslitte e di notificarli anche all'assicurazione.

## Numero di identificazione veicolo (VIN)

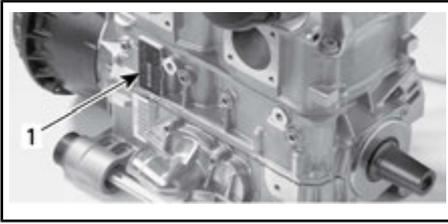
VIN appare sulla decalcomania descrittiva del veicolo. Vedere sopra. È anche inciso sul tunnel, accanto alla decalcomania descrittiva del veicolo.

Il numero e l'anno del modello fanno parte delle informazioni contenute nel VIN. Vedere illustrazione



## Numero di identificazione motore

Per localizzare il numero di identificazione del motore, attenersi alle illustrazioni seguenti.



*MOTORE 800R E-TEC*

1. Numero di identificazione del motore

# VALORI DI EMISSIONE SONORA E VIBRAZIONI

MODELLO		800R E-TEC
LIVELLI DI EMISSIONI RUMOROSE E VIBRAZIONI <sup>1</sup>		
Rumore	Livello di potenza sonora ( $L_{WA}$ )	99,3 dB @ 3.950 giri/min (incertezza ( $k_{wa}$ ) 3 dB)
	Pressione acustica ( $L_{pA}$ )	89 dB @ 3.950 giri/min (Incertezza ( $K_{pA}$ ) 3 dB)
Vibrazioni	Sistema mano-braccio	<2,5m/s <sup>2</sup> @ 3.950 giri/min
	Intero corpo sul sedile	<0,5m/s <sup>2</sup> @ 3.950 giri/min
<sup>1</sup> : i livelli di rumorosità e vibrazioni sono misurati conformemente allo standard Standard ISMA 1:2014 su superficie asfaltata, in folle o senza cinghia.		

La Dichiarazione di conformità non compare in questa versione della Guida dell'operatore.

Consultare la versione stampata consegnata con il veicolo.

---

# **RADIO FREQUENCY DIGITALLY ENCODED SECURITY SYSTEM (CHIAVE RF D.E.S.S.)**

Questo dispositivo è conforme agli standard FCC Part 15 e agli standard RSS esenti da licenza di Industry Canada.

Il loro funzionamento è soggetto alle due seguenti condizioni:

1) questo dispositivo non può causare interferenze e 2) deve accettare qualsiasi interferenza, incluse quelle che possono causare un funzionamento indesiderato.

Qualsiasi variazione o modifica non espressamente approvata dalla parte responsabile della conformità potrebbe invalidare il diritto dell'utilizzatore di usare l'attrezzatura.

Numero di registrazione IC:

12006A-M01456

ID FCC: 2ACERM01456

In qualità di parte responsabile della conformità, dichiariamo, a nostra esclusiva responsabilità, che il dispositivo è conforme alle disposizioni della direttiva del Consiglio: 2014/53/UE. L'oggetto della presente dichiarazione è conforme ai requisiti essenziali e ad altri requisiti rilevanti di tale direttiva. Il prodotto è inoltre conforme alle seguenti direttive, normative e standard armonizzati:

Direttiva 2014/53/UE concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla messa a disposizione sul mercato di apparecchiature radio e standard armonizzati:

EN 300 330-2, EN 60950-1

# CARATTERISTICHE TECNICHE

<b>DI LUBRIFICAZIONE</b>	<b>MODELLI</b>
MOTORE	<b>800R E-TEC</b>
Tipo di motore	Rotax® 797, raffreddato a liquido, con valvola a lamelle, 3D-RAVE
Cilindri	2
Cilindrata	799,5 cm <sup>3</sup>
Alesaggio	82 mm
Tempo	75,7 mm
Giri/min motore a massima potenza	8.100 / 7.900 (ECS2)
Sistema di iniezione del carburante	Iniezione diretta E-TEC
Sistema di scarico	Marmitta acustica con singola pompa regolata
Olio motore	OLIO SINTETICO PER MOTORI A 2 TEMPI XPS (F) (Cod. art. 619 590 106)
Capacità del serbatoio dell'olio motore	2,9 L
Liquido refrigerante	Miscela glicole etilenico/acqua (50% refrigerante, 50% acqua distillata). Utilizzare L'ANTIGELO LUNGA DURATA (F) (Cod. art. 619 590 204) o un refrigerante specificatamente formulato per motori in alluminio
Capacità impianto di raffreddamento	6,2 L
Tipo di carburante raccomandato	Benzina senza piombo di tipo premium
Numero di ottano minimo	95 (Carburante che può contenere fino ad un massimo del 10% di etanolo)
Capacità del serbatoio del carburante	41 L

SISTEMA DI TRASMISSIONE		
Puleggia di trasmissione	Tipo	TRA VII™
	Innesto	3.800 giri/min ±100
Tipo di puleggia condotta		QRS-SS
Numero di denti del pignone		7
Olio scatola del cambio		OLIO SINTETICO PER INGRANAGGI XPS (75W 140 hypoid) (Cod. art. 619 590 182)
Capacità olio scatola del cambio		600 ml
Rapporto marcia	1°	3.23
	2°	1.98
	R	4.06
Larghezza nominale cingolo		500 mm
Lunghezza nominale cingolo		392,3 mm
Altezza profilo cingolo		44 mm
Tensione cingolo	Flessione	40 mm a 50 mm
	Forza (1)	7,3 kgf
Allineamento cingolo		Equidistanza tra i bordi delle guide cingolo e i supporti guide.
FRENI		
Sistema frenante		Idraulico, freno di tipo REV-XP
Liquido dei freni		DOT 4

SOSPENSIONI		
Sospensione anteriore		A-LFS
Ammortizzatore anteriore		KYB 36 R
Corsa massima sospensione anteriore		210 mm
Sospensione posteriore		PPS 5900 A
Ammortizzatore braccio anteriore		KYB 36
Ammortizzatore braccio anteriore (ECS <sup>2-1</sup> )		Tractive 46 HLC EDC
Ammortizzatore braccio posteriore		KYB 46
Ammortizzatore braccio posteriore (ECS <sup>2-1</sup> )		Tractive 46 HLC EDC
Corsa massima sospensione posteriore		340 mm
IMPIANTO ELETTRICO		
Uscita sistema di illuminazione		12V/360 W
Lampadina fari HI/LOW		2 x 60/55 watt (H-4)
Lampadina del fanalino posteriore		Led
Candela	Tipo	NGK PFR7AB (2)
	Distanza	0,75 mm ± 0,05 mm (Non regolabile)
Fusibili/ Relè/ Condensatore	F 1: Batteria	30 A
	F 2: Partenza	5 A
	F 3: Sella riscaldata	20 A
	F 4: Ventola	15 A
	F5: Sospensione pneumatica (opzionale)	15 A
	F6: GPS & caricabatteria	10 A
	R 1:	Relè accessori
	R 2:	Relé ventola

PESO E DIMENSIONI		
Peso a secco	800 E-TEC	316 kg
	800 E-TEC ECS2.1	318 kg
	800 E-TEC ECS2.1 Traveller	345 kg
Lunghezza complessiva veicolo		337 cm
Larghezza complessiva veicolo		118 cm
Altezza complessiva veicolo		133 cm
Posizione sci		Reg. 996 (+21mm)

- (1) Luce tra il supporto guida e il fondo interno del cingolo quando si esercita una trazione verso il basso rispetto al cingolo.
- (2) **AVVISO** Non tentare di regolare la distanza tra gli elettrodi di questo tipo di candela.

# ***RISOLUZIONE DEI PROBLEMI***

---

# LINEE GUIDA PER L'INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

---

## IL MOTORINO DI AVVIAMENTO ELETTRICO NON FUNZIONA.

1. Interruttore di arresto di emergenza del motore in posizione OFF o estremità del cordoncino di sicurezza non installata sull'interruttore di spegnimento del motore.
  - *Portare l'interruttore di arresto di emergenza del motore in posizione ON ed inserire l'estremità del cordoncino di sicurezza (sull'interruttore di spegnimento del motore).*
2. Durante il tentativo di avvio del motore viene premuto l'acceleratore.
  - *Rilasciare la leva dell'acceleratore durante il tentativo di avviamento.*

---

## IL MOTORE GIRA MA NON RIESCE AD AVVIARSI

1. Motore privo di carburante.
  - *Controllare il livello del carburante nel serbatoio e rifornire se necessario.*
2. Tensione troppo bassa dell'impianto elettrico.
  - *Rivolgersi a un concessionario autorizzato Lynx.*

---

## IL REGIME DI ROTAZIONE (GIRI/MIN) DEL MOTORE NON RAGGIUNGE IL PUNTO DI INNESTO DELLA FRIZIONE

1. Chiave D.E.S.S. non riconosciuta. La spia D.E.S.S. lampeggia (brevi segnali acustici lenti/ripetitivi).
  - *Inserire correttamente l'estremità del cordoncino di sicurezza.*
  - *Installare un'estremità di cordoncino di sicurezza con la chiave D.E.S.S. per la quale questa motoslitta è stata programmata.*

---

## SURRISCALDAMENTO DEL MOTORE

1. Neve insufficiente o estremamente compatta.
  - *Guidare su neve non battuta. Se non vi è neve non battuta nelle vicinanze, accostare, spegnere il motore e lasciarlo raffreddare. Una volta raffreddato il motore, raggiungere quanto prima una zona di neve non battuta.*
2. Livello del liquido refrigerante basso.
  - *Controllare il livello del refrigerante; vedere la parte PROCEDURE DI MANUTENZIONE.*
3. Scambiatori di calore ostruiti.
  - *Pulire gli scambiatori di calore.*
4. Sospensione posteriore troppo alta (troppa distanza tra paraneve e il terreno)

---

## SCARSA ACCELERAZIONE O POTENZA DEL MOTORE

1. Riscaldamento del motore in corso.
  - *Guidare il veicolo a bassa velocità per qualche minuto.*

2. **Periodo di rodaggio del motore non ultimato.**
  - *Portare a termine il periodo di rodaggio.*
3. **Regolazione puleggia di trasmissione non corretta.**
  - *Regolare la puleggia motrice; vedere la parte PROCEDURE DI MANUTENZIONE.*
4. **Le pulegge di trasmissione e condotta devono essere sottoposte a manutenzione.**
  - *Rivolgersi a un concessionario autorizzato Lynx.*
5. **Cinghia di trasmissione usurata, troppo sottile.**
  - *Se la cinghia di trasmissione ha perso oltre 3 mm della sua larghezza originale, verranno influenzate le prestazioni del veicolo.*
  - *Sostituire la cinghia di trasmissione.*
6. **Regolazione non corretta del cingolo.**
  - *Vedere la parte MANUTENZIONE e/o rivolgersi ad un concessionario Lynx autorizzato per informazioni sul corretto allineamento e sulle regolazioni della tensione.*
7. **Problema delle valvole RAVE.**
  - *Per gli interventi di manutenzione, riparazione o sostituzione si consiglia di rivolgersi ad un concessionario autorizzato Lynx, un'officina o un professionista di fiducia.*
8. **Pressione carburante troppo bassa.**
  - *Rivolgersi a un concessionario autorizzato Lynx.*

#### **IL MOTORE HA UN RITORNO DI FIAMMA**

---

1. **Il motore sta girando a una temperatura troppo elevata.**
  - *Vedere la parte SURRISCALDAMENTO DEL MOTORE.*
2. **La fasatura di accensione non è corretta o è presente un guasto al sistema di accensione.**
  - *Per gli interventi di manutenzione, riparazione o sostituzione si consiglia di rivolgersi ad un concessionario autorizzato Lynx, un'officina o un professionista di fiducia.*
3. **Perdite nel sistema di scarico.**
  - *Per gli interventi di manutenzione, riparazione o sostituzione si consiglia di rivolgersi ad un concessionario autorizzato Lynx, un'officina o un professionista di fiducia.*
4. **Pressione carburante troppo bassa.**
  - *Per gli interventi di manutenzione, riparazione o sostituzione si consiglia di rivolgersi ad un concessionario autorizzato Lynx, un'officina o un professionista di fiducia.*

## IL MOTORE SI ACCENDE IN MANIERA IRREGOLARE

---

### 1. **Acqua nel carburante.**

- *Svuotare il sistema di alimentazione e riempire con nuovo carburante.*

### 2. **Malfunzionamento delle valvole RAVE.**

- *Il sistema delle valvole RAVE deve essere ispezionato. Per gli interventi di manutenzione, riparazione o sostituzione si consiglia di rivolgersi ad un concessionario autorizzato Lynx, un'officina o un professionista di fiducia.*

## LE MANOPOLE RISCALDATE/SCALDAPOLLICI NON FUNZIONANO

---

### 1. **Il regime di rotazione del motore è troppo basso.**

- *Assicurarsi che il regime del motore sia superiore a 2000 giri/min.*

## IL MOTORE SI È SPENTO

---

### 1. **Il motore si spegne dopo lunghi periodi di funzionamento al minimo.**

- *Non lasciare il motore al minimo per troppo tempo. Consultare RISCALDAMENTO DEL VEICOLO in ISTRUZIONI PER L'USO.*

## NESSUNA RISPOSTA DALLA LEVA DELL'ACCELERATORE. MESSAGGIO VISUALIZZATO: PRESS START TO GO

---

### 1. **Il sistema di gestione del motore ha rilevato un problema relativo a un sensore.**

- *Tenere premuto il pulsante Start per spostare il veicolo. Per gli interventi di manutenzione, riparazione o sostituzione si consiglia di rivolgersi ad un concessionario autorizzato Lynx, un'officina o un professionista di fiducia.*

---

# SISTEMA DI CONTROLLO

## Spie luminose, messaggi e codici cicalino

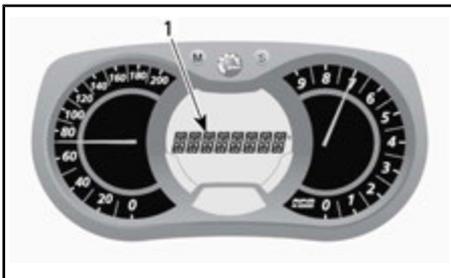
Le spie pilota dell'indicatore segnalano una condizione particolare o la presenza di un'anomalia.



*TIPICO — SPIE PILOTA*

La spia pilota può lampeggiare da sola o insieme a un'altra spia.

Sull'indicatore multifunzione analogico/digitale, il display viene utilizzato come complemento delle spie luminose onde fornire all'operatore una breve descrizione in caso di anomalia o per segnalare una particolare condizione.



*1. Visualizzazione dei messaggi*

I messaggi vengono visualizzati con un codice cicalino e spie luminose.

Per attirare l'attenzione, verranno riprodotti codici cicalino e verranno visualizzati messaggi (a seconda del modello di indicatore).

Vedere la tabella seguente per maggiori dettagli.

NOTA: Alcune delle spie luminose elencate e alcuni messaggi non si applicano a tutti i modelli.

SPIA/E LUMINOSA/E ACCESA/E	CICALINO	MESSAGGIO VISUALIZZATO	DESCRIZIONE
	4 brevi segnali acustici ogni 5 minuti	PRESSIONE OLIO BASSA	Motori a quattro tempi: pressione bassa dell'olio motore. Arrestare il veicolo in posizione sicura e controllare il livello dell'olio. Rabboccare al livello adeguato. Se il livello dell'olio è adeguato, non usare il veicolo e rivolgersi ad un concessionario Lynx autorizzato.
	4 brevi segnali acustici ogni 30 secondi.	SURRESCALDAMENTO MOTORE	Il motore è surriscaldato, ridurre la velocità della motoslitta e guidare la motoslitta nella neve non battuta o arrestare immediatamente il motore e lasciarlo raffreddare. Controllare il livello del liquido refrigerante; vedere la parte <i>MANUTENZIONE</i> . Se il livello del refrigerante è adeguato e il surriscaldamento persiste, rivolgersi a un concessionario Lynx autorizzato. Se il problema persiste, non avviare il motore.
		SILENZIATORE	Rallentare o spegnere il motore. Lasciar raffreddare il motore e riavviarlo. Se il surriscaldamento persiste, rivolgersi ad un concessionario Lynx autorizzato. Se il problema persiste, non avviare il motore.
	Brevi segnali acustici a brevi intervalli	SURRESCALDAMENTO MOTORE	Surriscaldamento critico. Spegnere immediatamente il motore e lasciarlo raffreddare. Controllare il livello del liquido refrigerante; vedere la parte <i>MANUTENZIONE</i> . Se il livello del refrigerante è adeguato e il surriscaldamento persiste, rivolgersi a un concessionario Lynx autorizzato. Se il problema persiste, non avviare il motore.
		SURRESCALDAMENTO MARMITTA	Surriscaldamento critico. Spegnere immediatamente il motore e lasciarlo raffreddare. Se il surriscaldamento persiste, rivolgersi ad un concessionario Lynx autorizzato. Se il problema persiste, non avviare il motore. Se il problema persiste, non avviare il motore.
		SURRESCALDAMENTO ECM	

<b>SPIA/E LUMINOSA/E ACCESA/E</b>	<b>CICALINO</b>	<b>MESSAGGIO VISUALIZZATO</b>	<b>DESCRIZIONE</b>
	4 brevi segnali acustici ogni 5 minuti	BATT BASSA	Indica una tensione batteria insufficiente o troppo alta. Consultare immediatamente un concessionario Lynx autorizzato.
		BATT ALTA	
	Tre brevi suoni	CONTROLLARE IL MOTORE	Guasto del motore; rivolgersi quanto prima ad un concessionario Lynx autorizzato.
—	4 brevi segnali acustici ogni 5 minuti	BATTITO	Battito del motore (in questa situazione, il regime del motore è limitato). <ul style="list-style-type: none"> <li>- Assicurarsi che il carburante utilizzato sia quello giusto.</li> <li>- Controllare la qualità del carburante; sostituirlo se necessario.</li> <li>- Qualora il problema persista, rivolgersi ad un concessionario Lynx autorizzato.</li> </ul>
—	4 brevi segnali acustici ogni 5 minuti	REGIME LIMITATO	Quando si verificano determinati problemi, il regime del motore (giri/min) viene limitato a scopo cautelativo.
—	—	FUORIGIRI	Indica che è stato raggiunto il regime massimo di rotazione. Controllare la taratura della frizione.
—	Brevi segnali acustici a brevi intervalli	SPEGNIMENTO	Procedura di spegnimento forzato a causa del surriscaldamento del motore o di un problema della pompa del carburante; rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore e rivolgersi ad un concessionario Lynx autorizzato.
—	—	CONNETTORE DI	Problema di comunicazione tra l'ECM e l'indicatore. Spegner il motore e rimuovere il cordoncino di sicurezza. Attendere qualche minuto, quindi avviare il motore. Se il problema persiste, rivolgersi ad un concessionario Lynx autorizzato.

<b>SPIA/E LUMINOSA/E ACCESA/E</b>	<b>CICALINO</b>	<b>MESSAGGIO VISUALIZZATO</b>	<b>DESCRIZIONE</b>
D.E.S.S.	Tre brevi segnali	—	Chiave giusta; veicolo pronto per l'uso.
	2 brevi segnali acustici che si ripetono a ritmo lento.	CONTROLLARE CHIAVE	Impossibile leggere la chiave (errato collegamento). Assicurarsi che la chiave sia pulita e correttamente inserita.
	Brevi segnali acustici a brevi intervalli	CHIAVE ERR	Chiave non valida o non programmata. Utilizzare la chiave appropriata per il veicolo o far programmare la chiave.
—	—	 (lampeggiante)	Problema al sensore del livello carburante.
—	—	ACCELERATORE APERTO	Leva dell'acceleratore azionata mentre si tenta di avviare il motore (il motore gira, ma non si avvia). Rilasciare la leva dell'acceleratore durante l'avviamento.
—	—	MODALITÀ ANTI-INGOLFAMENTO	Leva dell'acceleratore premuta al massimo mentre si tenta di avviare il motore (il motore gira, ma non riesce ad avviarsi). Rilasciare la leva dell'acceleratore durante l'avviamento.

---

## **Come leggere i codici guasto**

### ***Solo display analogico/digitale multifunzione***

Per leggere i codici di guasto attivi, premere e mantenere premuto il pulsante MODE (M) premendo contemporaneamente più volte l'interruttore dei fari abbaglianti/anabbaglianti HI/LOW.

Se vengono registrati due o più codici, utilizzare il pulsante SET (S) o MODE (M) per scorrere da uno all'altro.

Per uscire dal modo dei codici di guasto, tenere premuto il pulsante MODE (M).

Per informazioni sui codici, contattare un concessionario autorizzato LYNX.

---

***Questa pagina è  
stata lasciata intenzionalmente bianca***

# ***GARANZIA***

---

# **GARANZIA LIMITATA INTERNAZIONALE**

## **BRP-FINLANDIA OY: MOTOSLITTE LYNX® 2018**

### **1) AMBITO DELLA GARANZIA LIMITATA**

**Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")\*** garantisce le sue motoslitte 2018 LYNX, vendute da distributori o concessionari autorizzati da BRP a distribuire le motoslitte LYNX ("Distributore/Concessionario LYNX") fuori dei 50 stati degli Stati Uniti, del Canada, degli Stati membri dello Spazio Economico Europeo ("SEE", composto dagli Stati membri dell'UE e da Norvegia, Islanda e Liechtenstein), dagli Stati membri della Comunità di Stati Indipendenti ("CIS", compresi Ucraina e Turkmenistan) e dalla Turchia, da difetti di materiali o manodopera per il periodo e alle condizioni qui previsti.

Questa garanzia limitata non è applicabile a parti e accessori non installati in fabbrica. Si prega di fare riferimento al testo applicabile della garanzia limitata alle parti e accessori.

Questa garanzia limitata è invalidata e resa priva di valore legale se: la motoslitte (1) è stata utilizzata per gare o qualsiasi altra attività competitiva, in qualsiasi momento, anche dal proprietario precedente; o (2) è stata alterata o modificata in modo da pregiudicarne il funzionamento, le prestazioni o la durata, oppure è stata alterata o modificata per cambiarne la destinazione d'uso predefinita.

### **2) LIMITAZIONI DELLA RESPONSABILITÀ**

**NELLA MISURA CONSENTITA DALLA LEGGE, QUESTA GARANZIA VIENE ESPLICITAMENTE CONCESSA E ACCETTATA IN LUOGO DI TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE, COMPRESSE, TRA L'ALTRO, QUELLE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE. DAL MOMENTO CHE NON È POSSIBILE RINUNCIARE AGLI OBBLIGHI DELLE GARANZIE IMPLICITE, ESSE SARANNO LIMITATE, IN DURATA, ALLA VITA DELLE GARANZIE ESPLICITE. I DANNI INCIDENTALI E CONSEGUENZIALI SONO ESCLUSI DALLA COPERTURA DELLA PRESENTE GARANZIA. ALCUNE GIURISDIZIONI NON RICONOSCONO LE CLAUSOLE DI ESONERO DA EVENTUALI RESPONSABILITÀ, LE LIMITAZIONI E LE ESCLUSIONI DI CUI SOPRA CHE, PERTANTO, POTREBBERO NON ESSERE APPLICABILI NEL VOSTRO CASO. QUESTA GARANZIA ATTRIBUISCE DIRITTI SPECIFICI AI QUALI POTREBBERO AGGIUNGERSENE ALTRI DI TIPO LEGALE CHE POTREBBERO DIFFERIRE DI PAESE IN PAESE. (PER I PRODOTTI ACQUISTATI IN AUSTRALIA SI RIMANDA ALLA SUCCESSIVA CLAUSOLA 4).**

Nessun Distributore/Concessionario LYNX o altro soggetto è autorizzato a rilasciare alcuna affermazione, dichiarazione o garanzia in merito al prodotto diversa da quanto espresso nella presente garanzia limitata e, in caso contrario, non sarà impugnabile contro BRP.

BRP si riserva il diritto di modificare la garanzia in qualsiasi momento, sottinteso che tale modifica non altererà le condizioni di garanzia applicabili ai prodotti venduti mentre questa garanzia è in vigore.

### **3) ESCLUSIONI – QUANTO DI SEGUITO ESPOSTO NON È COPERTO DA GARANZIA**

Quanto qui di seguito esposto non è coperto, in nessuna circostanza, da garanzia:

- Normale usura;
- Componenti soggetti a manutenzione ordinaria, messe a punto, regolazioni;
- Danni causati da negligenza o dalla mancata manutenzione e/o magazzinaggio, come descritto nella Guida del conducente;
- Danni derivanti dalla rimozione di parti, riparazioni, manutenzione o modifiche non corrette o utilizzo di parti o accessori non realizzati o approvati da BRP, che a suo ragionevole giudizio sono incompatibili con il prodotto o ne pregiudicano il funzionamento, le prestazioni o la durata o derivanti da riparazioni effettuate da soggetti diversi da un Distributore/Concessionario autorizzato LYNX;
- Danni causati da utilizzo non corretto, uso improprio, negligenza, gare o utilizzo del prodotto su superfici diverse dalla neve o funzionamento del prodotto in un modo non coerente con l'uso raccomandato nella Guida del conducente;
- Danni risultanti da incidenti, immersione, incendio, incameramento di neve o acqua, furto, atti di vandalismo o qualsiasi causa di forza maggiore;
- Funzionamento con carburanti, oli o lubrificanti che non sono adatti all'impiego nel prodotto (vedere la Guida del Conducente);
- Danni derivanti da ruggine, corrosione o esposizione agli elementi;
- Danni accidentali o consequenziali, o danni di qualsiasi tipo inclusi, tra l'altro, traino o rimorchio, magazzinaggio, spese di trasporto, spese telefoniche, nolo, taxi, inconvenienti, copertura assicurativa, pagamenti dei prestiti, perdita di tempo, perdita di reddito; o il tempo perduto a causa di inattività per lavori di manutenzione.
- Danni risultanti dall'installazione di chiodi su cingoli, se tale installazione non è conforme alle istruzioni BRP.

### **4) PERIODO DI COPERTURA DELLA GARANZIA**

Questa garanzia limitata entrerà in vigore (1) dalla data di consegna al primo consumatore al dettaglio ovvero (2) dalla data in cui il prodotto è stato utilizzato per la prima volta, in base all'eventualità che si verifica per prima e per un periodo di:

DODICI (12) MESI CONSECUTIVI, per uso privato o commerciale. Il periodo di copertura della garanzia su una motoslitte consegnata tra il 1° giugno e il 1° dicembre di un determinato anno scadrà tuttavia il 30 novembre dell'anno successivo.

La riparazione e la sostituzione di pezzi o l'esecuzione di manutenzione in base a questa garanzia non estende la durata della presente garanzia oltre la data di scadenza originale.

Si ricorda che la durata e altre modalità della copertura di garanzia sono subordinate alla legislazione locale e nazionale applicabile nel proprio Paese.

## **SOLO PER PRODOTTI VENDUTI IN AUSTRALIA**

Niente di quanto contenuto nelle presenti condizioni di garanzia potrà essere interpretato come esclusione, restrizione o modifica dell'applicazione di qualsiasi condizione, garanzia, diritto o rimedio conferiti in modo espresso o implicito dalla Legge sulla Concorrenza e il Consumo (Competition and Consumer Act 2010 - Cth), compresa la legge australiana sulla tutela dei consumatori o da qualunque altra normativa, qualora tale esclusione o restrizione violi la suddetta legge o renda nulle le presenti condizioni. I benefici concessi ai sensi della presente garanzia limitata sono aggiuntivi rispetto ad altri diritti e rimedi eventualmente a disposizione ai sensi della legge australiana.

I nostri prodotti sono coperti da garanzie che non possono essere escluse ai sensi della legge australiana a tutela del consumatore (Australian Consumer Law). L'utente ha diritto alla sostituzione o al rimborso in caso di guasto grave e al risarcimento per qualsiasi altro danno o perdita ragionevolmente prevedibili. L'utente ha inoltre il diritto alla riparazione o sostituzione dei prodotti se questi non sono di qualità accettabile e se il guasto non è di grave entità.

## **5) CONDIZIONI PER LA COPERTURA DELLA GARANZIA**

Questa copertura di garanzia è disponibile **solo** in caso di rispetto delle seguenti condizioni:

- La motoslitte LYNX 2018 deve essere acquistata dal primo proprietario nuova e mai utilizzata, presso un Distributore/Concessionario LYNX autorizzato a distribuire le motoslitte LYNX nel paese in cui è avvenuta la vendita;
- il processo di ispezione preforitura specifico di BRP deve essere completato e documentato;
- Il prodotto deve essere stato debitamente registrato da parte di un Distributore/Concessionario LYNX autorizzato;
- La motoslitte LYNX 2018 deve essere stata acquistata nel paese o nell'unione di paesi di residenza dell'acquirente.
- La manutenzione ordinaria descritta nella Guida del conducente deve essere effettuata puntualmente per mantenere la copertura della garanzia. BRP si riserva il diritto di far dipendere la copertura della garanzia dalla presentazione della prova di avvenuta corretta manutenzione.

BRP non rispetterà questa garanzia limitata nei confronti di un utente privato o commerciale laddove non sia stata soddisfatta una delle precedenti condizioni. Tali limitazioni sono necessarie per consentire a BRP di proteggere la sicurezza dei propri prodotti, dei consumatori e del pubblico in generale.

## **6) COME PROCEDERE PER OTTENERE LA COPERTURA DELLA GARANZIA**

In caso di anomalia, il cliente deve interrompere immediatamente l'utilizzo della motoslitte. Il cliente deve informare un Distributore/Concessionario LYNX autorizzato alla manutenzione entro due (2) giorni dalla comparsa del difetto e garantire l'accesso al prodotto per l'eventuale riparazione. Il cliente deve inoltre presentare al Distributore/Concessionario autorizzato LYNX la prova di acquisto del prodotto e firmare l'ordine di riparazione/lavoro prima dell'inizio delle effet-

tive operazioni, per convalidare la riparazione in garanzia. Tutti i pezzi sostituiti in base alla presente garanzia diventano proprietà di BRP.

Si ricorda che il periodo di notifica è subordinato alla legislazione locale e nazionale applicabile nel Paese del cliente.

## **7) LE RESPONSABILITÀ DI BRP**

Nella misura consentita dalla legge, gli obblighi di BRP previsti ai sensi della presente garanzia sono limitati, a sua unica discrezione, alla riparazione di parti che sono risultate difettose nelle normali condizioni di utilizzo, alla manutenzione o sostituzione di tali parti con pezzi di ricambio originali LYNX senza addebito dei costi per le parti e la manodopera presso qualsiasi Distributore/Concessionario LYNX autorizzato durante il periodo di garanzia e in base alle condizioni sopra descritte. La responsabilità di BRP è limitata all'esecuzione delle riparazioni e delle sostituzioni di pezzi necessarie. Nessun reclamo per violazione dei termini della garanzia deve essere causa di annullamento o revoca della vendita della motoslitte al proprietario. Potrebbero essere disponibili altri diritti legali che variano di Paese in Paese.

Nel caso in cui la manutenzione sia richiesta al di fuori del paese di vendita originale, il proprietario sarà responsabile di qualsiasi costo aggiuntivo dovuto alle pratiche e alle condizioni locali, quali, ma non limitate solamente ad esse, trasporto, assicurazione, tasse, oneri di licenza, dazi d'importazione e qualsiasi altra spesa finanziaria comprese quelle applicate da governi, stati, territori e dai rispettivi enti.

BRP si riserva il diritto di migliorare o modificare di quando in quando i Prodotti senza assumersi alcun obbligo di modificare i Prodotti precedentemente realizzati.

## **8) TRASFERIMENTO**

Se la proprietà di un prodotto viene trasferita durante il periodo di copertura della garanzia limitata, la garanzia, soggetta a termini e condizioni, verrà anch'essa trasferita e sarà valida per il restante periodo di copertura ammesso che BRP o un Distributore/Concessionario LYNX autorizzato riceva prova che il precedente proprietario autorizza il trasferimento di proprietà, oltre ai dati del nuovo proprietario.

## 9) ASSISTENZA CLIENTI

In caso di controversia o disputa in relazione alla presente garanzia limitata, BRP consiglia di provare a risolvere la questione con il proprio Distributore/Concessionario LYNX. Si raccomanda di discutere la situazione con il responsabile della manutenzione presso il distributore/concessionario LYNX autorizzato o con il proprietario.

Se la questione rimanesse irrisolta, contattare BRP compilando il modulo di contatto del cliente che si trova all'indirizzo [www.brp.com](http://www.brp.com) oppure contattare BRP per posta a uno degli indirizzi elencati sotto la sezione *CONTATTACI* di questa guida.

\* Per il territorio coperto dalla presente garanzia limitata, la distribuzione e l'assistenza dei prodotti è eseguita da Bombardier Recreational Products Inc. o sue affiliate.

© 2017 Bombardier Recreational Products Inc. Tutti i diritti riservati.

® Marchio registrato di Bombardier Recreational Products Inc.

---

# **GARANZIA LIMITATA BRP FINLAND OY PER I PAESI EUROPEI, PER LA COMUNITÀ DEGLI STATI INDIPENDENTI (CSI) E PER LA TURCHIA: MOTOSLITTE LYNX® 2018**

## **1) AMBITO DELLA GARANZIA LIMITATA**

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")\* garantisce che le motoslitte LYNX modello 2018 vendute dai distributori o concessionari autorizzati da BRP a distribuire motoslitte LYNX ("Distributore/Concessionario LYNX") nello Spazio economico europeo ("SEE", comprendente i Paesi membri dell'Unione Europea e Norvegia, Islanda e Liechtenstein), nella Comunità di Stati Indipendenti ("CIS", comprensiva di Ucraina e Turkmenistan) e in Turchia, sono esenti da difetti di materiale o manodopera per il periodo e alle condizioni qui di seguito descritte.

Questa garanzia limitata non è applicabile a parti e accessori non installati in fabbrica. Si prega di fare riferimento al testo applicabile della garanzia limitata alle parti e accessori.

Questa garanzia limitata è invalidata e resa priva di valore legale se: la motoslitte (1) è stata utilizzata per gare o qualsiasi altra attività competitiva, in qualsiasi momento, anche dal proprietario precedente; o (2) è stata alterata o modificata in modo da pregiudicarne il funzionamento, le prestazioni o la durata, oppure è stata alterata o modificata per cambiarne la destinazione d'uso predefinita.

## **2) LIMITAZIONI DELLA RESPONSABILITÀ**

**NELLA MISURA CONSENTITA DALLA LEGGE, QUESTA GARANZIA VIENE ESPLICITAMENTE CONCESSA E ACCETTATA IN LUOGO DI TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE, COMPRESE, TRA L'ALTRO, QUELLE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE. DAL MOMENTO CHE NON È POSSIBILE RINUNCIARE AGLI OBBLIGHI DELLE GARANZIE IMPLICITE, ESSE SARANNO LIMITATE, IN DURATA, ALLA VITA DELLE GARANZIE ESPLICITE. I DANNI INCIDENTALI E CONSEGUENZIALI SONO ESCLUSI DALLA COPERTURA DELLA PRESENTE GARANZIA. ALCUNE GIURISDIZIONI NON RICONOSCONO LE CLAUSOLE DI ESONERO DA EVENTUALI RESPONSABILITÀ, LE LIMITAZIONI E LE ESCLUSIONI DI CUI SOPRA CHE, PERTANTO, POTREBBERO NON ESSERE APPLICABILI NEL VOSTRO CASO. QUESTA GARANZIA ATTRIBUISCE DIRITTI SPECIFICI AI QUALI POTREBBERO AGGIUNGERSENE ALTRI DI TIPO LEGALE CHE POTREBBERO DIFFERIRE DI PAESE IN PAESE.**

Nessun Distributore/Concessionario LYNX o altro soggetto è autorizzato a rilasciare alcuna affermazione, dichiarazione o garanzia in merito al prodotto diversa da quanto espresso nella presente garanzia limitata e, in caso contrario, non sarà impugnabile contro BRP.

BRP si riserva il diritto di modificare la garanzia in qualsiasi momento, sottinteso che tale modifica non altererà le condizioni di garanzia applicabili ai prodotti venduti mentre questa garanzia è in vigore.

### **3) ESCLUSIONI – QUANTO DI SEGUITO ESPOSTO NON È COPERTO DA GARANZIA**

Quanto qui di seguito esposto non è coperto, in nessuna circostanza, da garanzia:

- Normale usura;
- Componenti soggetti a manutenzione ordinaria, messe a punto, regolazioni;
- Danni causati da negligenza o dalla mancata manutenzione e/o magazzinaggio, come descritto nella Guida del conducente;
- Danni derivanti dalla rimozione di parti, riparazioni, manutenzione o modifiche non corrette o utilizzo di parti o accessori non realizzati o approvati da BRP, che a suo ragionevole giudizio sono incompatibili con il prodotto o ne pregiudicano il funzionamento, le prestazioni o la durata o derivanti da riparazioni effettuate da soggetti diversi da un Distributore/Concessionario autorizzato LYNX;
- Danni causati da utilizzo non corretto, uso improprio, negligenza, gare o utilizzo del prodotto su superfici diverse dalla neve o funzionamento del prodotto in un modo non coerente con l'uso raccomandato nella Guida del conducente;
- Danni risultanti da incidenti, immersione, incendio, incameramento di neve o acqua, furto, atti di vandalismo o qualsiasi causa di forza maggiore;
- Funzionamento con carburanti, oli o lubrificanti che non sono adatti all'impiego nel prodotto (vedere la Guida del Conducente);
- Danni derivanti da ruggine, corrosione o esposizione agli elementi;
- Danni accidentali o consequenziali, o danni di qualsiasi tipo inclusi, tra l'altro, traino o rimorchio, spese di rimessaggio, spese di trasporto, spese telefoniche, noleggio, taxi, contrattempi, copertura assicurativa, pagamenti di prestiti, perdite di tempo, perdita di reddito ovvero tempo perso per l'inattività dovuta al lavoro di riparazione;
- danni risultanti dall'installazione di chiodi su cingoli, se tale installazione non è conforme alle istruzioni BRP.

### **4) PERIODO DI COPERTURA DELLA GARANZIA**

Questa garanzia limitata entrerà in vigore (1) dalla data di consegna al primo consumatore al dettaglio ovvero (2) dalla data in cui il prodotto è stato utilizzato per la prima volta, in base all'eventualità che si verifica per prima e per un periodo di:

VENTIQUATTRO (24) MESI CONSECUTIVI in caso d'uso privato e DODICI (12) MESI CONSECUTIVI in caso di uso commerciale. Il periodo di copertura della garanzia su una motoslitte consegnata tra il 1° giugno e il 1° dicembre di un determinato anno scadrà tuttavia il 30 novembre dell'anno applicabile. Una motoslitte ha un uso commerciale se viene utilizzata in correlazione a qualsiasi lavoro o impiego che genera profitto durante un qualsiasi segmento del periodo di garanzia. Una motoslitte ha uso commerciale anche quando, in qualsiasi momento durante il periodo di garanzia, è provvista di etichette commerciali o possiede licenza per uso commerciale.

La riparazione e la sostituzione di pezzi o l'esecuzione di manutenzione in base a questa garanzia non estende la durata della presente garanzia oltre la data di scadenza originale.

Si ricorda che la durata e altre modalità della copertura di garanzia sono subordinate alla legislazione locale e nazionale applicabile nel proprio Paese.

## **5) CONDIZIONI PER LA COPERTURA DELLA GARANZIA**

Questa copertura di garanzia è disponibile **solo** in caso di rispetto delle seguenti condizioni:

- La motoslitte LYNX 2018 deve essere acquistata dal primo proprietario nuova e mai utilizzata, presso un Distributore/Concessionario LYNX autorizzato a distribuire i prodotti LYNX nel Paese in cui è avvenuta la vendita;
- il processo di ispezione prefornitura specifico di BRP deve essere completato e documentato;
- Il prodotto deve essere stato debitamente registrato da parte di un Distributore/Concessionario LYNX autorizzato;
- La motoslitte LYNX modello 2018 deve essere stata acquistata all'interno dello Spazio economico europeo da un residente nello SEE, nella Comunità di stati indipendenti da un residente di uno dei Paesi compresi in quest'area e in Turchia da un residente in Turchia; e
- La manutenzione ordinaria descritta nella Guida del conducente deve essere effettuata puntualmente per mantenere la copertura della garanzia. BRP si riserva il diritto di far dipendere la copertura della garanzia dalla presentazione della prova di avvenuta corretta manutenzione.

BRP non rispetterà questa garanzia limitata nei confronti di un utente privato o commerciale laddove non sia stata soddisfatta una delle precedenti condizioni. Tali limitazioni sono necessarie per consentire a BRP di proteggere la sicurezza dei propri prodotti, dei consumatori e del pubblico in generale.

## **6) COME PROCEDERE PER OTTENERE LA COPERTURA DELLA GARANZIA**

In caso di anomalia, il cliente deve interrompere immediatamente l'utilizzo della motoslitte. Il cliente deve informare un distributore/concessionario LYNX della necessità di manutenzione entro due (2) mesi dalla comparsa del difetto e consentire un ragionevole accesso al prodotto e per la possibile riparazione. Il cliente deve inoltre presentare al Distributore/Concessionario autorizzato LYNX la prova di acquisto del prodotto e firmare l'ordine di riparazione/lavoro prima dell'inizio delle effettive operazioni, per convalidare la riparazione in garanzia. Tutti i pezzi sostituiti in base alla presente garanzia diventano proprietà di BRP.

Si ricorda che il periodo di notifica è subordinato alla legislazione locale e nazionale applicabile nel Paese del cliente.

## **7) LE RESPONSABILITÀ DI BRP**

Nella misura consentita dalla legge, gli obblighi di BRP previsti ai sensi della presente garanzia sono limitati, a sua unica discrezione, alla riparazione di parti che sono risultate difettose nelle normali condizioni di utilizzo, alla manutenzione o sostituzione di tali parti con pezzi di ricambio originali LYNX senza addebito dei costi per le parti e la manodopera presso qualsiasi Distributore/Concessionario LYNX autorizzato durante il periodo di garanzia e in base alle condizioni sopra descritte. La responsabilità di BRP è limitata all'esecuzione delle riparazioni e delle sostituzioni di pezzi necessarie. Nessun reclamo per violazione dei termini della garanzia deve essere causa di annullamento o revoca della vendita della motoslitte al proprietario. Potrebbero essere disponibili altri diritti legali che variano di Paese in Paese.

Nel caso in cui la manutenzione sia richiesta al di fuori dello SEE, del CIS o della Turchia, il proprietario sarà responsabile di qualsiasi costo aggiuntivo dovuto alle pratiche e alle condizioni locali, quali, a mero titolo di esempio, assicurazione, tasse, oneri di licenza, dazi d'importazione e qualsiasi altra spesa finanziaria comprese quelle applicate da governi, stati, territori e dai rispettivi enti.

BRP si riserva il diritto di migliorare o modificare di quando in quando i Prodotti senza assumersi alcun obbligo di modificare i Prodotti precedentemente realizzati.

## **8) TRASFERIMENTO**

Se la proprietà di un prodotto viene trasferita durante il periodo di copertura della garanzia limitata, la garanzia, soggetta a termini e condizioni, verrà anch'essa trasferita e sarà valida per il restante periodo di copertura ammesso che BRP o un Distributore/Concessionario LYNX autorizzato riceva prova che il precedente proprietario autorizza il trasferimento di proprietà, oltre ai dati del nuovo proprietario.

## **9) ASSISTENZA CLIENTI**

In caso di controversia o disputa in relazione alla presente garanzia limitata, BRP consiglia di provare a risolvere la questione con il proprio Distributore/Concessionario LYNX. Si raccomanda di discutere la situazione con il responsabile della manutenzione presso il distributore/concessionario LYNX autorizzato o con il proprietario.

Se la questione rimanesse irrisolta, contattare BRP compilando il modulo di contatto del cliente che si trova all'indirizzo [www.brp.com](http://www.brp.com) oppure contattare BRP per posta a uno degli indirizzi elencati sotto la sezione *CONTATTACI* di questa guida.

\* Nello SEE, la distribuzione e l'assistenza dei prodotti è eseguita da BRP European Distribution S.A. e altre sussidiarie di BRP.

© 2017 Bombardier Recreational Products Inc. Tutti i diritti riservati.

® Marchio registrato di Bombardier Recreational Products Inc.

## **ULTERIORI TERMINI E CONDIZIONI PER LA FRANCIA**

I seguenti termini e condizioni sono applicabili ai prodotti venduti esclusivamente in Francia:

Il venditore è tenuto a consegnare le merci in conformità a quanto stabilito nel contratto e sarà responsabile per difetti rilevati all'atto della consegna. Il venditore è altresì responsabile per difetti risultanti dall'imballaggio, istruzioni di assemblaggio o installazione nel caso in cui tale responsabilità sia prevista in virtù del contratto o se tali operazioni vengono eseguite sotto la propria responsabilità. Per risultare conforme al contratto, la merce deve soddisfare i requisiti seguenti:

1. Essere idonea al normale utilizzo previsto per merci simili e, se applicabile:
  - Corrispondere alla descrizione fornita dal venditore e avere le qualità illustrate all'acquirente tramite campione o modello;
  - Avere le qualità che un acquirente potrebbe legittimamente aspettarsi a fronte delle dichiarazioni pubbliche del venditore, del produttore del relativo rappresentante, compresi mezzi pubblicitari o etichette; o
2. Avere le caratteristiche reciprocamente concordate tra le parti o essere idonea a un uso specifico previsto dall'acquirente e tale idoneità è stata portata all'attenzione del venditore il quale l'ha confermata.

Le merci possono risultare non conformi a tali requisiti a decorrere da due anni dalla data di consegna. Il venditore è responsabile della garanzia per difetti nascosti delle merci se tali difetti rendono le merci non adatte per l'utilizzo previsto o se ne riducono l'utilizzo nella misura in cui l'acquirente non avrebbe acquistato le merci o avrebbe pagato un prezzo inferiore qualora fosse stato a conoscenza di suddetti difetti. L'azione per i difetti occulti deve essere intrapresa dall'acquirente entro 2 anni dall'individuazione del difetto.

# REGISTRO DI MANUTENZIONE

Se richiesto, inviare una fotocopia dello storico manutenzione a BRP.

## PRE-CONSEGNA

Numero di serie: \_\_\_\_\_

Chilometraggio: \_\_\_\_\_

Ore: \_\_\_\_\_

Data: \_\_\_\_\_

N. concessionario: \_\_\_\_\_

Note: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Firma/Timbro:

Vedere il bollettino delle procedure pre-consegna per conoscere le procedure di installazione dettagliate

## ISPEZIONE INIZIALE

Numero di serie: \_\_\_\_\_

Chilometraggio: \_\_\_\_\_

Ore: \_\_\_\_\_

Data: \_\_\_\_\_

N. concessionario: \_\_\_\_\_

Note: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Firma/Timbro:

Per il programma di manutenzione vedere la sezione Informazioni sulla manutenzione di questa Guida del conducente

## SERVIZIO

Chilometraggio: \_\_\_\_\_

Ore: \_\_\_\_\_

Data: \_\_\_\_\_

N. concessionario: \_\_\_\_\_

Note: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Firma/Timbro:

Per il programma di manutenzione vedere la sezione Informazioni sulla manutenzione di questa Guida del conducente

<b>SERVIZIO</b>	
Chilometraggio: _____ Ore: _____ Data: _____ N. concessionario: _____ Note: _____ _____ _____	Firma/Timbro: _____     
Per il programma di manutenzione vedere la sezione Informazioni sulla manutenzione di questa Guida del conducente	

<b>SERVIZIO</b>	
Chilometraggio: _____ Ore: _____ Data: _____ N. concessionario: _____ Note: _____ _____ _____	Firma/Timbro: _____     
Per il programma di manutenzione vedere la sezione Informazioni sulla manutenzione di questa Guida del conducente	

<b>SERVIZIO</b>	
Chilometraggio: _____ Ore: _____ Data: _____ N. concessionario: _____ Note: _____ _____ _____	Firma/Timbro: _____     
Per il programma di manutenzione vedere la sezione Informazioni sulla manutenzione di questa Guida del conducente	

**SERVIZIO**

Chilometraggio: \_\_\_\_\_

Ore: \_\_\_\_\_

Data: \_\_\_\_\_

N. concessionario: \_\_\_\_\_

Note: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Firma/Timbro:

Per il programma di manutenzione vedere la sezione Informazioni sulla manutenzione di questa Guida del conducente

**SERVIZIO**

Chilometraggio: \_\_\_\_\_

Ore: \_\_\_\_\_

Data: \_\_\_\_\_

N. concessionario: \_\_\_\_\_

Note: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Firma/Timbro:

Per il programma di manutenzione vedere la sezione Informazioni sulla manutenzione di questa Guida del conducente

**SERVIZIO**

Chilometraggio: \_\_\_\_\_

Ore: \_\_\_\_\_

Data: \_\_\_\_\_

N. concessionario: \_\_\_\_\_

Note: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Firma/Timbro:

Per il programma di manutenzione vedere la sezione Informazioni sulla manutenzione di questa Guida del conducente

<b>SERVIZIO</b>	
Chilometraggio: _____ Ore: _____ Data: _____ N. concessionario: _____ Note: _____ _____ _____	Firma/Timbro: _____     
Per il programma di manutenzione vedere la sezione Informazioni sulla manutenzione di questa Guida del conducente	

<b>SERVIZIO</b>	
Chilometraggio: _____ Ore: _____ Data: _____ N. concessionario: _____ Note: _____ _____ _____	Firma/Timbro: _____     
Per il programma di manutenzione vedere la sezione Informazioni sulla manutenzione di questa Guida del conducente	

<b>SERVIZIO</b>	
Chilometraggio: _____ Ore: _____ Data: _____ N. concessionario: _____ Note: _____ _____ _____	Firma/Timbro: _____     
Per il programma di manutenzione vedere la sezione Informazioni sulla manutenzione di questa Guida del conducente	

**SERVIZIO**

Chilometraggio: \_\_\_\_\_  
 Ore: \_\_\_\_\_  
 Data: \_\_\_\_\_  
 N. concessionario: \_\_\_\_\_  
 Note: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Firma/Timbro: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Per il programma di manutenzione vedere la sezione Informazioni sulla manutenzione di questa Guida del conducente

**SERVIZIO**

Chilometraggio: \_\_\_\_\_  
 Ore: \_\_\_\_\_  
 Data: \_\_\_\_\_  
 N. concessionario: \_\_\_\_\_  
 Note: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Firma/Timbro: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Per il programma di manutenzione vedere la sezione Informazioni sulla manutenzione di questa Guida del conducente

# ***INFORMAZIONI AI CLIENTI***

---

# CONTATTACI

www.brp.com

## **Nord America**

565 de la Montagne Street  
Valcourt (Québec) J0E 2L0  
Canada

Sturtevant, Wisconsin, U.S.A.  
10101 Science Drive  
Sturtevant, Wisconsin  
53177  
U.S.A.

Sa De Cv, Av. Ferrocarril 202  
Parque Ind. Querétaro, Lote2-B  
76220  
Santa Rosa Jáuregui, Oro., Mexico

## **Europa**

Skaldenstraat 125  
B-9042 Gent  
Belgium

Itterpark 11  
D-40724 Hilden  
Germany

ARTEPARC Bâtiment B  
Route de la côte d'Azur, Le Canet  
13590 Meyreuil  
France

Ingvald Ystgaardsvei 15  
N-7484 Trondheim  
Norway

Isoaavantie 7  
PL 8040  
96101 Rovaniemi

Formvägen 16  
S-906 21 Umeå  
Sweden

Avenue d'Ouchy 4-6  
1006 Lausanne  
Switzerland

## **Oceania**

6 Lord Street  
Lakes Business Park  
Botany, NSW 2019  
Australia

## **South America**

Rua James Clerck Maxwell, 230  
TechnoPark Campinas SP 13069-380 Brazil

## **Asia**

15/F Parale Mitsui Building,8  
Higashida-Cho, Kawasaki-ku  
Kawasaki 210-0005  
Japan

Room Dubai, level 12, Platinum Tower  
233 Tai Cang Road  
Xintiandi, Lu Wan District  
Shanghai 200020  
PR China

---

## CAMBIO DI INDIRIZZO/PROPRIETÀ

In caso di cambio di indirizzo o se si è il nuovo proprietario della motoslitta, informarne BRP in uno dei modi seguenti:

- inviando una scheda cambio indirizzo alle pagine seguenti.
- Notifica ad un concessionario autorizzato Lynx.

In caso di trasferimento della proprietà, dimostrare che il precedente proprietario acconsente a tale trasferimento.

Informare BRP, anche dopo la scadenza della garanzia limitata, è molto importante in quanto BRP può in tal modo raggiungere il proprietario della motoslitta in caso di necessità, ad esempio quando occorre richiamare in fabbrica i veicoli per motivi di sicurezza. È responsabilità del proprietario informare BRP.

**UNITÀ RUBATE:** In caso di furto della propria motoslitta, è necessario segnalare il fatto a BRP o a un concessionario LYNX autorizzato. Verrà chiesto di indicare il proprio nome, indirizzo, numero di telefono, numero di identificazione del veicolo e data del furto.



***Pagina lasciata  
volontariamente vuota***



***Pagina lasciata  
volontariamente vuota***





N. MODELLO **VEICOLO** \_\_\_\_\_

NUMERO DI IDENTIFICAZIONE  
**DEL VEICOLO** (V.I.N.) \_\_\_\_\_

NUMERO DI IDENTIFICAZIONE  
**DEL MOTORE** (E.I.N.) \_\_\_\_\_

**Proprietario:** \_\_\_\_\_  
NOME

\_\_\_\_\_

N.

VIA

APP

\_\_\_\_\_

CITTÀ

STATO/PROVINCIA

CAP

**Data di acquisto** \_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_  
ANNO MESE GIORNO

**Data di scadenza  
della garanzia** \_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_  
ANNO MESE GIORNO

Da compilare al momento dell'acquisto da parte del concessionario.

SPAZIO DEDICATO AL CONCESSIONARIO

---

***Questa pagina è  
stata lasciata intenzionalmente bianca***



619 900 941\_IT  
GUIDA DELL'OPERATORE COMMANDER 800R E-TEC  
TOURATECH/ ITALIANO

U/M: P.C.